

S-Monovette® RNA Exact

DE	Gebrauchshinweis – S-Monovette® RNA Exact	3 - 6
EN	Instructions for use – S-Monovette® RNA Exact	7 - 10
BG	Инструкции за употреба – S-Monovette® RNA Exact	11 - 14
BR	Instruções de utilização – S-Monovette® RNA Exact	15 - 18
CS	Návod k obsluze – S-Monovette® RNA Exact	19 - 22
DA	Brugsanvisning – S-Monovette® RNA Exact	23 - 26
EL	Οδηγός χρήσεως – S-Monovette® RNA Exact	27 - 30
ES	Instrucciones de uso – S-Monovette® RNA Exact	31 - 34
ET	Kasutusjuhend – S-Monovette® RNA Exact	35 - 38
FR	Mode d'emploi – S-Monovette® RNA Exact	39 - 42
HR	Uputa za upotrebu – S-Monovette® RNA Exact	43 - 46
HU	Használati utasítás – S-Monovette® RNA Exact	47 - 50
IT	Istruzioni d'uso – S-Monovette® RNA Exact	51 - 54
KO	사용 설명서 – S-Monovette® RNA Exact	55 - 58
LT	Naudojimo instrukcijos – S-Monovette® RNA Exact	59 - 62
LV	Lietošanas norādes – S-Monovette® RNA Exact	63 - 66
NL	Gebruiksaanwijzing – S-Monovette® RNA Exact	67 - 70
NO	Bruksanvisning – S-Monovette® RNA Exact	71 - 74
PL	Instrukcja obsługi – S-Monovette® RNA Exact	75 - 78
PT	Instruções de utilização – S-Monovette® RNA Exact	79 - 82
RO	Instrucțiuni de utilizare – S-Monovette® RNA Exact	83 - 86
RU	Инструкция по применению – S-Monovette® RNA Exact	87 - 90
SK	Návod na Použitie – S-Monovette® RNA Exact	91 - 94
SL	Navodila za uporabo – S-Monovette® RNA Exact	95 - 98
SV	Bruksanvisning – S-Monovette® RNA Exact	99 - 102
TH	คำแนะนำในการใช้งาน – S-Monovette® RNA Exact	103 - 106
TR	Kullanım için talimatlar – S-Monovette® RNA Exact	107 - 110
US	Instructions for use – S-Monovette® RNA Exact	111 - 114
ZH	使用说明 – S-Monovette® RNA Exact	115 - 118



S-Monovette® RNA Exact

DE

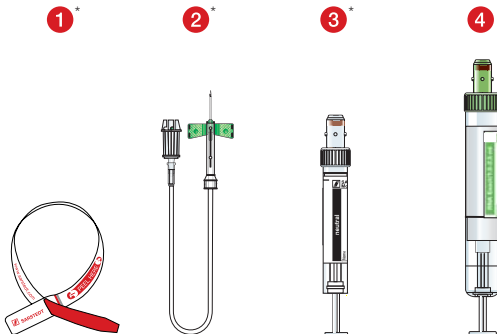
DE: Gebrauchshinweis

Zweckbestimmung

Die S-Monovette® RNA Exact dient der venösen Blutentnahme und erlaubt die Aufnahme eines frei wählbaren Probenvolumens von bis zu 9,7 ml (davon bis zu 2,4 ml Blut). Dabei dient das Produkt der sofortigen Stabilisierung der gesamten im Blut enthaltenen RNA (Verhinderung der Degradierung und Neusynthese von RNA). Die S-Monovette® RNA Exact standardisiert die Präanalytik in einem geschlossenen System während der Lagerung und des Transports der Probe.

Benötigte Materialien

Zur Gewinnung von venösem Blut für die RNA-Analytik benötigen Sie folgende Produkte, die z.T. nicht im Lieferumfang der S-Monovette® RNA Exact enthalten sind*:



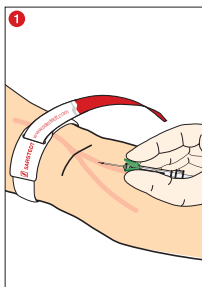
- 1 Eine Venenstaubinde, z.B. REF 95.1006
- 2 Eine Safety-Multify®-Kanüle (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 oder 85.1642.235), Länge: 200 mm
- 3 Ein Leer-/Verwerf-Röhrchen (z.B. S-Monovette® Neutral oder andere S-Monovette®) zur Befüllung des Schlauches der Safety-Multify®-Kanüle
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Handhabung

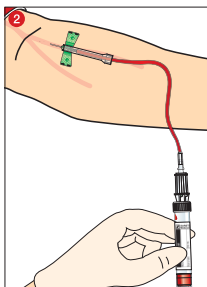
Die in der S-Monovette® RNA Exact vorgelegte Stabilisatorlösung ist gesundheitsschädlich. Befolgen Sie bitte unbedingt die hier beschriebene Vorgehensweise und verwenden ausschließlich die vorgeschriebenen Materialien bei der Blutgewinnung. Desinfizieren Sie zuvor gemäß des hausinternen Hygieneplans. Die Blutentnahme mit der S-Monovette® RNA Exact kann mit der Aspirationstechnik oder der Vakuumtechnik erfolgen.

Bei Anwendung der Aspirationstechnik die S-Monovette® RNA Exact nach dem Konnektieren durch langsames Zurückziehen der Kolbenstange mit der gewünschten Blutmenge befüllen.

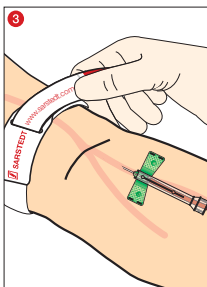
Bei Anwendung der Vakuumtechnik die Kolbenstange vor dem Konnektieren der S-Monovette® RNA Exact bis in die hintere Einrastposition („Knack“) zurückziehen und abbrechen.



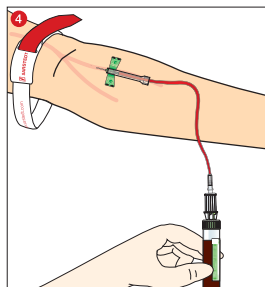
1) Venenpunktion



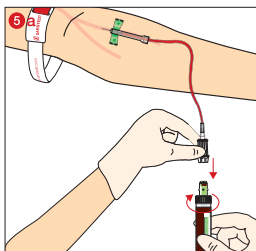
2) Safety-Multifly®-Kanüle und Leerröhrchen mit Blut befüllen.



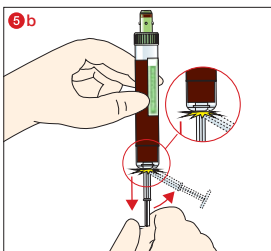
3) Venenstaubinde jetzt lösen und S-Monovette® RNA Exact konnektieren.



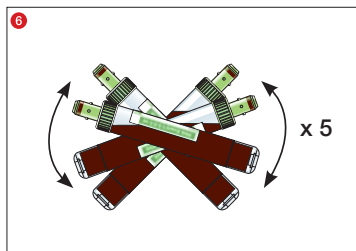
4) Aspirationstechnik: S-Monovette® RNA Exact konnektieren und durch langsames Zurückziehen der Kolbenstange befüllen.
Vakuumtechnik: Evacuierte S-Monovette® RNA Exact konnektieren und senkrecht unterhalb des Armniveaus halten bis sie gefüllt ist.



5a) Diskonnektieren. Bei maximaler Füllung der S-Monovette® RNA Exact liegt der Füllstand im Bereich des oberen Randes des Etiketts.



5b) Bei der Aspirationstechnik die Kolbenstange (ggf. in die Endposition bringen und) abbrechen.



6) Befüllte S-Monovette® RNA Exact mindestens 5 x über Kopf schwenken, damit sich die Präparierung gut mit der Blutprobe vermischt.

Probenversand

Da Probennahmen oft dezentralisiert stattfinden, ist nach der Blutentnahme häufig ein Probentransport zum Labor notwendig. Für einen sicheren Transport bietet SARSTEDT ein komplettes Verpackungssystem für die S-Monovette® an, das die Anforderungen der Verpackungsvorschrift P 650, der ADR, RID, ICAO und IATA erfüllt:

- Schutzgefäß mit Saugeinlage (REF 78.898) und Verschluss (REF 65.679) als Sekundärgefäß
- Versandbox (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Versandverpackung für Kühltransport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 oder 95.1625)
- Styroporhülle für Kühltransport (REF 95.1011)

Probenlagerung

In der S-Monovette® RNA Exact bleibt das RNA-Profil der Blutprobe stabil, für mindestens:

- 5 Tage bei Raumtemperatur (18 °C bis 22 °C)
 - 14 Tage bei 2 °C bis 8 °C
 - Langzeitlagerung bei -40 °C bis -80 °C
- Die S-Monovette® RNA Exact besteht aus temperaturstabilem Polypropylen und ist prinzipiell gut zum Einfrieren geeignet.
 - Dennoch sollte darauf geachtet werden, dass das Einfrieren der Proben stehend in einem offenen Ständer erfolgt. Isolierende Styroporständer oder geschlossene Blockständer dürfen nicht verwendet werden.
 - Das Einfrieren von Proben muss direkt bei -40 °C oder tiefer (z.B. -80 °C) erfolgen.
 - Zum Auftauen die Proben nicht über Raumtemperatur erwärmen. Nach dem Auftauen über Kopf schwenken, um die Probe vorsichtig zu durchmischen.

Geeignete Produkte für die Probenisolation sind:

1. Manuelle Isolationssysteme

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Fa. Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatisierte Isolationssysteme

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Fa. Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Exact Kit /IG(8x12), Fa. Invitex-Molecular, REF 2463320100

Weiterführende Informationen finden Sie auf der SARSTEDT Webseite und im White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Warnhinweise

- Die Venenstaubbinde auf gar keinen Fall lösen, während die S-Monovette® RNA Exact konnektiert ist.
- Blut und Blutbestandteile, die in der S-Monovette® RNA Exact entnommen und verarbeitet werden, sind nicht zur Infusion oder Einführung in den menschlichen Körper geeignet.
- Die beim Umgang mit Laborreagenzien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten.
- S-Monovette® nur zur Blutentnahme und nicht zur Injektion verwenden.

Gefahr



Gefahrenhinweise

H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.
 H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen.
 H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

Sicherheitshinweise

P260 Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen.
 P264 Nach Gebrauch Hände gründlich waschen.
 P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden.
 P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.
 P301+P330+P331 BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.
 P303+P361+P353 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. Kontaminierte Kleidung vor erneutem Tragen waschen.
 P363 BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.
 P310 Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen.
 P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.
 P310 Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen.
 P405 Unter Verschluss aufbewahren.
 P501 Inhalt/Behälter gemäß den gesetzlichen Bestimmungen der Entsorgung zuführen.

Besondere Kennzeichnung bestimmter Gemische

EUH032 Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

Sicherheitsdatenblatt unter www.sarstedt.com

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

 SARSTEDT AG & Co. KG
 Sarstedtstr. 1
 D-51588 Nümbrecht
 www.sarstedt.com



Bei Wiederverwendung:
 Kontaminationsgefahr



Lagern bei Raumtemperatur

S-Monovette® RNA Exact

EN

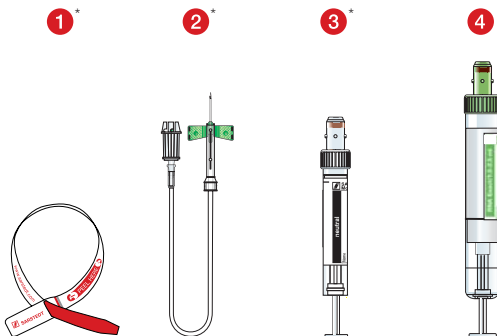
Instructions for use

Intended purpose

The S-Monovette® RNA Exact is used for venous blood collection and allows a freely selectable sample volume of up to 9.7 ml (including up to 2.4 ml of blood) to be collected. The product serves to immediately stabilize all of the RNA contained in the blood (prevents degradation and new synthesis of RNA). The S-Monovette® RNA Exact standardizes preanalytics in a closed system during storage and transport of the sample.

Required materials

To obtain venous blood for RNA analysis, you need the following products, some of which are not included with the S-Monovette® RNA Exact*:



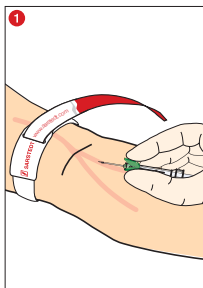
- 1 A tourniquet, e.g. REF 95.1006
- 2 One Safety-Multifly®-Needle (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 or 85.1642.235), length: 200 mm
- 3 One empty/discard tube (e.g. S-Monovette® Neutral or other S-Monovette®) for removing air from the Safety-Multifly®-Needle tubing
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Handling

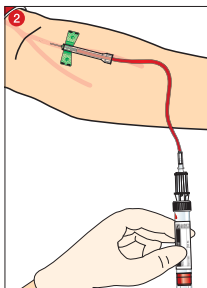
The stabilizer solution that comes in the S-Monovette® RNA Exact is harmful to health. Please follow the procedure described here and use only the prescribed materials for blood collection. Disinfect beforehand according to your in-house hygiene plan. The S-Monovette® RNA Exact should always be filled as the last S-Monovette® for multiple withdrawals. Blood can be collected with the S-Monovette® RNA Exact using the aspiration technique or the vacuum technique.

When using the aspiration technique, fill the S-Monovette® RNA Exact with the desired amount of blood after connection by slowly retracting the plunger.

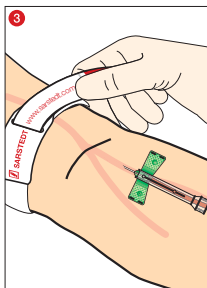
When using the vacuum technique, retract the plunger to the rear latching position („click“) before connecting the S-Monovette® RNA Exact and break it off.



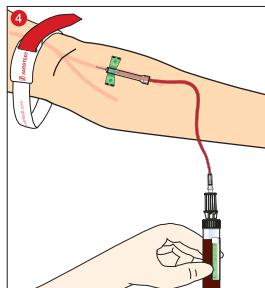
1) Venipuncture



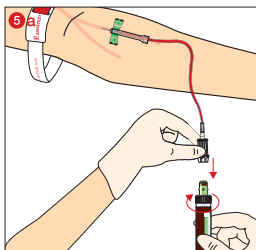
2) Fill Safety-Multify®-Needle and empty discard tubes with blood.



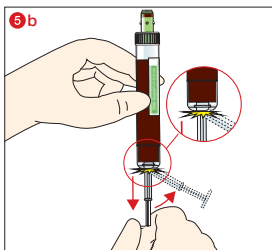
3) Now loosen the tourniquet and connect S-Monovette® RNA Exact.



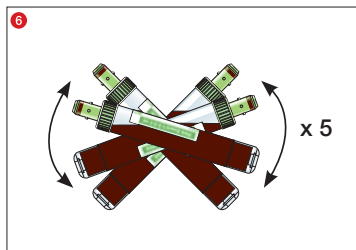
4) Aspiration technique: Connect the S-Monovette® RNA Exact and fill by slowly retracting the plunger. Vacuum technique: Connect the evacuated S-Monovette® RNA Exact and hold it upright below arm level until it is filled.



5a) Disconnecting. At maximum filling of the S-Monovette® RNA Exact, the fill level is in the region of the upper edge of the label.



5b) In the aspiration technique, (bring the plunger, if necessary, into the end position and) break the plunger off.



6) Invert filled S-Monovette® RNA Exact at least 5 times so that the preparation mixes well with the blood sample.

Sample shipment

Since sampling is often decentralized, it is frequently necessary to transport samples to the laboratory after blood collection. For safe transport, SARSTEDT offers a complete packaging system for the S-Monovette® that has been tested and meets the requirements of packaging regulation P 650 of the ADR, RID, ICAO and IATA:

- Protective vessel with suction insert (REF 78.898) and closure (REF 65.679) as secondary vessel
- Shipping box (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Shipping packaging for refrigerated transport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 or 95.1625)
- Styrofoam cover for refrigerated transport (REF 95.1011)

Sample storage

In the S-Monovette® RNA Exact, the RNA profile of the blood sample remains stable for at least:

- 5 days at room temperature (18 °C to 22 °C)
 - 14 days at 2 °C to 8 °C
 - long-term storage at -40 °C to -80 °C
- The S-Monovette® RNA Exact consists of temperature-stable polypropylene and is in principle well suited for freezing.
 - Nevertheless, care should be taken to ensure that the samples are frozen upright in an open rack. Insulating polystyrene foam racks or closed block racks must not be used.
 - Samples must be frozen directly at -40 °C or lower (e.g. -80 °C).
 - Do not heat samples above room temperature to thaw. After defrosting, invert to gently mix the sample.

Suitable products for RNA isolation are:

1. Manual isolation systems

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automated isolation systems

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), Invitex-Molecular, REF 2463120100

Further information can be found on the SARSTEDT website and in the white paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Warnings

- Never loosen the tourniquet while the S-Monovette® RNA Exact is connected.
- Blood and blood components collected and processed in the S-Monovette® RNA Exact are not suitable for infusion or introduction into the human body.
- The usual precautions for handling laboratory reagents must be observed.
- Use S-Monovette® only for blood collection and not for injection.

Danger



Hazard statements

H314	Causes severe skin burns and eye damage.
H332	Harmful if inhaled.
H412	Harmful to aquatic life with long lasting effects.

Precautionary statements

P260	Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.
P264	Wash hands thoroughly after handling.
P273	Avoid release to the environment.
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P301+P330+P331	IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.
P303+P361+P353	IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower.
P363	Wash contaminated clothing before reuse.
P304+P340	IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.
P310	Immediately call a POISON CENTER/doctor.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P310	Immediately call a POISON CENTER/doctor.
P405	Store locked up.
P501	Dispose of contents/container to waste disposal site according to legal regulations.

Special labelling of certain mixtures

EUH032	Contact with acids liberates very toxic gas.
--------	--

Safety data sheet at www.sarstedt.com

All serious incidents relating to the product shall be notified to the manufacturer and the competent national authority where the user is located.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



For reuse: Risk of contamination

Store at room temperature

S-Monovette® RNA Exact

BG

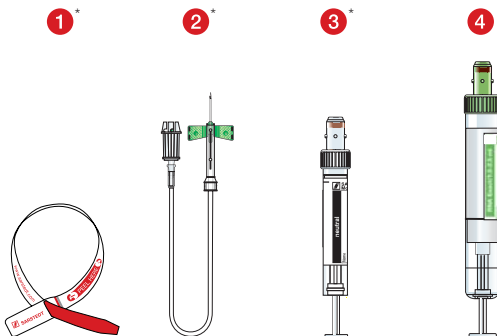
Инструкции за употреба

Предназначение

S-Monovette® RNA Exact се използва за събиране на венозна кръв с помощта на аспирационна техника и позволява свободно избираем обем на пробата до 9,7 ml (от които до 2,4 ml са кръв). При това продуктът служи за незабавно стабилизиране на всичката РНК, съдържаща се в кръвта (предотвратяване на деградацията и синтеза на нова РНК). S-Monovette® RNA Exact стандартизира преаналитиката в затворена система по време на съхранението и транспортирането на пробата.

Необходими материали

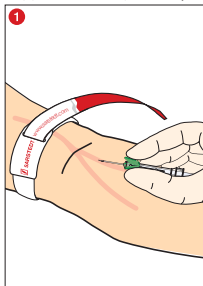
За вземане на венозна кръв за анализ на РНК са Ви необходими следните продукти, някои от които не са включени в окомплектовката на доставката на S-Monovette® RNA Exact*:



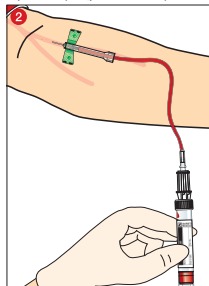
- 1 Турникет за притискане на вените, напр. REF 95.1006
- 2 Канюла Safety-Multify® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 or 85.1642.235), дължина: 200 mm
- 3 Празна тръбичка/Тръбичка за еднократна употреба (напр. S-Monovette® Neutral или друга S-Monovette®) за пълнене на маркуча на канюлата Safety-Multify®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Употреба

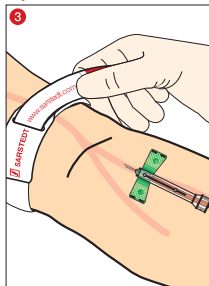
Стабилизиращият разтвор в S-Monovette® RNA Exact е вреден за здравето. Моля задължително спазвайте описаната тук процедура и използвайте единствено указаните материали при вземането на кръв. Преди това дезинфекцирайте съгласно хигиенния план на учрежденияето. При вземане на няколко проби винаги пълнете S-Monovette® RNA Exact като последна S-Monovette®. При вземането на кръв с S-Monovette® RNA Exact може да бъде приложен аспираторен или вакуумен метод. Ако използвате аспираторен метод, след свързване на S-Monovette® RNA Exact бавно изтеглете буталото, докато тя се напълни с желаното количество кръв. Ако използвате вакуумен метод, преди да свържете S-Monovette® RNA Exact изтеглете буталото до задната позиция за фиксиране („щракване“) и го отчупете.



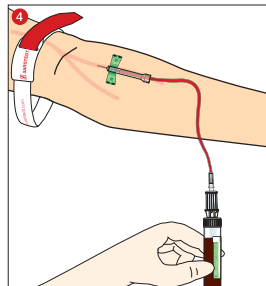
1) Венепункция



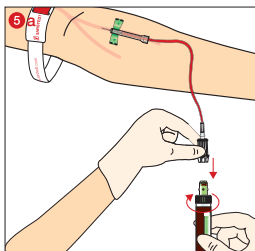
2) Напълнете Safety-Multifly® и празната тръбичка с кръв.



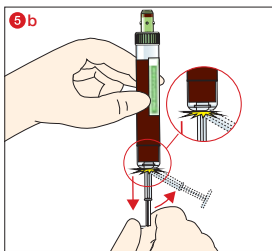
3) След това отпуснете турникета и свържете S-Monovette® RNA Exact.



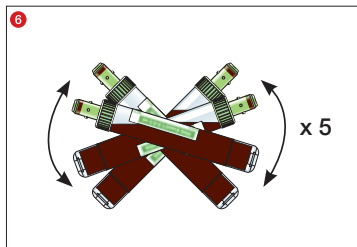
4) Аспираторен метод: Свържете S-Monovette® RNA Exact и я напълнете чрез бавно издърпване на буталото. Вакуумен метод: Свържете евакуираната S-Monovette® RNA Exact и я дръжте изправена под нивото на ръката, докато се напълни.



5a) Разкачете. При максимално напълване на S-Monovette® RNA Exact нивото на пълнене достига горния край на етикета.



5b) Ако използвате аспираторния метод, отчупете буталото (след като, при необходимост, го издърпате до крайна позиция).



6) Обърнете напълнената S-Monovette® RNA Exact минимум 5 пъти на обратно, за да може препаратът да се смеси добре с кръвната проба.

Изпращане на пробата

Тъй като вземането на проби обикновено се извършва децентрализирано, след вземането на кръв често е необходимо транспортиране на пробата до лаборатория. За безопасно транспортиране SARSTEDT предлага цялостна опаковъчна система за S-Monovette®, която е тествана и разрешена от BAM и Deutsche Post и отговаря на всички изисквания на разпоредбите за опаковане P 650, на ADR, RID, ICAO и IATA:

- Защитен контейнер с абсорбираща подложка (REF 78.898) и капачка (REF 65.679) като вторичен контейнер
- Пощенска кутия (REF 95.900, 95.901 и 95.902)
- Пощенска опаковка за хладилен транспорт (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 или 95.1625)
- Стиропорена обвивка за хладилен транспорт (REF 95.1011)

Съхранение на проби

В S-Monovette® RNA Exact PHK профилът на кръвната проба остава стабилен за минимум:

- 5 дни при стайна температура (18 °C до 22 °C)
 - 14 дни при 2 °C до 8 °C
 - дългосрочно съхранение от -40 °C до -80 °C
- S-Monovette® RNA Exact се състои от термостабилен полипропилен и по принцип е подходяща за замразяване.
 - Въпреки това трябва да се внимава пробите да се замразяват в изправено положение в отворена стойка. Не трябва да се използват изолиращи стиропорени стойки или затворени блокови стойки.
 - Пробите трябва да се замразят директно при -40 °C или по-ниска температура (напр. -80 °C).
 - За размразяване не загрявайте пробите над стайна температура. След размразяване обърнете на обратно, за да смесите внимателно пробата.

Подходящи продукти за изолиране на пробата са:

1. Ръчни системи за изолиране

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, фирма Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Автоматизирани системи за изолиране

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, фирма Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), фирма Invitex-Molecular, REF 2463120100

Допълнителна информация ще намерите на уеб страницата на SARSTEDT и в Бялата книга *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Предупредителни указания

- В никакъв случай не отпускате турникета, докато S-Monovette® RNA Exact е свързана.
- Кръвта и кръвните съставки, взети и обработени в S-Monovette® RNA Exact, не са подходящи за инфузия или вкарване в човешкото тяло.
- Трябва да се спазват обичайните предпазни мерки при работа с лабораторни реагенти.
- Използвайте S-Monovette® само за вземане на кръв, а не за инжектиране.

Опасно



Предупреждения за опасност

H314	Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.
H332	Вреден при вдишване.
H412	Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

Препоръки за безопасност

P260	Не вдишвайте прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.
P264	Да се измие ръцете старателно след употреба.
P273	Да се избягва изпускане в околната среда.
P280	Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
P301+P330+P331	ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане.
P303+P361+P353	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода или вземете душ.
P363	Изперете замърсеното облекло преди повторна употреба.
P304+P340	ПРИ ВДИШВАНЕ: изведете лицето на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането.
P310	Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.
P305+P351+P338	ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.
P310	Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.
P405	Да се съхранява под ключ.
P501	Съдържанието/съдът да се изхвърли в според законовите разпоредби за изхвърляне.

Обозначение на специални смеси

EUN032	При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.
--------	--

Информационен лист за безопасност на www.sarstedt.com

Всички сериозни инциденти, свързани с продукта, се съобщават на производителя и на компетентния национален орган, където се намира потребителят.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



При повторна употреба:
риск от замърсяване

Съхранявайте на стайна
температура

S-Monovette® RNA Exact

BR

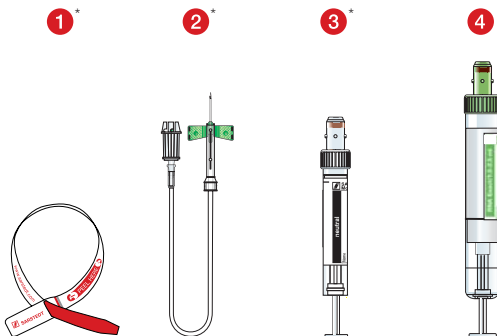
Instruções para utilização

Finalidade

A S-Monovette® RNA Exact é usado para coleta de sangue venoso e permite que seja coletado um volume de amostra livremente selecionável de até 9,7 ml (dos quais até 2,4 ml de sangue). Assim, o produto serve para a estabilização imediata de todo o RNA presente no sangue (prevenção da degradação e nova síntese de RNA). O S-Monovette® RNA Exact normaliza a pré-análise num sistema fechado durante o armazenamento e o transporte da amostra.

Materiais necessários

Para a colheita de sangue venoso para a análise de RNA, vai precisar dos seguintes produtos, que, em alguns casos, não fazem parte do material fornecido com o S-Monovette® RNA Exact*:



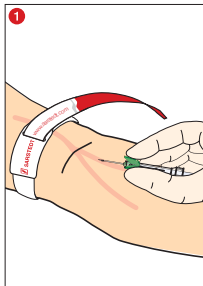
- 1 Um garrote, p. ex., REF 95.1006
- 2 Uma agulha Safety-Multify® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 ou 85.1642.235), comprimento: 200 mm
- 3 Um tubo vazio/rejeitado (p. ex., S-Monovette® neutro ou outro S-Monovette®) para encher o tubo flexível da agulha Safety-Multify®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Manuseio

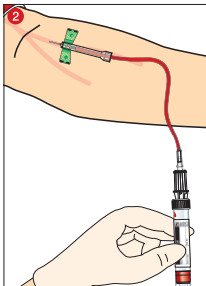
A solução de estabilização presente no S-Monovette® RNA Exact é prejudicial à saúde. Por favor, siga o procedimento aqui descrito e utilize apenas os materiais prescritos para a colheita de sangue. Proceda primeiro à desinfecção de acordo com o plano de higiene interno. Para múltiplas colheitas, o S-Monovette® RNA Exact deve ser preenchido como o último S-Monovette® a encher. O sangue pode ser coletado com a S-Monovette® RNA Exact usando a técnica de aspiração ou a técnica de vácuo.

Ao usar a técnica de aspiração, preencha a S-Monovette® RNA Exact com a quantidade desejada de sangue após a conexão, puxando lentamente a haste do êmbolo.

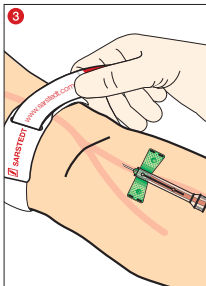
Ao usar a técnica a vácuo, antes de conectar a S-Monovette® RNA Exact, puxe a haste do êmbolo de volta para a posição de encaixe traseiro ("clique") e quebre.



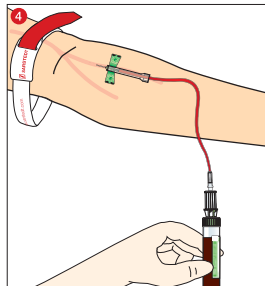
1) Punção venosa



2) Encha com sangue a agulha Safety-Multifly® e os tubos vazios.

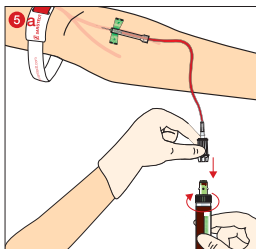


3) Solte agora o garrote e uma S-Monovette® RNA Exact.

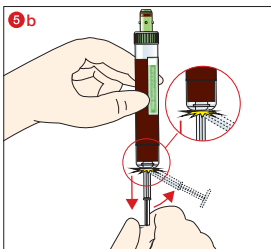


4) Técnica por aspiração: Conecte a S-Monovette® RNA Exact e encha puxando lentamente a haste do êmbolo.

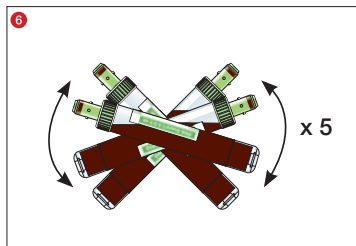
Técnica a vácuo: Conecte a S-Monovette® RNA Exact evacuado e mantenha-o na vertical abaixo do nível do braço até que esteja cheio.



5a) Desconectar. Quando a S-Monovette® RNA Exact está cheia, o nível de preenchimento está na área da borda superior da etiqueta.



5b) Com a técnica por aspiração, coloque a haste do êmbolo na posição final, se necessário, e quebre-a.



6) Inverta o S-Monovette® RNA Exact, pelo menos, 5 vezes para que o preparado se misture bem com a amostra de sangue.

Envio da amostra

Visto que a colheita da amostra é muitas vezes realizada em local descentralizado, é necessário transportar as amostras para o laboratório após a colheita de sangue. Para um transporte seguro, a SARSTEDT oferece um sistema de embalagens completo para o S-Monovette®, testado e que cumpre plenamente com os requisitos da norma de embalagem P 650, ADR, RID, ICAO e IATA:

- Recipiente de proteção com compressa de absorção (REF 78.898) e tampa (REF 65.679) como recipiente secundário
- Caixa de envio (REF 95.900, 95.901 e 95.902)
- Embalagem de envio para transporte refrigerado (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 ou 95.1625)
- Proteção em esferovite para transporte refrigerado (REF 95.1011)

Armazenamento das amostras

No S-Monovette® RNA Exact, o perfil de RNA da amostra de sangue permanece estável durante, pelo menos:

- 5 dias à temperatura ambiente (18 °C a 22 °C)
 - 14 dias entre 2 °C e 8 °C
 - Armazenamento a longo prazo de -40 °C a -80 °C
- O S-Monovette® RNA Exact é composto por polipropileno estável à temperatura e está especialmente indicado para congelação.
 - Não obstante, deve ter-se o cuidado de assegurar que as amostras em posição vertical num suporte aberto. Não devem ser utilizados suportes isolantes esferovite ou suportes em bloco fechados.
 - As amostras devem ser congeladas diretamente a -40 °C ou menos (p. ex., -80 °C).
 - Não aqueça as amostras acima da temperatura ambiente para descongelar. Depois de descongelar, inverta os tubos para misturar suavemente a amostra.

Os produtos adequados para o isolamento da amostras são:

1. Sistemas de isolamento manuais

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit da Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Sistemas de isolamento automatizados

- chemagic Total RNA 9k Kit H24 da Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12) da Invitex-Molecular, REF 2463120100

Para mais informações, consulte o website da SARSTEDT e o livro branco *White Paper Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Advertências

- Nunca soltar o garrote enquanto a S-Monovette® RNA Exact inserida.
- O sangue e os componentes sanguíneos recolhidos e processados na S-Monovette® RNA Exact não se destinam a infusão ou a introdução no corpo humano.
- Devem observar-se as precauções habituais no manuseamento de reagentes de laboratório.
- Usar a S-Monovette® apenas para a colheita de sangue e não para injeção.

Perigo



Frases de perigo

H303+H313	Pode ser nocivo se ingerido ou em contato com a pele.
H314	Provoca queimadura severa à pele e dano aos olhos.
H332	Nocivo se inalado.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos, com efeitos prolongados.

Frases de precaução

P260	Não inale as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.
P264	Lave mãos cuidadosamente após o manuseio.
P273	Evite a liberação para o meio ambiente.
P280	Use luvas de proteção/roupa de proteção/proteção ocular/proteção facial.
P301+P330+P331	EM CASO DE INGESTÃO: Enxágue a boca. NÃO provoque vômito.
P312	Caso sinta indisposição, contate um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA/médico.
P303+P361+P353	EM CASO DE CONTATO COM A PELE (ou com o cabelo): Retire imediatamente toda a roupa contaminada. Enxágue a pele com água/tome uma ducha.
P312	Caso sinta indisposição, contate um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA/médico.
P363	Lave a roupa contaminada antes de usá-la novamente.
P304+P340	EM CASO DE INALAÇÃO: Remova a pessoa para local ventilado e a mantenha em repouso numa posição que não dificulte a respiração.
P310	Contate imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA ou um médico.
P305+P351+P338	EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS: Enxágue cuidadosamente com água durante vários minutos. No caso de uso de lentes de contato, remova-as, se for fácil. Continue enxaguando.
P310	Contate imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA ou um médico.
P405	Armazene em local fechado à chave.
P501	Descarte o conteúdo/recipiente em de acordo com os regulamentos legais de eliminação.

Identificação diferenciada de misturas especiais

EUH032	Em contacto com ácidos libera gases muito tóxicos.
--------	--

Ficha de dados de segurança em www.sarstedt.com

Qualquer incidentes graves relacionados com o produto deverão ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente nacional do país onde o utilizador se encontra localizado.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Em caso de reutilização:
Risco de contaminação



Armazenamento à
temperatura ambiente

S-Monovette® RNA Exact



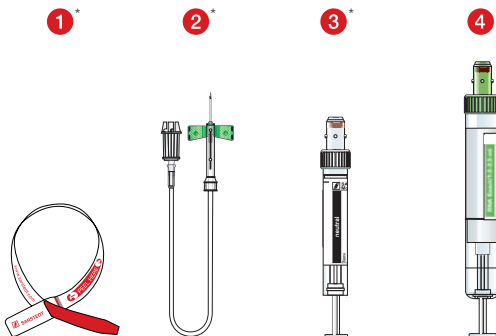
informace k používání

Účel

Systém S-Monovette® RNA Exact slouží k odběru žilní krve a dokáže pojmout libovolný objem vzorku až do 9,7 ml (z toho až 2,4 ml krve). Produkt při tom slouží k okamžité stabilizaci celkové RNA obsažené v krvi (zabránění degradaci a nové syntéze RNA). S-Monovette® RNA Exact standardizuje preanalytiku v uzavřeném systému během skladování a přepravy vzorku.

Potřebný materiál

K získání venózní krve pro analýzu RNA potřebujete následující produkty, z nichž některé nejsou součástí balení S-Monovette® RNA Exact*:



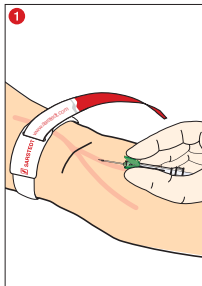
- 1 Škrtidlo, např. REF 95.1006
- 2 Bezpečnostní jehla Safety-Multify® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 nebo 85.1642.235), délka: 200 mm
- 3 Prázdná/testovací zkumavka (např. S-Monovette® Neutral nebo jiná S-Monovette®) k naplnění hadičky bezpečnostní jehly Safety-Multify®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Manipulace

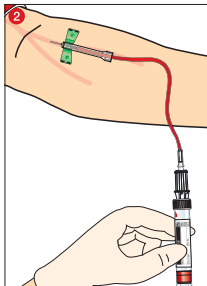
Stabilizační roztok obsažený v S-Monovette® RNA Exact je zdraví nebezpečný. Bezpodmínečně se prosím řiďte zde uvedeným postupem a při odběru krve používejte výlučně předepsaný materiál. Nejprve proveďte dezinfekci v souladu s hygienickými předpisy Vašeho zařízení. Zkumavku S-Monovette® RNA Exact naplňujte při několikanásobném odběru vždy jako poslední zkumavku S-Monovette®. Odběr krve pomocí S-Monovette® RNA Exact se provádí aspirační nebo vakuovou technikou.

Při použití aspirační techniky zkumavku S-Monovette® RNA Exact připojte a pomalým zatahováním pístu ji naplňte požadovaným množstvím krve.

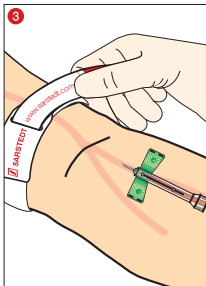
Při použití vakuové techniky píst před připojením zkumavky S-Monovette® RNA Exact zatáhněte do zadní aretační polohy („zacvaknutí“) a odlomte.



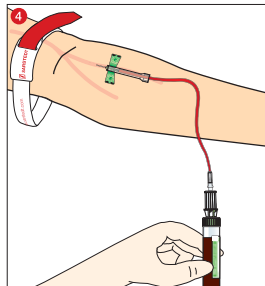
1) Venepunkce



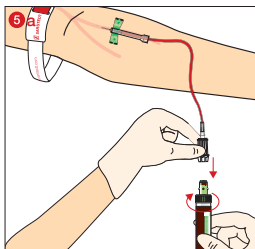
2) Naplňte bezpečnostní Safety-Multifyt® jehlu a prázdnou zkumavku krví.



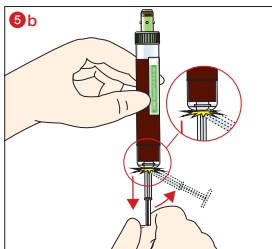
3) Nyní povolte škrtidlo a připojte zkumavku S-Monovette® RNA Exact.



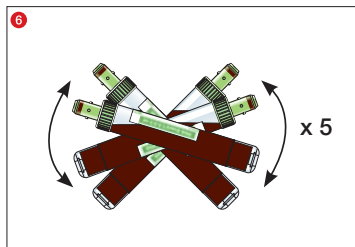
4) Aspirační technika: Připojte zkumavku S-Monovette® RNA Exact a pomalým zatahováním pístu ji naplňte. Vakuová technika: Připojte evakuovanou zkumavku S-Monovette® RNA Exact a přidržujte ji ve svislé poloze pod úrovní paže, dokud se nenaplní.



5a) Odpojte. Při maximálním naplnění zkumavky S-Monovette® RNA Exact je hladina v oblasti horního okraje etikety.



5b) Při použití aspirační techniky píst (příp. posuňte do koncové polohy a) odlomte.



6) Naplněnou zkumavku S-Monovette® RNA Exact minimálně 5 x obraťte dnem vzhůru, aby se preparace dobře promíchala se vzorkem krve.

Odesílání vzorků

Jelikož se náběry vzorků často neprovádějí přímo v laboratoři, bývá po odběru krve často nezbytné dopravit vzorky do laboratoře. Pro bezpečnou přepravu SARSTEDT nabízí kompletní obalový systém pro S-Monovette®, který je testovaný a splňuje požadavky obalového předpisu P 650, ADR, RID, ICAO a IATA:

- Ochranná nádoba se savou vložkou (REF 78.898) a uzávěrem (REF 65.679) jako sekundární nádoba
- Zásilací kontejner (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Zásilací obal pro přepravu s chlazením (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 nebo 95.1625)
- Polystyrenové pouzdro pro přepravu s chlazením (REF 95.1011)

Skladování vzorků

Ve zkumavce S-Monovette® RNA Exact zůstává profil RNA krevního vzorku stabilní, a to minimálně po dobu:

- 5 dní při pokojové teplotě (18 °C až 22 °C)
 - 14 dní při 2 °C až 8 °C
 - dlouhodobá skladovatelnost při -40 °C to -80 °C
- Zkumavka S-Monovette® RNA Exact je z teplotně stabilního polypropylenu a v zásadě je vhodná ke zmrazení.
 - Důležité je dodržet horizontální polohu vzorků v otevřeném stojánku. Izolující polystyrenové stojánky nebo uzavřené stojánky na zkumavky se nesmějí používat.
 - Vzorky se musejí zamrazovat přímo při teplotě -40 °C nebo nižší (např. -80 °C).
 - Vzorky se nesmějí rozmrazovat při teplotách vyšších než pokojová teplota. Po rozmrazení obraťte dnem vzhůru, aby se vzorek opatrně promíchá.

Vhodné produkty pro izolaci vzorků jsou:

1. Manuální izolační systémy

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, firma Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatizované izolační systémy

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, firma Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), firma Invitex-Molecular, REF 2463120100

Další informace naleznete na internetových stránkách společnosti SARSTEDT a v dokumentu *White Paper Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Varování

- Škrtildo v žádném případě neuvolňujte, jestliže je zkumavka S-Monovette® RNA Exact připojená.
- Krev a krevní složky odebrané a zpracovávané ve zkumavce S-Monovette® RNA Exact nejsou vhodné pro infuzi nebo zavedení do lidského organismu.
- Dodržujte bezpečnostní opatření běžná při manipulaci s laboratorními činidly.
- S-Monovette® použijte pouze k odběru krve, ne k injekční aplikaci.

Nebezpečí



Standardní věty o nebezpečnosti

H314	Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.
H332	Zdraví škodlivý při vdechování.
H412	Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Pokyny pro bezpečné zacházení

P260	Nevdechujte prach/dým/plyn/mihu/páry/aerosoly.
P264	Po manipulaci důkladně omyjte ruce.
P273	Zabraňte uvolnění do životního prostředí.
P280	Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
P301+P330+P331	PŘI POŽÍTÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.
P303+P361+P353	PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou nebo osprchujte.
P363	Kontaminovaný oděv před opětovným použitím vyperte.
P304+P340	PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání.
P310	Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.
P305+P351+P338	PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P310	Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.
P405	Skladujte uzamčené.
P501	Odstraňte obsah/obal způsob likvidace odpadu dle platných právních norem.

Zvláštní značení u speciálních směsí

EUH032	Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
--------	--

Bezpečnostní list na www.sarstedt.com

Všechny závažné incidenty týkající se produktu budou oznámeny výrobcí a příslušnému státnímu orgánu v místě, kde se uživatel nachází.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Při opakovaném použití:
Nebezpečí kontaminace

Skladujte při pokojové
teplotě



SARSTEDT

S-Monovette® RNA Exact

DA

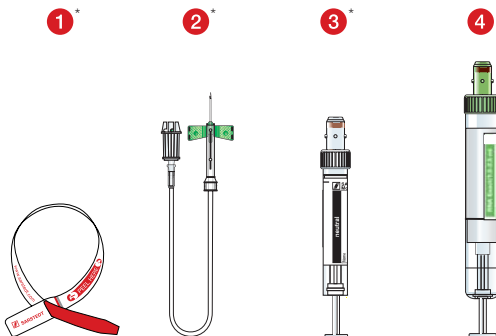
Brugsanvisning

Tilsigtet anvendelse

S-Monovette® RNA Exact bruges til venøse blodprøver og muliggør et valgfrit prøvevolumen på op til 9,7 ml (heraf op til 2,4 ml blod). Samtidig har produktet til formål omgående at stabilisere det i blodet indeholdte RNA (forhindre degradering og ny syntese af RNA). S-Monovette® RNA Exact standardiserer den indledende analyse i et lukket system under opbevaringen og transporten af prøven.

Nødvendige materialer

Til udvinding af venøst blod til RNA-analysen har du brug for følgende produkter, som til dels ikke medfølger Leveringen af S-Monovette® RNA Exact*:



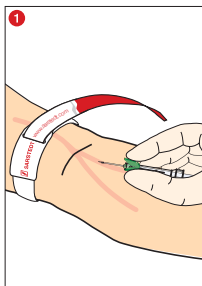
- 1 En tourniquet, f.eks. REF 95.1006
- 2 En Safety-Multifly®-kanyle (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 eller 85.1642.235), længde: 200 mm
- 3 Et lille tomt rør /engangsror (f.eks. S-Monovette® Neutral eller anden S-Monovette®) til påfyldning af slangen på Safety-Multifly®-kanylen
- 4 **S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001**

Anvendelse

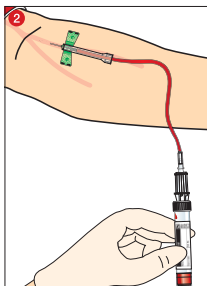
Den stabilisatorvæske, der medfølger S-Monovette® RNA Exact er sundhedsskadelig. Følg venligst nøj den her beskrevne fremgangsmåde og anvend udelukkende de her foreskrevne materialer ved blodprøvetagning. Desinficer først i henhold til sygehusets/klivnikkens interne hygiejneforskrifter. Ved flere blodudtagninger skal S-Monovette® RNA Exact altid påfyldes som sidste S-Monovette®. Blodprøver med S-Monovette® RNA Exact kan tages med aspirationsteknik eller vakuumenteknik.

Ved brug af aspirationsteknikken, skal S-Monovette® RNA Exact fyldes op med den ønskede mængde blod efter tilslutning ved langsomt at trække stempelstangen tilbage.

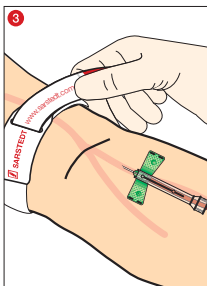
Ved brug af vakuumenteknikken trækkes stempelstangen tilbage til den bagerste gå-i-hak-position („knæk“) og brækkes af før tilslutning af S-Monovette® RNA Exact.



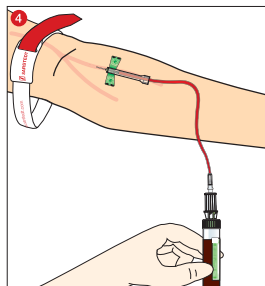
1) Venepunktur



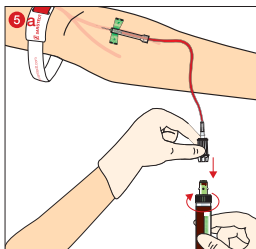
2) Fyld Safety-Multifly®, slangen, samt det tomme lille rør med blod.



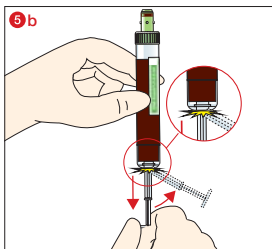
3) Løs nu årepressen og tilkobl S-Monovette® RNA Exact.



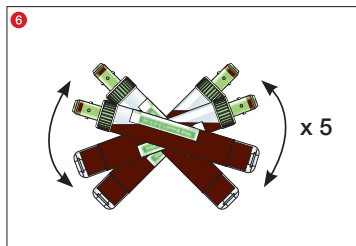
4) Aspirationsteknik: S-Monovette® RNA Exact tilsluttes og fyldes op ved langsomt at trække stempelstangen tilbage. Vakuumenteknik: Tilslut vakuumeret S-Monovette® RNA Exact, og hold den lodret under armens niveau, indtil den er fyldt op.



5a) Frakobling. Når S-Monovette® RNA Exact er fuld, er fyldningsniveauet i området af den øverste kant af etiketten.



5b) Ved aspirationsteknikken brækkes stempelstangen af (og bringes i slutposition, hvis nødvendigt).



6) Vend den påfyldte S-Monovette® RNA Exact mindst 5 x på hovedet, således at klargøringsvæsken blandes godt med blodprøven.

Forsendelse af prøven

Da prøver ofte foretages decentraliseret, er det hyppigt nødvendigt efter blodudtagningen, at blodprøven skal transporteres til et laboratorium. SARSTEDT tilbyder en sikker transport med et komplet indpakningssystem til S-Monovette®, som er kontrolleret og godkendt af BAM og det tyske postvæsen (Deutsche Post) og som i fuldt omfang opfylder kravene til emballering iht. bestemmelserne P 650, ADR, RID, ICAO og IATA:

- Beskyttelsesbeholder med sugelinlæg (REF 78.898) og lukkeanordning (REF 65.679) som sekundær beholder
- Forsendelsesboks (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Transportemballage til køletransport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 eller 95.1625)
- EPS-hætte til køletransport (REF 95.1011)

Opbevaring af prøve

I S-Monovette® RNA Exact bliver RNA-profilen af blodprøven stabil, i mindst:

- 5 dage ved rumtemperatur (18 °C til 22 °C)
- 14 dage ved 2 °C til 8 °C
- Langtidsopbevaring ved -40 °C til -80 °C

- S-Monovette® RNA Exact består af temperaturstabil polypropylen og er principielt egnet til nedfrysning.
- Alligevel skal man sørge for, at nedfrysning af prøverne foregår således, at de står i et åbent stativ. Isolerende EPS-stativer eller lukkede blokstativer må ikke anvendes.
- Nedfrysning af prøver skal ske direkte ved -40 °C eller ved lavere temperatur (f.eks. -80 °C).
- Hvis prøverne skal tões op, må de ikke opvarmes over rumtemperatur 18 °C til 22 °C. Efter optøningen skal de vendes på hovedet for forsigtigt at blande prøven.

Egnede produkter til RNA isolationen er:

1. Manuelle isolationssystemer

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Fa. Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatiserede isolationssystemer

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Fa. Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), Fa. Invitex-Molecular, REF 2463120100

Yderligere informationer findes på SARSTEDT websted og i White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Advarsler

- Årpressen må under ingen omstændigheder løsnes, når S-Monovette® RNA Exact er tilkoblet.
- Blod og blodbestanddele, som udtages og forarbejdes i S-Monovette® RNA Exact, er ikke egnet til infusion eller til tilførsel i menneskekroppen.
- Under arbejdet med laboratoriereagenser skal de sædvanlige forsigtighedsregler overholdes.
- S-Monovette® må kun anvendes til blodudtagning og ikke til injektion.

Fare



Faresætninger

H314	Forårsager svære ætsninger af huden og øjenskader.
H332	Farlig ved indånding.
H412	Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.

Sikkerhedssætninger

P260	Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray.
P264	Vask hænder grundigt efter brug.
P273	Undgå udledning til miljøet.
P280	Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjensbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.
P301+P330+P331	I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning.
P303+P361+P353	VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl eller brus huden med vand.
P363	Tilmudset tøj skal vaskes, før det kan anvendes igen.
P304+P340	VED INDÅNDING: Flyt personen til et sted med frisk luft og sørg for, at vejtrækningen lettes.
P310	Ring omgående til en GIFTINFORMATION/læge.
P305+P351+P338	VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.
P310	Ring omgående til en GIFTINFORMATION/læge.
P405	Opbevares under lås.
P501	Indholdet/holderen bortskaffes i følge lovgivningsmæssig bortskaffelse.

Særlig mærkning af visse blandinger

EUH032	Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
--------	---

Sikkerhedsdatablad på www.sarstedt.com

Enhver alvorlig hændelse, der vedrører dette produktet, skal meddeles producenten og den kompetente nationale myndighed, hvor brugeren er bosat.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Ved genanvendelse:
Risiko for kontaminering

Skal opbevares ved
stuetemperatur

S-Monovette® RNA Exact

EL

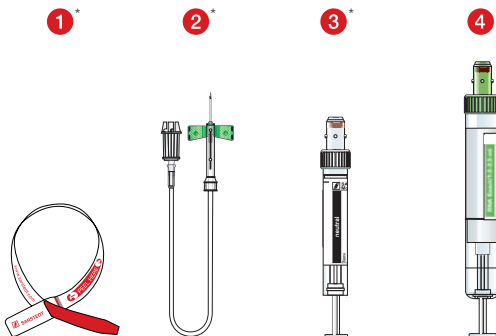
Υποδείξεις χρήσης

Σκοπός χρήσης

Το S-Monovette® RNA Exact χρησιμοποιείται για τη φλεβική συλλογή αίματος και επιτρέπει τη λήψη ενός ελεύθερα επιλέξιμου όγκου δείγματος έως και 9,7 ml (εκ των οποίων, έως 2,4 ml αίματος). Επιπλέον, το προϊόν χρησιμεύει στην άμεση σταθεροποίηση όλου του RNA που περιλαμβάνεται στο αίμα (αποφυγή της αποδόμησης και νέας σύνθεσης RNA). Το S-Monovette® RNA Exact τυποποιεί την προαναλυτική διαδικασία σε ένα κλειστό σύστημα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και μεταφοράς του δείγματος.

Απαιτούμενα υλικά

Για τη συλλογή φλεβικού αίματος για την ανάλυση RNA απαιτούνται τα ακόλουθα προϊόντα, τα οποία εν μέρει δεν περιλαμβάνονται στο πακέτο αποστολής του S-Monovette® RNA Exact*:



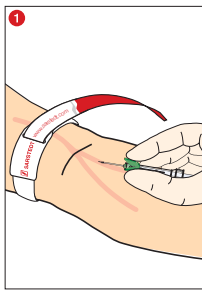
- 1 Μια αιμοστατική ταινία, π.χ. ΚΩΔ. 95.1006
- 2 Μια Safety-Multifly®-Needle (ΚΩΔ. 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 ή 85.1642.235), Μήκος: 200 mm
- 3 Ένα κενό σωληνάριο/σωληνάριο απόρριψης (π.χ. S-Monovette® Neutral ή άλλο S-Monovette®) για την πλήρωση του εύκαμπτου σωλήνα της Safety-Multifly®-Needle
- 4 S-Monovette® RNA Exact, ΚΩΔ. 01.2048.001

Χειρισμός

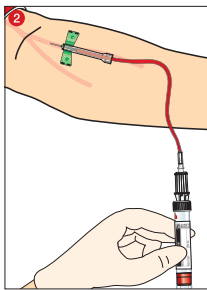
Το διάλυμα σταθεροποιητή που περιλαμβάνεται στο S-Monovette® RNA Exact είναι επιβλαβές για την υγεία. Παρακαλούμε να τηρείτε οπωσδήποτε τη διαδικασία που περιγράφεται εδώ και να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα προκαθορισμένα υλικά κατά τη συλλογή αίματος. Απολυμάνετε προηγουμένως σύμφωνα με το εσωτερικό πρόγραμμα υγιεινής του ιδρύματος. Γεμίστε πάντα το S-Monovette® RNA Exact τελευταίο σε περίπτωση πολλαπλών δειγματοληψιών με S-Monovette®. Η αιμοληψία με το S-Monovette® RNA Exact μπορεί να πραγματοποιηθεί με τη μέθοδο αναρρόφησης ή τη μέθοδο κενού.

Κατά την εφαρμογή της μεθόδου αναρρόφησης, μετά τη σύνδεση γεμίστε το S-Monovette® RNA Exact με την επιθυμητή ποσότητα αίματος τραβώντας αργά προς τα πίσω το βάκτρο εμβόλου.

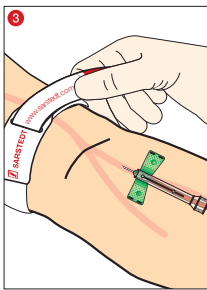
Κατά την εφαρμογή της μεθόδου κενού, πριν τη σύνδεση τραβήξτε προς τα πίσω το βάκτρο εμβόλου του S-Monovette® RNA Exact έως την πίσω θέση ασφάλισης («κλικ») και σταματήστε.



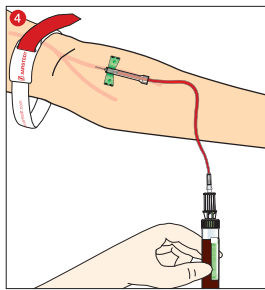
1) Φλεβοκέντηση



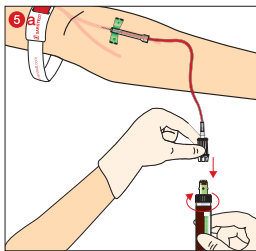
2) Γεμίστε το Safety-Multifly® και το κενό σωληνάριο με αίμα.



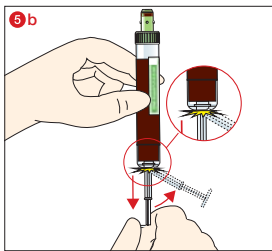
3) Απελευθερώστε τώρα την αιμοστατική ταινία και συνδέστε το S-Monovette® RNA Exact.



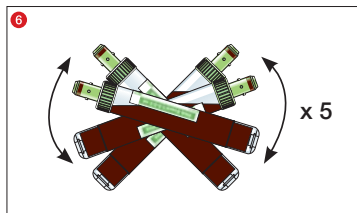
4) Μέθοδος αναρρόφησης: Συνδέστε το S-Monovette® RNA Exact και γεμίστε τραβώντας αργά προς τα πίσω το βάκτρο εμβόλου. Μέθοδος κενού: Συνδέστε το εκκενωμένο S-Monovette® RNA Exact και κρατήστε το κάθετα κάτω από το επίπεδο του βραχίονα έως ότου γεμίσει.



5α) Αποσυνδέστε το. Όταν το S-Monovette® RNA Exact είναι εντελώς γεμάτο, η στάθμη πλήρωσης βρίσκεται στην περιοχή του επάνω άκρου της ετικέτας.



5β) Με τη μέθοδο αναρρόφησης, φέρτε το βάκτρο εμβόλου στην τελική θέση, εάν χρειάζεται, και σταματήστε.



6) Ανακινήστε το γεμισμένο S-Monovette® RNA Exact αναποδογυρίζοντάς το τουλάχιστον 5 φορές για την καλή ανάμειξη του παρασκευάσματος με το δείγμα αίματος.

Αποστολή δειγμάτων

Καθώς οι δειγματοληψίες πραγματοποιούνται συχνά αποκεντρωμένα, είναι συχνά απαραίτητη η μεταφορά των δειγμάτων στο εργαστήριο μετά τη δειγματοληψία αίματος. Για ασφαλή μεταφορά, η SARSTEDT παρέχει ένα ολοκληρωμένο σύστημα συσκευασίας για το S-Monovette®, το οποίο ταχυδρομικό φορέα Deutsche Post, και πληροί απολύτως τις απαιτήσεις της οδηγίας συσκευασίας P 650 των ADR, RID, ICAO και IATA:

- Προστατευτικό περιέκτη με απορροφητικό ένθετο (ΚΩΔ. 78.898) και πώμα (ΚΩΔ. 65.679) ως δευτερεύοντα περιέκτη
- Κουτί αποστολής (ΚΩΔ. 95.900, 95.901 και 95.902)
- Συσκευασία αποστολής για μεταφορά υπό ψύξη (ΚΩΔ. 95.995, 95.1123, 95.1124 ή 95.1625)
- Κέλφος από πολυστερένιο για μεταφορά υπό ψύξη (ΚΩΔ. 95.1011)

Αποθήκευση δειγμάτων

Στο S-Monovette® RNA Exact, το προφίλ RNA παραμένει σταθερό για τουλάχιστον:

- 5 ημέρες σε θερμοκρασία δωματίου (18 °C έως 22 °C)
 - 14 ημέρες στους 2 °C έως 8 °C
 - μεγάλης διάρκειας αποθήκευση στους -40 °C έως -80 °C
- Το S-Monovette® RNA Exact αποτελείται από θερμικά σταθερό πολυπροπυλένιο και είναι κατά κανόνα κατάλληλο για σωστή κατάψυξη.
 - Ωστόσο πρέπει να λαμβάνεται ιδιαίτερη μέριμνα ώστε η κατάψυξη των δειγμάτων να πραγματοποιείται σε όρθια θέση σε ένα ανοιχτό στατό. Δεν επιτρέπεται η χρήση μονωτικών στατό από πολυστερένιο ή κλειστών στατό σωληναρίων.
 - Η κατάψυξη των δειγμάτων πρέπει να πραγματοποιείται απευθείας στους -40 °C ή χαμηλότερα (π.χ. -80 °C).
 - Για την απόψυξη των δειγμάτων, μη θερμαίνετε πάνω από την θερμοκρασία δωματίου. Μετά την απόψυξη ανακινήστε αναποδογυρίζοντας, για την προσεκτική ανάμειξη του δείγματος.

Τα κατάλληλα προϊόντα για την απομόνωση του δείγματος είναι:

1. Χειροκίνητα συστήματα απομόνωσης

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, της εταιρείας Macherey-Nagel, ΚΩΔ. 740210.20

2. Αυτοματοποιημένα συστήματα απομόνωσης

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, της εταιρείας Perkin Elmer, ΚΩΔ. CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), της εταιρείας Invitex-Molecular, ΚΩΔ. 2463120100

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στην ιστοσελίδα της SARSTEDT και στη Λευκή Βιβλο *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes* (Επίδραση των σωληναρίων συλλογής αίματος με σταθεροποίηση του RNA στην εγκυρότητα των δεδομένων γονιδιακής έκφρασης – μια σύγκριση των S-Monovette® RNA Exact, των σωληναρίων PAXgene™ Blood RNA και των σωληναρίων Tempus™ Blood RNA).

Προειδοποιήσεις

- Μην απελευθερώσετε την αιμοστατική ταϊνιά σε καμία περίπτωση ενόσω είναι συνδεδεμένο το S-Monovette® RNA Exact.
- Αίμα και συστατικά αίματος, τα οποία λαμβάνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία στο S-Monovette® RNA Exact, δεν είναι κατάλληλα για έγχυση ή εισαγωγή στο ανθρώπινο σώμα.
- Τηρείτε τα καθιερωμένα μέτρα προφύλαξης κατά τον χειρισμό αντιδραστηρίων εργαστηρίου.
- Χρησιμοποιείτε το S-Monovette® μόνο για δειγματοληψία αίματος και όχι για ένεση.

Κίνδυνος



Δηλώσεις επικινδυνότητας

H314	Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες.
H332	Επιβλαβές σε περίπτωση εισπνοής.
H412	Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.

Δηλώσεις προφύλαξης

P260	Μην αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ ατμούς/εκνεφώματα.
P264	Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό.
P273	Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον.
P280	Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.
P301+P330+P331	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.
P303+P361+P353	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΛΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό ή στο ντους.
P363	Πλύνετε τα μολυσμένα ενδύματα πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.
P304+P340	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ: Μεταφέρατε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή.
P310	Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό.
P305+P351+P338	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΛΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
P310	Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό.
P405	Φυλάσσεται κλειδωμένο.
P501	Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς της διάθεσης.

Ειδική επίσημανση ορισμένων μειγμάτων

EUH032	Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.
--------	--

Φύλλο δεδομένων ασφαλείας στο www.sarstedt.com

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που αφορούν το προϊόν κοινοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή όπου βρίσκεται ο χρήστης.

S-Monovette® RNA Exact

ES

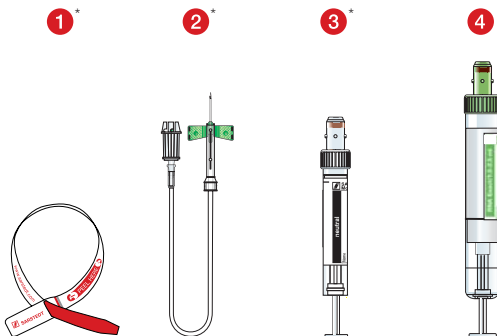
Instrucciones de uso

Uso previsto

La S-Monovette® RNA Exact se utiliza para la extracción de sangre venosa y permite recoger un volumen de muestra libremente seleccionable de hasta 9,7 ml (del cual hasta 2,4 ml son de sangre). El producto sirve para la estabilización inmediata de todo el RNA contenido en la sangre (prevención de la degradación y nueva síntesis de RNA). La S-Monovette® RNA Exact estandariza el preanálisis en un sistema cerrado durante el almacenamiento y transporte de la muestra.

Materiales necesarios

Para obtener sangre venosa para el análisis de RNA, necesitará los siguientes productos, algunos de los cuales no se suministran junto con la S-Monovette® RNA Exact*:



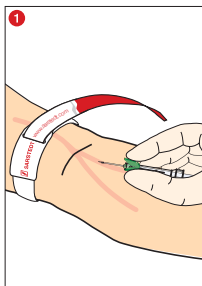
- 1 Un torniquete venoso, p. ej., REF 95.1006
- 2 Una aguja Safety-Multify® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 o 85.1642.235), longitud: 200 mm
- 3 Un tubo neutro/para desechar (p. ej. S-Monovette® neutra u otra) para eliminar el aire del tubo de la aguja Multifly® de seguridad.
- 4 **S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001**

Instrucciones de uso

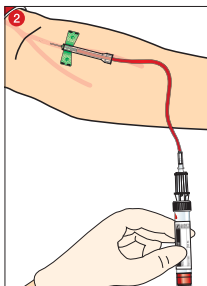
La solución del estabilizador presente en la S-Monovette® RNA Exact es perjudicial para la salud. Es imprescindible que siga el procedimiento descrito aquí y utilice solo los materiales prescritos para la obtención de sangre. Lleve a cabo una desinfección según el plan de higiene interno. En extracciones múltiples, la S-Monovette® RNA Exact siempre se debe llenar como la última S-Monovette®. Con la S-Monovette® RNA Exact, la extracción de sangre se puede hacer con la técnica de aspiración o de vacío.

Para utilizar la técnica de aspiración, después de conectar la S-Monovette® RNA Exact, llénela con la cantidad de sangre deseada tirando lentamente hacia atrás del émbolo.

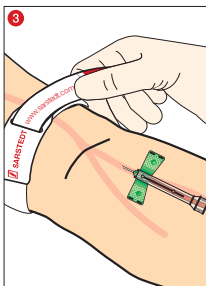
Si se utiliza el método de vacío, es necesario tirar del émbolo hasta la posición de enclavamiento posterior («clic») y romperlo antes de conectar la S-Monovette® RNA Exact.



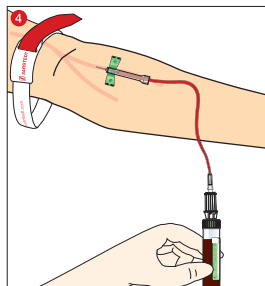
1) Venopunción



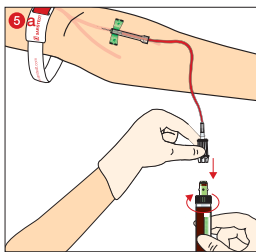
2) Llene el tubo de la aguja Safety Multifly® con la S-Monovette® neutra.



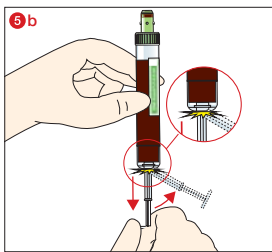
3) Afloje el torniquete venoso y conecte la S-Monovette® RNA Exact.



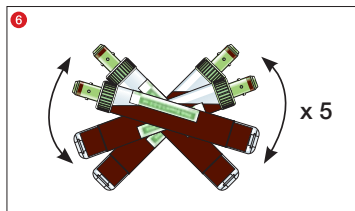
4) Técnica de aspiración:
Conecte la S-Monovette® RNA Exact y llénela tirando lentamente hacia atrás del émbolo.
Técnica de vacío:
Conecte la S-Monovette® RNA Exact vacía y sosténgala en posición vertical por debajo del nivel del brazo hasta que se llene.



5a) Desconexión. Cuando la S-Monovette® RNA Exact está completamente llena, el nivel de llenado se encuentra en el área del borde superior de la etiqueta.



5b) Con la técnica de aspiración, rompa el émbolo (si es necesario, llévelo hasta la posición final).



6) Invierta la S-Monovette® RNA Exact sal menos 5 veces para que la preparación se mezcle bien con la muestra de sangre.

Envío de muestras

Dado que la extracción de muestras se suele realizar de forma descentralizada, a menudo es necesario transportar las muestras al laboratorio después de la extracción de sangre. Para un transporte seguro, SARSTEDT ofrece un sistema de embalaje completo y testado para la S-Monovette® que cumple plenamente con los requisitos de la norma de embalaje P650 de ADR, RID, ICAo e IATA:

- Recipiente protector con plantilla absorbente (REF 78.898) y tapón (REF 65.679) como recipiente secundario
- Caja de envío (REF 95.900, 95.901 y 95.902)
- Envase de envío para transporte refrigerado (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 ó 95.1625)
- Estuche de pórex para transporte refrigerado (REF 95.1011)

Almacenamiento de muestras

En la S-Monovette® RNA Exact, el perfil de RNA de la muestra de sangre permanece estable, al menos durante:

- 5 días a temperatura ambiente, entre 18 °C y 22 °C
 - 14 días, entre 2 °C y 8 °C
 - Conservación a largo plazo, entre -40 °C y -80 °C
- La S-Monovette® RNA Exact está compuesta por polipropileno termoestable y, en principio, es ideal para la congelación.
 - No obstante, se deberá prestar atención a que las muestras se congelen en posición vertical en una gradilla abierta. No se deben utilizar gradillas pórex aislantes ni gradillas cerradas.
 - Las muestras deberán congelarse directamente a una temperatura de -40 °C o inferior a (p. ej., -80 °C).
 - No caliente las muestras por encima de la temperatura ambiente para descongelarlas. Después de descongelar, invierta los tubos para mezclar suavemente la muestra.

Productos adecuados para el aislamiento de la muestra:

1. Sistemas de aislamiento manual

- Kit NucleoSpin® RNA Blood Midí, Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Sistemas de aislamiento automatizados

- Kit chemagic Total RNA 9k H24, empresa Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- Kit InviMag Blood RNA /IG (8x12), empresa Invitek-Molecular, REF 2463120100

Encontrará información detallada en la web de SARSTEDT y en la publicación *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity - A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Advertencias

- No afloje nunca el torniquete venoso mientras la S-Monovette® RNA Exact esté conectada.
- La sangre y los componentes sanguíneos extraídos y procesados en la S-Monovette® RNA Exact no son adecuados para la infusión o introducción en el cuerpo humano.
- Deben observarse las precauciones habituales para la manipulación de reactivos de laboratorio.
- Use la S-Monovette® solo para la extracción de sangre y no para la inyección.

Peligro



Indicaciones de peligro

H314	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H332	Nocivo en caso de inhalación.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia

P260	No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
P264	Lavarse manos concienzudamente tras la manipulación.
P273	Evitar su liberación al medio ambiente.
P280	Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P301+P330+P331	EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito.
P303+P361+P353	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua o ducharse.
P363	Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.
P304+P340	EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
P310	Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P310	Guardar bajo llave.
P405	Eliminar el contenido/el recipiente en de acuerdo con la normativa legal de eliminación.
P501	

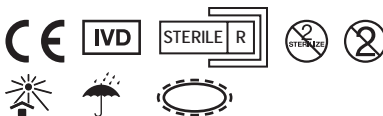
Etiquetado especial de determinadas mezclas

EUH032	En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
--------	--

Ficha de datos de seguridad en www.sarstedt.com

Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe ser notificado al fabricante y a la autoridad nacional competente donde se encuentre el usuario.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



En caso de reutilización:
Riesgo de contaminación

Almacenar a temperatura ambiente

S-Monovette® RNA Exact

ET

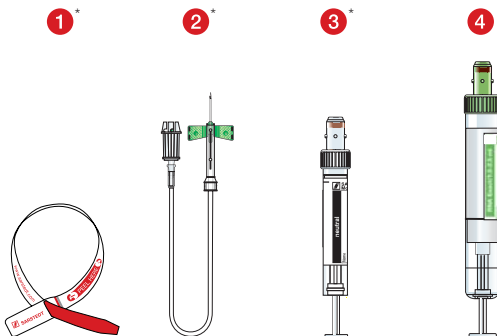
Kasutusjuhend

Kasutusotstarbe määrang

Süsteemi S-Monovette® RNA Exact kasutatakse veenivere võtmiseks ning see võimaldab võtta vabalt valitud mahus proovi kuni 9,7 ml (millest kuni 2,4 ml verd). Seejuures on toode ette nähtud kogu veres sisalduva RNA koheseks stabiliseerimiseks (takistab RNA riknemist ja uuesti sünteesimist). S-Monovette® RNA Exact standardib suletud süsteemi preanalüütikat proovi säilitamiseks ja transportimise ajal.

Vajalikud materjalid

Veenivere proovi võtmiseks RNA-analüütika jaoks on vaja alljärgnevaid tooteid, mis osaliselt ei kuulu S-Monovette® RNA Exacti tarnekomplekti*:

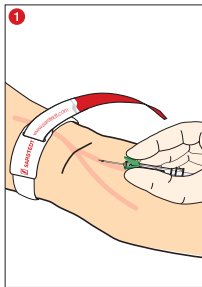


- 1 Žgutt, näiteks REF 95.1006
- 2 Safety-Multifly®-kanüül (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 või 85.1642.235), pikkus: 200 mm
- 3 Tühi / ühekordselt kasutatav toru (näiteks S-Monovette® Neutral või mõni muu S-Monovette®) Safety-Multifly®-kanüüli vooliku täitmiseks.
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

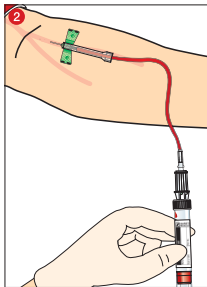
Käsitsemine

S-Monovette® RNA Exactis sisalduv stabilisaatorilahus on tervist kahjustav. Järgige tingimata siin kirjeldatud tegevusjuhendit ja kasutage vereproovi võtmiseks ainult ettenähtud materjale. Desinfitseerige eelnevalt vastavalt asutusesisesele hügieeniplaanile. Mitmekordseproovi võtmisel täitke S-Monovette® RNA Exact alati viimase S-Monovette®-ina. Süsteemiga S-Monovette® RNA Exact saab verd võtta kas aspireerimis- või vaakumtehnikas. Aspiratsioonitehnika kasutamisel täitke süsteem S-Monovette® RNA Exact pärast ühendamist soovitud verekogusega, tõmmates kolvivarrast aeglaselt tagasi.

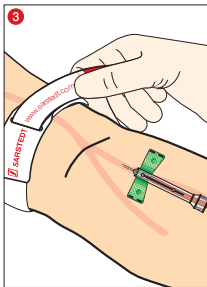
Vaakumtehnikka kasutamisel tõmmake kolvivarrast enne süsteemiga S-Monovette® RNA Exact ühendamist tagasi kuni tagumise fikseerumisasendini („klõps“) ja murdke kolvivarras ära.



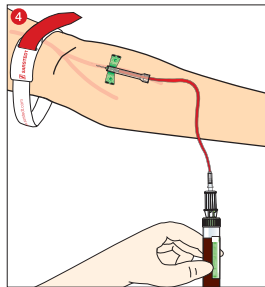
1) Veeni punktsioon



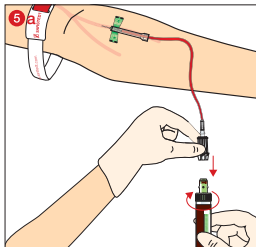
2) Täitke Safety-Multifly® ja tühi toru verega.



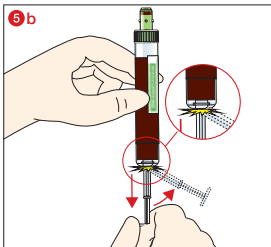
3) Seejärel vabastage žgutt ja ühendage S-Monovette® RNA Exact.



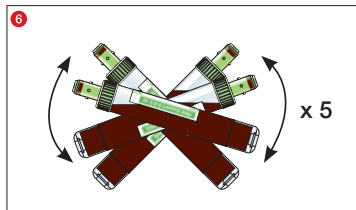
4) Aspiratsioonitehnika
Ühendage S-Monovette® RNA Exact ja täitke see, tõmmates kolvivarrast aeglaselt tagasi.
Vaakumtehnikka:
Ühendage vakumeeritud S-Monovette® RNA Exact ja hoidke seda horisontaalselt käsi varre tasemest allpool, kuni see on täitunud.



5a) Võtke lahti. Süsteemi S-Monovette® RNA Exact maksimaalsel täitumisel on täitetase etiketi ülaserava piirkonnas.



5b) Aspiratsioonitehnika puhul murdke kolvivarrast ära (enne viige see vajaduse korral lõppasendisse).



6) Pöörake täidetud S-Monovette® RNA Exact vähemalt viis korda tagurpidi, et preparaat seguneks hästi vereprooviga.

Proovi saatmine

Kuna proove võetakse sageli detsentraliseeritult, on sageli pärast vere võtmist vajalik proovi transportimine laborisse. Ohutuks transportimiseks pakub SARSTEDT S-Monovette® jaoks komplektset pakendisüsteemi, mis on kontrollitud ja lubatud BAM-i ja Deutsche Posti poolt ning vastab täielikult ADR-i, RID-i, ICAO ja IATA pakendamisesekirjale P 650:

- Mlielemendiga kaitseanum (REF 78.898) ja lukusti (REF 65.679) sekundaaranumana
- Saatekarp (REF 95.900, 95.901 ja 95.902)
- Transpordipakend jahutatud olekus transportimise jaoks (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 või 95.1625)
- Vahtpolüstüroolkatte jahutatud olekus transportimise jaoks (REF 95.1011)

Proovi ladustamine

S-Monovette® RNA Exactis püsib vereproovi RNA-profiil stabiilne vähemalt:

- 5 päeva toatemperatuuril (18 °C kuni 22 °C)
 - 14 päeva temperatuuril 2 °C kuni 8 °C
 - pikaajaline säilitamine temperatuuril -40 °C kuni -80 °C
- S-Monovette® RNA Exact koosneb temperatuuri suhtes stabiilsest polüpropüleenist ja sobib põhimõtteliselt hästi külmutamiseks.
 - Sellest hoolimata tuleb arvestada sellega, et proove tuleb külmutada püstises asendis ja avatud alustel. Isoleerivaid polüstüroolaluseid või suletud plokkaluseid ei tohi kasutada.
 - Proovid tuleb külmutada otse temperatuuril -40 °C või madalamal temperatuuril (nt -80 °C).
 - Sulatamiseks ei tohi proove soojendada toatemperatuurist kõrgemale temperatuurile. Pärast sulamist pöörake proov ettevaatlikuks läbisegamiseks tagurpidi.

Proovi isoleerimiseks sobivad tooted on:

1. Käsi isolatsioonisüsteemid

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, firma Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automaatsed isolatsioonisüsteemid

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, firma Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), firma Invitex-Molecular, REF 2463120100

Lisateavet leiata SARSTEDTI veebisaidilt ja väljaandest *White Paper Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Hoiatusjuhised

- Žgutti ei tohi mingil juhul vabastada, kui S-Monovette® RNA Exact on ühendatud.
- Veri ja vere koostisosad, mis on kogutud ja mida töödeldakse S-Monovette® RNA Exacti abil, ei ole sobivad infusiooniks ega sisestamiseks inimkehasse.
- Tuleb järgida laborireaktiivide käitlemise tavapäraseid ettevaatusabinõusid.
- Kasutage S-Monovette® ainult vere kogumiseks ja mitte injektiooniks.

Ettevaatust



Ohulaused

H314 Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi.
 H332 Sissehingamisel kahjulik.
 H412 Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.

Hoiatuslaused

P260 Tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud ainet mitte sisse hingata.
 P264 Pärast käitlemist pesta hoolega käsi.
 P273 Vältida sattumist keskkonda.
 P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.
 P301+P330+P331 ALLANEELAMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist.
 P303+P361+P353 NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: kõik saastunud rõivad viivitamata seljast võtta. Loputada nahka veega või loputada duši all.
 P363 Saastunud rõivad enne järgmist kasutamist pesta.
 P304+P340 SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada isik värsket õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata.
 P310 Võtta viivitamata ühendust MÜRGIKUSTEABEKESKUSE/arstiga.
 P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
 P310 Võtta viivitamata ühendust MÜRGIKUSTEABEKESKUSE/arstiga.
 P405 Hoida lukustatult.
 P501 Sisu/mahuti kõrvaldada vastavalt utiliseerimise seadustele.

Teatud toodete erandlik märgistamine

EUH032 Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

Ohutuskaardi leiata veebisaidilt www.sarstedt.com

Kõigist tootega seotud tõsistest juhtumitest teatatakse tootjale ja pädevale riigiasutusele, kus kasutaja asub.

 SARSTEDT AG & Co. KG
 Sarstedtstr. 1
 D-51588 Nümbrecht
 www.sarstedt.com



Korduvall kasutamisel:
 Saasteht



Hoidke toatemperatuuril

S-Monovette® RNA Exact

FR

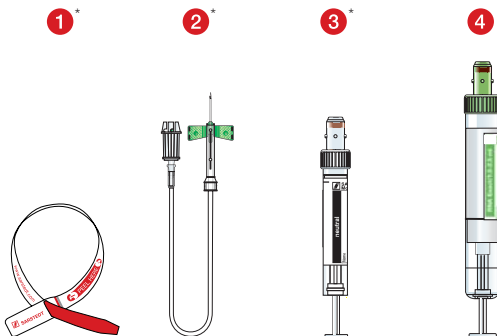
Mode d'emploi

Usage

Le tube S-Monovette® RNA Exact est utilisé pour le prélèvement de sang veineux et permet de sélectionner librement jusqu'à 9,7 ml de volume d'échantillon (dont 2,4 ml de sang). Ce produit sert à la stabilisation immédiate de l'ensemble de l'ARN contenu dans le sang (prévention de la dégradation et de la resynthèse de l'ARN). Le tube S-Monovette® RNA Exact standardise la phase pré-analytique dans un système clos au cours du stockage et du transport de l'échantillon.

Matériel requis

Pour pouvoir recueillir du sang veineux pour l'analyse d'ARN, prière de se munir des produits suivants qui ne sont pas fournis avec le tube S-Monovette® RNA Exact* :



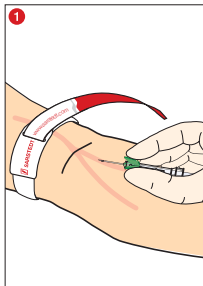
- 1 Un garrot, par ex. REF 95.1006
- 2 Une épicroïdienne de sécurité Safety-Multifly® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 ou 85.1642.235), longueur : 200 mm
- 3 Un tube de purge (par ex. S-Monovette® Neutre ou un autre tube S-Monovette®) pour le remplissage de la tubulure de l'épicroïdienne de sécurité Safety-Multifly®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Manipulation

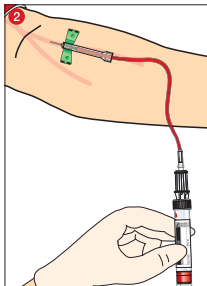
La solution de stabilisation présente dans le tube S-Monovette® RNA Exact est nocive. Prière de suivre impérativement la procédure décrite ici et de n'utiliser que le matériel prescrit lors du prélèvement de sang. Procéder à une désinfection préalable conformément au process interne. En cas de prélèvement multiple, toujours remplir le tube S-Monovette® RNA Exact en dernier. Avec le tube S-Monovette® RNA Exact, le sang peut être prélevé avec la technique par aspiration ou la technique de vide.

En cas d'utilisation de la technique par aspiration, remplir, après la connexion, le tube S-Monovette® RNA Exact avec la quantité de sang souhaitée en tirant lentement sur la tige du piston.

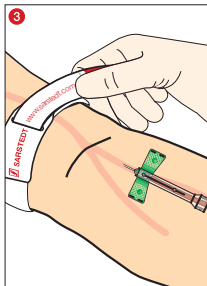
En cas d'utilisation de la technique de vide, tirer sur la tige du piston jusqu'à la position d'encliquetage postérieure (« clic ») avant de connecter le tube S-Monovette® RNA Exact, puis rompre la tige.



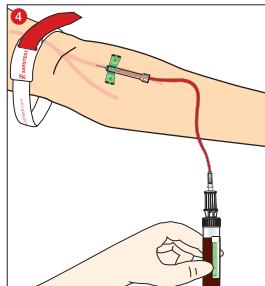
1) Ponction veineuse



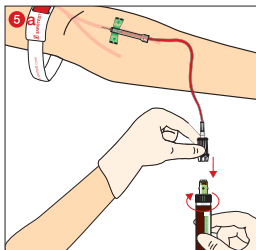
2) Remplir l'épicroânienne de sécurité Safety-Multifly® et les tubes vides avec le sang.



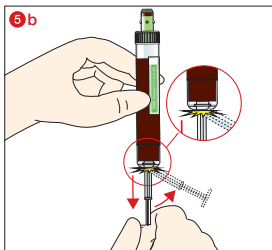
3) Desserrer maintenant le garrot et connecter le tube S-Monovette® RNA Exact.



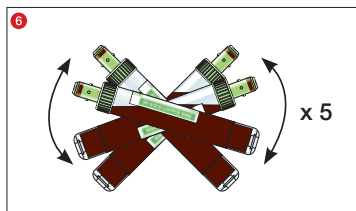
4) Technique d'aspiration : Connecter le tube S-Monovette® RNA Exact et remplir en tirant précautionneusement la tige du piston.
Technique de vide : Raccorder la S-Monovette® RNA Exact évacuée et la tenir à la verticale sous le niveau du bras jusqu'à ce qu'elle soit remplie.



5a) Déconnecter. Le niveau de remplissage maximal du tube S-Monovette® RNA Exact correspond au bord supérieur de l'étiquette.



5b) Pour la technique d'aspiration, rompre la tige du piston (après l'avoir enclenchée dans la position finale, le cas échéant).



6) Retourner le tube S-Monovette® RNA Exact au moins cinq fois afin de bien mélanger la préparation à l'échantillon de sang.

Envoi d'échantillons

Les prélèvements ayant souvent lieu de manière décentralisée, un transport de tubes au laboratoire est généralement nécessaire suite au recueil d'échantillons. Afin d'assurer un transport en toute sécurité, SARSTEDT propose un système d'emballage complet pour les tubes S-Monovette®, contrôlé et validé par l'Office fédéral allemand de recherche et de contrôle des matériaux :

- Récipient de protection avec absorbant (REF 78.898) et bouchon (REF 65.679) servant de récipient secondaire
- Boîte d'expédition (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Emballage d'expédition pour le transport réfrigéré (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 ou 95.1625)
- Emballage en polystyrène pour transport réfrigéré (REF 95.1011)

Conservation d'échantillons

Dans le tube S-Monovette® RNA Exact, le profil ARN de l'échantillon de sang reste stable pendant au moins :

- 5 jours à température ambiante (18 °C à 22 °C)
 - 14 jours de 2 °C à 8 °C
 - stockage longue durée de -40 °C à -80 °C
- Le tube S-Monovette® RNA Exact se compose de polypropylène thermostable et convient de manière générale à la congélation.
 - Il convient néanmoins de veiller à congeler les échantillons en position verticale sur un portoir ouvert. Il est interdit d'utiliser des portoirs en polystyrène isolants ou des portoirs fermés.
 - La congélation d'échantillons doit avoir directement lieu à -40 °C ou à une température inférieure (par ex. -80 °C).
 - Ne pas chauffer les échantillons à une température supérieure à la température ambiante pour les décongeler. Suite à la décongélation, retourner le tube avec précaution pour mélanger l'échantillon.

Produits d'isolement d'échantillons appropriés :

1. Systèmes d'isolement manuels

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, société Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Systèmes d'isolement automatisés

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, société Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), société Invitex-Molecular, REF 2463120100

De plus amples informations sont disponibles sur le site web SARSTEDT et dans le livre blanc *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Avertissements

- Ne jamais desserrer le garrot alors que le tube S-Monovette® RNA Exact est encore raccordé.
- Le sang et les composants sanguins prélevés et traités dans le tube S-Monovette® RNA Exact ne conviennent pas à la perfusion ni à l'insertion dans un organisme humain.
- Respecter les mesures de précaution courantes avec les réactifs de laboratoire.
- Utiliser le tube S-Monovette® uniquement pour le prélèvement de sang et non à des fins d'injection.

Danger



Mentions de danger

H314	Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.
H332	Nocif par inhalation.
H412	Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Conseils de prudence

P260	Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.
P264	Se laver mains soigneusement après manipulation.
P273	Éviter le rejet dans l'environnement.
P280	Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.
P301+P330+P331	EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir.
P303+P361+P353	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher.
P363	Laver les vêtements contaminés avant réutilisation.
P304+P340	EN CAS D'INHALATION: Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer.
P310	Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin.
P305+P351+P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin.
P310	Garder sous clef.
P405	Éliminer le contenu/récipient dans site d'élimination des déchets conformément aux réglementations légales.
P501	

Étiquetage particulier de certains mélanges

EUH032	Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
--------	--

Fiche de données de sécurité disponible sur www.sarstedt.com

Tous les incidents sérieux liés au produit doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité nationale compétente où se trouve l'utilisateur.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



En cas de réutilisation :
risque de contamination



Conserver à température
ambiante

S-Monovette® RNA Exact

HR

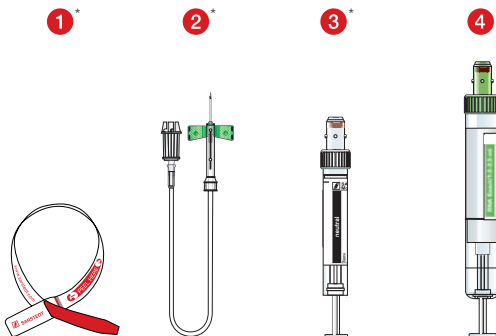
Upute za uporabu

Namjena

Epruveta S-Monovette® RNA Exact služi za uzimanje venske krvi i omogućuje prikupljanje volumena uzorka po želji do 9,7 ml (od čega do 2,4 ml krvi). Pri tome ovaj proizvod služi za neposredno stabiliziranje cjelokupne RNA koja se nalazi u krvi (sprječavanje degradacije i nove sinteze RNA). S-Monovette® RNA Exact standardizira pred-analičke postupke u zatvorenom sustavu tijekom pohrane i transporta uzorka.

Potrebni materijali

Za vađenje venske krvi za analizu RNA potrebni su Vam sljedeći proizvodi koji djelomično nisu sadržani u opsegu isporuke proizvoda S-Monovette® RNA Exact*:



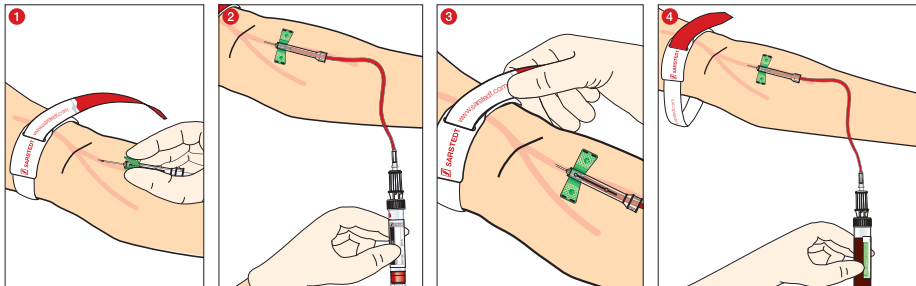
- 1 Jedna poveska za vađenje venske krvi, z.B. REF 95.1006
- 2 Safety-Multifly® igla (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 ili 85.1642.235), duljina: 200 mm
- 3 Za punjenje krvlju cjevčice Safety-Multifly® potrebna je jedna S-Monovette® Neutral (bez preparacije) ili druga S-Monovette® koja se nakon uporabe baci
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Rukovanje

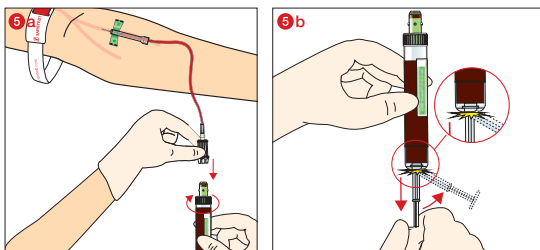
Otopina stabilizatora koja je priložena u proizvodu S-Monovette® RNA Exact štetna je za zdravlje. Molimo **obvezno** slijediti ovdje opisani postupak i koristite isključivo propisane materijale pri uzorkovanju krvi. Najprije provedite dezinfekciju u skladu s internim pravilima ustanove. Ukoliko se uzima više uzorka krvi u S-Monovette® s različitim preparacijama, S-Monovette® RNA Exact uvijek koristite posljednju. Za uzimanje krvi epruvetom S-Monovette® RNA Exact mogu se primijeniti aspiracijska tehnika ili vakuumska tehnika.

Prilikom primjene aspiracijske tehnike epruvetu S-Monovette® RNA Exact nakon priključenja treba polako napuniti željenom količinom krvi laganim povlačenjem klipnjače prema natrag.

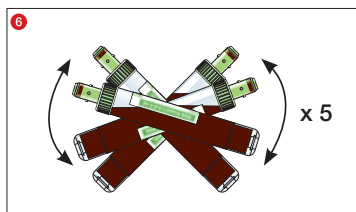
Prilikom primjene vakuumske tehnike klipnjaču prije priključenja epruvete S-Monovette® RNA Exact treba povući prema natrag do stražnjeg položaja uglavljivanja („klik“) i odlomiti.



- 1) Izvršite venepunkciju
- 2) Napunite krvlju cjevčicu Safety-Multify® i S-Monovette® Neutral.
- 3) Otpustite povescu za vađenje venske krvi i spojite S-Monovette® RNA Exact.
- 4) Aspiracijska tehnika: Priključite epruvetu S-Monovette® RNA Exact i napunite je laganim povlačenjem klipnjače prema natrag.
Vakuumska tehnika: Priključite evakuiranu epruvetu S-Monovette® RNA Exact i držite je uspravno ispod razine ruke dok se ne napuni.



- 5a) Odsparjanje. Kad je epruveta S-Monovette® RNA Exact maksimalno napunjena, razina saadržaja nalazi se u području gornjeg ruba naljepnice.
- 5b) Prilikom primjene aspiracijske tehnike odlomite klipnjaču (po potrebi prethodno je dovedite u krajnji položaj).



- 6) Napunjenu S-Monovette® RNA Exact promiješajte obrtanjem najmanje 5 x kako bi se preparacija dobro izmiješala s uzorkom krvi.

Slanje uzorka

Budući da se uzimanje uzoraka često provodi decentralizirano, nakon uzimanja uzorka često je potreban transport uzoraka do laboratorija. Za siguran transport tvrtka SARSTEDT pruža kompletan sustav pakiranja za S-Monovette® koji je provjeren i odobren od strane njemačkog Saveznog instituta za ispitivanje materijala i Deutsche Post te koji u potpunosti udovoljava zahtjevima propisa o pakiranju P 650, ADR, RID, ICAO i IATA i čine ga:

- zaštitna posuda s upijajućim papirom (REF 78.898) i poklopcem (REF 65.679) kao sekundarnom posudom
- kutija za slanje (REF 95.900, 95.901 i 95.902)
- kontejner za hladni transport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 ili 95.1625)
- kutija od stiropora za hladni transport (REF 95.1011)

Pohrana uzoraka

U S-Monovette® RNA Exact RNA profil uzorka krvi ostaje stabilan, tijekom najmanje:

- 5 dana pri sobnoj temperaturi (18 °C do 22 °C)
 - 14 dana pri 2 °C do 8 °C
 - dugotrajna pohrana pri -40 °C do -80 °C
- S-Monovette® RNA Exact napravljena je od temperaturno stabilnog polipropilena i u načelu je dobro prikladna za zamrzavanje.
 - Uzorke treba zamrzavati u uspravnom položaju i pri tome se ne smiju koristiti kutije od stiropora ili druge zatvorene kutije za pohranu uzoraka.
 - Uzroci se moraju zamrznuti izravno pri -40 °C ili pri nižoj temperaturi (npr. -80 °C).
 - Pri otapanju uzorci se ne smiju zagrijati na temperaturu višu od sobne temperature. Nakon otapanja promiješajte uzorak pažljivim preokretanjem.

Prikladni proizvodi za izolaciju uzorka su:

1. Ručni izolacijski sustavi

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, proizvođača Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatizirani izolacijski sustavi

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, proizvođača Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), proizvođača Invitex-Molecular, REF 2463120100

Daljnje informacije pronaći ćete na web stranicama tvrtke SARSTEDT te u White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Upozorenja

- Ni u kojem slučaju ne otpuštajte povesku za vađenje krvi iz vene dok je S-Monovette® RNA Exact spojena.
- Krv i sastojci krvi koji su izvađeni pomoću S-Monovette® RNA Exact nisu prikladni za infuziju ili uvođenje u ljudsko tijelo.
- Obvezno se moraju poštivati mjere opreza koje se odnose na postupanje s laboratorijskim reagensima.
- Koristite S-Monovette® samo za vađenje krvi, a ne za ubrizgavanje.

Opasnost



Oznake upozorenja

H314
H332
H412

Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.
Štetno ako se udiše.
Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

Oznake obavijesti

P260
P264
P273
P280
P301+P330+P331
P303+P361+P353

Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/paru/aerosol.
Nakon uporabe temeljito oprati ruke.
Izbjegavati ispuštanje u okoliš.
Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.
AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.
U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom ili tuširanjem.
Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.
AKO SE UDIŠE: premjestiti osobu na svjež zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.
P363
P304+P340
P310
P305+P351+P338
Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.
U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.
P310
P405
P501
Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.
Skladištititi pod ključem.
Odložiti sadržaj/spremnik u/na prema zakonskim propisima zbrinjavanja.

Izvanredno označivanje naljepnicom posebnih preparata

EUH032

U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.

Sigurnosno-tehnički list pronaći ćete na www.sarstedt.com

Sve ozbiljne incidente u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu u zemlji korisnika.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



U slučaju ponovne uporabe:
Opasnost od kontaminiranja

Pohrana pri sobnoj
temperaturi

S-Monovette® RNA Exact

HU

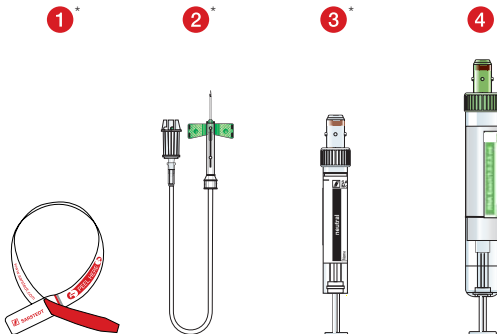
Használati útmutató

Rendeltetés

A S-Monovette® RNA Exact vénás vérvételhez való és akár 9,7 ml-es szabadon választható mintamennyiség vételét teszi lehetővé (ebből max. 2,4 ml vér). A termék rendeltetése ennél a vérben lévő összes RNS azonnali stabilizálása (az RNS degradálódásának és új szintézisének megakadályozása). Az S-Monovette® RNA Exact zárt rendszerben standardizálja a preanalitikai állapotot a minta tárolása és szállítása alatt.

Szükséges anyagok

RNS-analitika céljára szolgáló vénás vér levételéhez az alábbi, az S-Monovette® RNA Exact eszközzel jelenleg nem szállított termékekre lesz szüksége*:



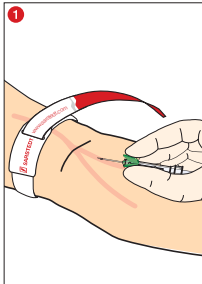
- 1 Érszorító, pl. REF 95.1006
- 2 Safety-Multifly® kanül (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 vagy 85.1642.235), hossz: 200 mm
- 3 Egy üres/egyszer használatos cső (pl. S-Monovette® Neutral vagy más S-Monovette®), a Safety-Multifly® kanül tömlőjének megtöltéséhez
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Kezelés

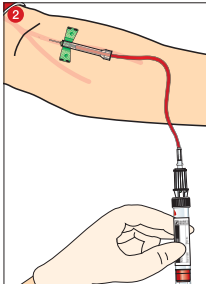
Az S-Monovette®-ben található, előre betöltött RNA Exact stabilizáló oldat ártalmatlan az egészségre. Kérjük, feltétlenül kövesse az itt leírt eljárást, és kizárólagosan csak az előírt anyagokat használja a vérvételnél. Először fertőtlenítsen a helyi higiéniai előírások szerint. Többszörös vérvételnél az S-Monovette® RNA Exact terméket mindig utolsó S-Monovette®-ként töltsse meg. Az S-Monovette® RNA Exact segítségével történő vérvétel aspirációs technikával vagy vákuumtechnikával történhet.

Aspirációs technika esetén az S-Monovette® RNA Exact csatlakoztatás után a dugattyús rúd lassú visszahúzása révén töltődik meg a kívánt vérmennyiséggel.

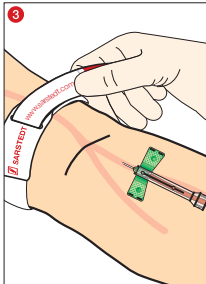
Vákuumtechnika használata esetén a dugattyús rudat az S-Monovette® RNA Exact csatlakoztatása előtt hátsó bekattanási pozícióig („kattanás”) kell visszahúzni és megszakítani.



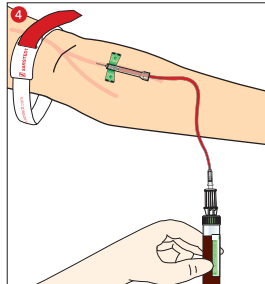
1) Vénapunkció



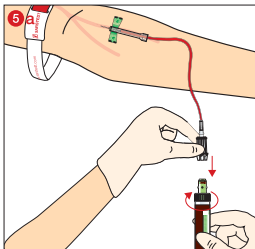
2) Töltse meg vérről a Safety-Multifly® kanültl terméket és az üres csövet.



3) Oldja ki az érszorítót és csatlakoztassa az S-Monovette® RNA Exact terméket.

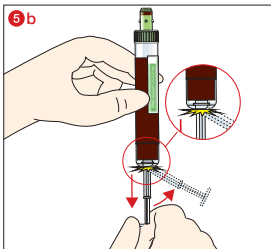


4) Aspirációs technika:
Csatlakoztassa az S-Monovette® RNA Exact egységet és a dugattyús rúd lassú visszahúzásával töltsse meg.
Vákuumtechnika:
A vákuumos S-Monovette® RNA Exact csövet csatlakoztassa és tartsa függőlegesen a kar szintje alatt, amíg az megtelik.

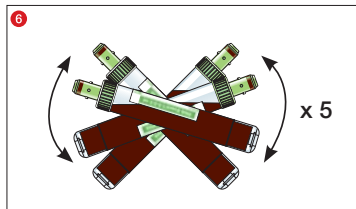


5a) Szüntesse meg a csatlakoztatást.

Az S-Monovette® RNA Exact maximális megtöltése esetén a töltési szint a címke felső peremének területén van.



5b) Aspirációs technika esetén szakítsa meg a dugattyús rudat (ha szükséges vigye véghelyeztetbe).



6) A megtöltött S-Monovette® RNA Exact eszközt legalább 5 x fordítsa át, hogy a preparátum jól elkeveredjen a vérmintával.

Minta elküldése

A mintavétel gyakran decentralizáltan történik, vérévétel után sok esetben szükséges a minta laborba szállítása. A biztonságos szállítás érdekében a SARSTEDT az S-Monovette®-hez a BAM és a Deutsche Post által megvizsgált és jóváhagyott, és a P 650, az ADR, RID, ICAO és IATA csomagolási előírásainak teljes mértékben megfelelő komplett csomagolási rendszert kínál:

- Védőtartály felszívóbetéttel (REF 78.898) és kupakkal (REF 65.679), másodlagos edényként
- Szállítódoboz (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Szállítócsomagolás hűtve szállításhoz (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 vagy 95.1625)
- Hungarocell bevonat hűtve szállításhoz (REF 95.1011)

Mintatárolás

Az S-Monovette® RNA Exact eszközben a vérminta RNS-profilja stabil marad, legalább az alábbi időtartamig:

- 5 napig szobahőmérsékleten (18 °C - 22 °C)
 - 14 napig 2 °C - 8 °C hőmérsékleten
 - Hosszú távú tárolás -40°C-tól egész -80° C-ig
- Az S-Monovette® RNA Exact hőmérsékletálló polipropilénből készült, és elvileg jól alkalmas a fagyasztásra.
 - Arra azonban vigyázni kell, hogy a minta fagyasztása álló helyzetben, nyitott állványon történjen. Szigetelő hungarocell állványok vagy zárt állványblokkok alkalmazása tilos.
 - A minták fagyasztása közvetlenül -40 °C-on vagy alacsonyabb (pl. -80 °C-on) hőmérsékleten kell történnjen.
 - Felengedéskor tilos a mintákat szobahőmérséklet fölé melegíteni. Felengedés után át kell fordítani, a minta óvatos újratevérese érdekében.

Megfelelő termékek a minta szigetelésére:

1. Manuális szigetelőrendszerek

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Fa. Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatikus szigetelőrendszerek

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Fa. Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), Fa. Invitex-Molecular, REF 2463120100

További információ található a SARSTEDT webhelyen és az *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes* c. hivatalos közleményben.

Óvintézkedések

- Az érszorítót semmi esetre sem szabad felengedni, amíg az S-Monovette® RNA Exact csatlakoztatva van.
- Az S-Monovette RNA eszközzel levett és feldolgozott vér, illetve vérlkomponensek nem alkalmasak infúzióra vagy az emberi testbe való bevitelre.
- A laborreagensekkel való munka során be kell tartani a szokásos elővigyázatossági intézkedéseket.
- Az S-Monovette® csak vérvételre alkalmazható, injekcióra nem.

Veszély



Figyelmeztető mondatok

H314	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
H332	Belélegezve ártalmas.
H412	Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

P260	A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos.
P264	A használatot követően a(z) kezeket t alaposan meg kell mosni.
P273	Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.
P280	Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.
P301+P330+P331	LENYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.
P303+P361+P353	HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel vagy zuhanyozás. A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni.
P363	BELEGÉZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.
P304+P340	Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.
P310	SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P305+P351+P338	Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.
P310	Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.
P405	Elzárva tárolandó.
P501	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: az ártalmatlanítás törvényi előírásainak megfelelően.

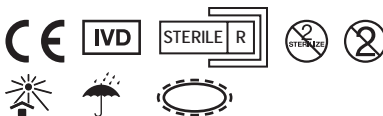
Különleges keverékek kivételes címkézése

EUH032	Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
--------	---

Biztonsági adatlap a www.sarstedt.com webhelyen

Minden a termékkel kapcsolatosan bekövetkezett súlyos eseményről kérjük a gyártót illetve a felhasználó székelye szerinti nemzeti hatóságot értesíteni.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Ismételt használat esetén: fertőzésveszély

Tárolás szobahőmérsékleten

S-Monovette® RNA Exact

IT

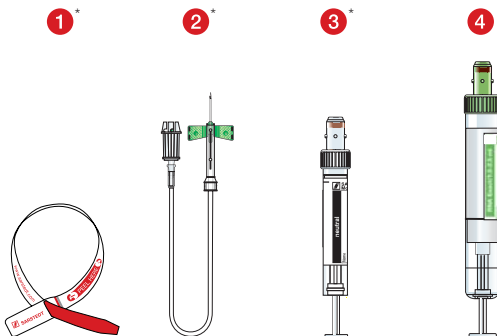
Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

La S-Monovette® RNA Exact serve al prelievo di sangue venoso e consente di raccogliere un volume di campioni liberamente selezionabile fino a 9,7 ml (di cui fino a 2,4 ml di sangue). Il prodotto permette l'immediata stabilizzazione dell'intero RNA contenuto nel sangue (prevenzione della degradazione e nuova sintesi di RNA). Con la S-Monovette® RNA Exact la fase pre-analitica viene standardizzata con un sistema chiuso per la conservazione e il trasporto del campione.

Materiali necessari

Per il prelievo di sangue venoso per l'analisi dell'RNA sono necessari i seguenti prodotti, alcuni non inclusi nella fornitura standard della S-Monovette® RNA Exact*:



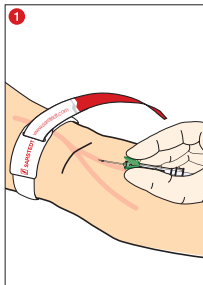
- 1 Un laccio emostatico, ad es. REF 95.1006
- 2 Un ago Safety-Multifly® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 o 85.1642.235), lunghezza: 200 mm
- 3 Una provetta vuota a perdere (ad es. S-Monovette® neutra o altra S-Monovette®) per il riempimento del tubo dell'ago Safety-Multifly®
- 4 **S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001**

Istruzioni per l'uso

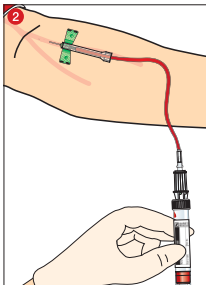
Lo stabilizzatore contenuto nella S-Monovette® RNA Exact è nocivo per la salute. Seguire assolutamente la procedura qui descritta e utilizzare esclusivamente i materiali prescritti per il prelievo ematico. Innanzitutto eseguire la disinfezione secondo il piano d'igiene interno della struttura. In caso di prelievi multipli, riempire sempre la S-Monovette® RNA Exact come ultima S-Monovette®. Il prelievo di sangue con la S-Monovette® RNA Exact può avvenire con tecnica di aspirazione o tecnica sottovuoto.

In caso di utilizzo della tecnica di aspirazione riempire la S-Monovette® RNA Exact con la quantità di sangue desiderata ritraendo lentamente il pistone dopo la connessione.

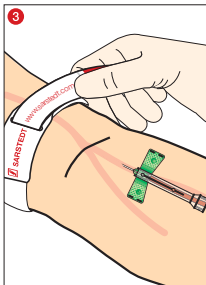
In caso di utilizzo della tecnica sottovuoto ritrarre il pistone prima della connessione della S-Monovette® RNA Exact fino allo scatto in posizione interna ("crac") e staccarlo.



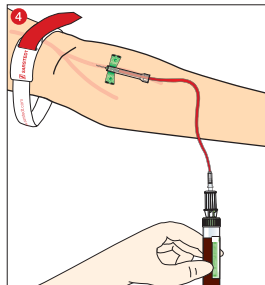
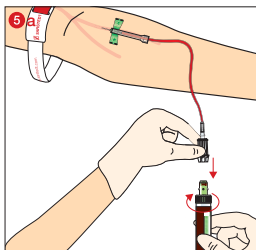
1) Venopuntura



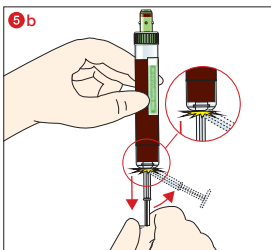
2) Riempire di sangue il Safety-Multify® e la provetta vuota.



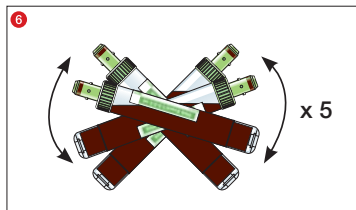
3) A questo punto allentare il laccio emostatico e collegare la S-Monovette® RNA Exact.

4) Tecnica di aspirazione: Connettere la S-Monovette® RNA Exact e riempire ritraendo lentamente il pistone.
Tecnica sottovuoto: Connettere la S-Monovette® RNA Exact sotto vuoto e tenerla in posizione verticale sotto il livello del braccio fino a quando è piena.

5a) Disconnettere. Il livello di riempimento, in caso di riempimento massimo della S-Monovette® RNA Exact, si trova nel bordo superiore dell'etichetta.



5b) Nella tecnica di aspirazione, il pistone deve essere (ev. portato in posizione finale) e staccato.



6) Capovolgere per almeno 5 volte la S-Monovette® RNA Exact riempita per miscelare bene il preparato con il campione di sangue.

Invio del campione

Poiché il prelievo del campione avviene spesso in modo decentralizzato, dopo il prelievo ematico è necessario il trasporto al laboratorio. Per garantire un trasporto sicuro, SARSTEDT offre un sistema completo d'imballaggio per la S-Monovette®, testato dalle Poste Tedesche, e che soddisfa pienamente i requisiti della norma sugli imballaggi P 650 ai sensi dei regolamenti ADR, RID, ICAO e IATA:

- Contenitore di protezione con inserto assorbente (REF 78.898) e tappo (REF 65.679) come contenitore secondario
- Scatola di spedizione (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Imballaggio di spedizione per trasporto refrigerato (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 o 95.1625)
- Involucro in polistirolo espanso per trasporto refrigerato (REF 95.1011)

Conservazione del campione

Nella S-Monovette® RNA Exact, il profilo dell'RNA rimane stabile per almeno:

- 5 giorni a temperatura ambiente (da 18 °C a 22 °C)
 - 14 giorni tra 2 °C e 8 °C
 - conservazione a lungo termine da -40 °C a -80 °C
- La S-Monovette® RNA Exact è realizzata in polipropilene termostabile ed è sostanzialmente idonea al congelamento.
 - Si raccomanda tuttavia di accertarsi che il congelamento dei campioni avvenga in un supporto aperto in posizione verticale. I supporti isolanti in polistirolo espanso o i rack chiusi non devono essere utilizzati.
 - Il congelamento dei campioni deve avvenire direttamente a temperature pari o inferiori a -40 °C (ad es. -80 °C).
 - Per lo scongelamento non riscaldare i campioni oltre la temperatura ambiente. Dopo lo scongelamento, capovolgere la provetta per miscelare accuratamente il campione.

I prodotti idonei per l'isolamento del campione sono:

1. Sistemi di isolamento manuali

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, ditta Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Sistemi di isolamento automatici

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, ditta Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), ditta Invitex-Molecular, REF 2463120100

Per ulteriori informazioni, consultare il sito web SARSTEDT e il White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Avvertenze

- Non allentare in nessun caso il laccio emostatico mentre la S-Monovette® RNA Exact è collegata.
- Il sangue e i componenti ematici raccolti e processati nella S-Monovette® RNA Exact non sono idonei all'infusione o all'introduzione nel corpo umano.
- Osservare le consuete precauzioni per la manipolazione di reagenti di laboratorio.

Utilizzare la S-Monovette® soltanto per il prelievo ematico, non per l'iniezione.

Pericolo



Indicazioni di pericolo

H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H332	Nocivo se inalato.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Consigli di prudenza

P260	Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.
P264	Lavare accuratamente mani dopo l'uso.
P273	Non disperdere nell'ambiente.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
P301+P330+P331	IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.
P303+P361+P353	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle o fare una doccia.
P363	Lavare gli indumenti contaminati prima di indossarli nuovamente.
P304+P340	IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.
P310	Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P310	Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
P405	Conservare sotto chiave.
P501	Smaltire il prodotto/recipiente in secondo le norme legali di smaltimento.

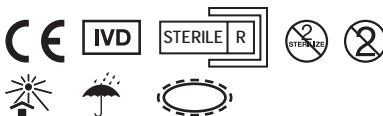
Etichettatura speciale di determinate miscele

EUH032	A contatto con acidi libera gas molto tossici.
--------	--

Scheda dei dati di sicurezza all'indirizzo www.sarstedt.com

Eventuali incidenti gravi relativi al prodotto devono essere notificati al produttore e all'autorità nazionale competente del paese dell'utilizzatore.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



In caso di riutilizzo:
Pericolo di contaminazione

Conservare a temperatura ambiente

S-Monovette® RNA Exact



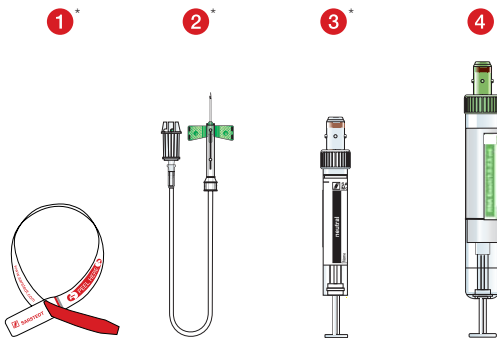
사용 설명서

용도

S-Monovette® RNA Exact는 정맥 혈액 채취에 사용되며 최대 9.7ml(이 중 최대 2.4ml 혈액)까지 시료 부피를 자유롭게 선택하여 담을 수 있습니다. 이 제품은 전체 혈중 RNA를 즉각적으로 안정화합니다(RNA 분해 및 재합성 방지). S-Monovette® RNA Exact는 샘플 보관 및 운반 중에 밀봉된 시스템 내에서 사전분석 표준화합니다.

필요한 재료

RNA 분석을 위한 정맥혈을 얻으려면 다음 제품이 필요하며, 일부는 S-Monovette® RNA Exact 제품에 포함되지 않습니다*.



- 1 지혈대 1개, 예: REF 95.1006
- 2 Safety-Multify®-Needle(REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 또는 85.1642.235) 1개, 길이: 200mm
- 3 Safety-Multify®-Needle 충전용 빈 튜브/폐기 튜브(예: S-Monovette® Neutral 또는 다른 S-Monovette®) 1개
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001



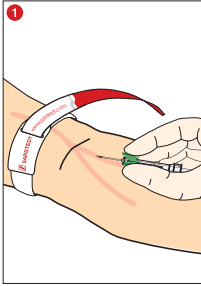
SARSTEDT

취급

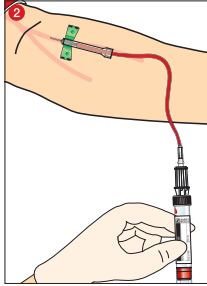
S-Monovette® RNA Exact 안에 있는 안정제 용액은 건강에 유해합니다. 여기서 설명하는 방법을 반드시 따르고 채혈 시 지정된 재료만 사용하십시오. 자체 위생 규정에 따라 사전에 소독하십시오. S-Monovette® RNA Exact는 다중 채혈 시 항상 마지막 S-Monovette®으로 채우십시오. 흡인 기술 또는 진공 기술을 사용하여 S-Monovette® RNA Exact로 혈액을 채취할 수 있습니다.

흡인 기술을 사용할 경우 연결 후 피스톤 로드를 천천히 당겨 S-Monovette® RNA Exact에 원하는 양의 혈액을 채웁니다.

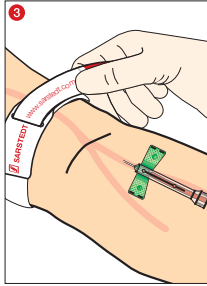
진공 기술을 사용할 경우 S-Monovette® RNA Exact를 연결하기 전에 피스톤 로드를 뒤쪽 잠금 위치(, 팔각 ")까지 당긴 후 꺾어 떼어냅니다.



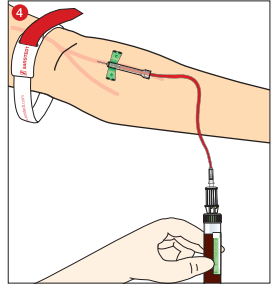
1) 정맥 주사



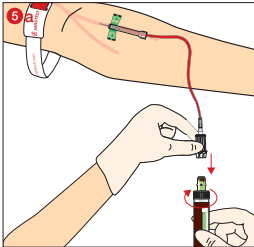
2) Safety-Multifly® 및 빈 튜브를 혈액으로 채우십시오.



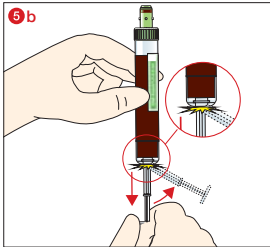
3) 이제 지혈대를 풀고 S-Monovette® RNA Exact를 연결하십시오.



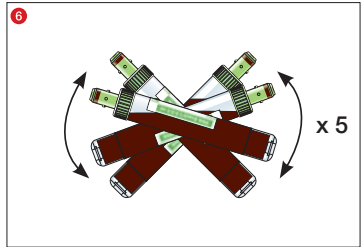
4) 흡인 기술:
S-Monovette® RNA Exact를 연결하고 피스톤 로드를 천천히 당겨서 채웁니다.
진공 기술:
비운 S-Monovette® RNA Exact를 연결하고 가득 찰 때까지 팔 높이 아래에서 수직으로 잡으십시오.



5a) 분리합니다. S-Monovette® RNA Exact가 최대한 차면 주입 레벨이 라벨의 위쪽 가장자리 영역에 옵니다.



5b) 흡인 기술에서는 피스톤 로드를 (필요한 경우 끝 위치로 가져오고) 꺾어 떼어냅니다.



6) S-Monovette® RNA Exact를 최소 5회 정도 흔들어 혈액과 튜브안의 용액이 잘 섞이게 하십시오.

샘플 발송

샘플 채취는 분산하여 이루어지는 경우가 많으므로, 채혈 후 연구실로 샘플을 운반해야 합니다. SARSTEDT는 다음과 같이 안전한 운반을 위해 BAM 및 Deutsche Post가 검사 및 승인하고, 포장 규정 P 650, ADR, RID, ICAO 및 IATA의 요건을 충족하는 S-Monovette®의 완벽한 포장 시스템을 제공합니다.

- 흡수 패드가 있는 보호 용기(REF 78.898) 및 2차 용기 역할을 하는 캡(REF 65.679)
- 저렴한 외부 포장재 역할을 하는 발송 박스(REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- 냉장 운반을 위한 발송 포장(REF 95.995, 95.1123, 95.1124 또는 95.1625)
- 냉장 운반을 위한 스티로폼 포장재(REF 95.1011)

샘플 보관

S-Monovette® RNA Exact 내부에서 혈액 샘플 RNA 프로파일을 안정적으로 보관할 수 있는 최소 기간은 다음과 같습니다.

- 실온(18 °C~22 °C)에서 5일
- 2 °C~8 °C에서 14일
- -40 °C to -80 °C에서 장기보관
- S-Monovette® RNA Exact는 온도가 안정적인 폴리프로필렌으로 구성되며, 원칙적으로 냉동에 매우 적합합니다.
- 이때 샘플 냉동은 개방된 스탠드에 세워져 이루어지도록 유의해야 합니다. 단일 스티로폼 스탠드 또는 밀폐된 블록 스탠드는 사용하지는 않습니다.
- 샘플 냉동은 -40 °C 또는 그 이하(예: -80 °C)에서 허용됩니다.
- 해동을 위해 샘플을 실온 이상으로 가열하지 마십시오. 해동 후 흔들어서 샘플을 골고루 섞으십시오.

시료 분리에 적합한 제품:

1. 수동 분리 시스템

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. 자동 분리 시스템

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), Invitex-Molecular, REF 2463120100

자세한 정보는 SARSTEDT 웹사이트 및 *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes* 백서를 참조하십시오.

경고 지침

- S-Monovette® RNA Exact가 연결되어 있는 동안 절대 압박 봉대를 풀지 마십시오.
- S-Monovette® RNA Exact에 채혈되어 가공되는 혈액 및 혈액 구성 성분은 주사 또는 인체에 주입하기에 적합하지 않습니다.
- 연구실에서 시약을 취급할 때의 일반적인 주의 조치에 유의하십시오.
- S-Monovette®는 채혈 시에만 사용하며 주사 시에는 사용하지 않습니다.

위험



유해 위험 문구

H314
H332
H412

피부에 심한 화상과 눈 손상을 일으킵니다.
흡입하면 유해함.
장기적인 영향에 의해 수생생물에게 유해함.

예방 정보

P260
P264
P273
P280
P301+P330+P331
P303+P361+P353

P363
P304+P340

P310
P305+P351+P338

P310
P405
P501

(분진·흙·가스·미스트·증기·스프레이)를(을) 흡입하지 마시오.
취급 후에는 손 철저히 씻으시오.
환경으로 배출하지 마시오.
(보호장갑·보호의·보안경·안면보호구)를(을) 착용하십시오.
삼켰다면 입을 씻어내시오. 토하게 하려 하지 마시오.
피부(또는 머리카락)에 묻으면 오염된 모든 의복은 벗으시오.
피부를물로 씻으시오.
다시 사용전 오염된 의복은 세척하십시오.
흡입하면 신선한 공기가 있는 곳으로 옮기고 호흡하기 쉬운 자세로안정을 취하십시오.
즉시 의료기관(의사)의 진찰을 받으시오.
눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오.
가능하면콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으시오.
즉시 의료기관(의사)의 진찰을 받으시오.
잠금장치가 있는 저장장소에 저장하십시오.
법적 폐기 규정에 따라 내용물과 용기를 폐기하십시오.

특정 혼합물의 경고표지에 관한 특별 규정

EUH032

산과 접촉시 치명적인 유독가스를 유리시킨다.

물질안전보건자료는 www.sarstedt.com 참조

제품관련 된 모든 중대한 위해사례는 반드시 제조원 및 사용자가 거주하는 관련 정부기관에 보고한다.

*예: 한국- 식약처



제사용 시 오염 위험



실온에서 보관

S-Monovette® RNA Exact

LT

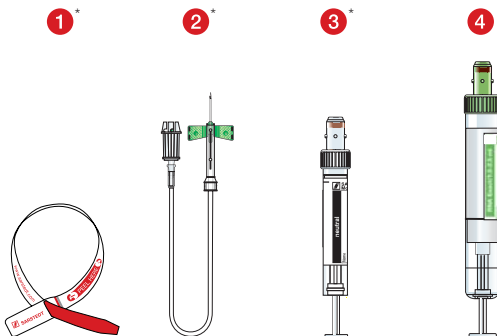
Naudojimo nurodymai

Paskirtis

„S-Monovette® RNA Exact“ naudojamas paimti veninį kraują, mėgintuvėlis skirtas paimti laisvai pasirinkamą iki 9,7 ml tūrio mėginį (iš jų – iki 2,4 ml kraujo). Šiuo atveju gaminyje iškart stabilizuojama visa kraujyje esanti ribonukleino rūgštis (RNR) (apsaugoma, kad RNR neskiltų ir nebūtų sintetinama iš naujo). „S-Monovette® RNA Exact“ kuria priešanalitinės procedūros, kai mėginys sandėliuojamas ir transportuojamas, uždaros sistemos standartus.

Reikalingos medžiagos

Veniniam kraujui, reikalingam RNR analizei, imti Jums reikia šių gaminių, kurių dalis neįeina į „S-Monovette® RNA Exact“ sudėtį*:



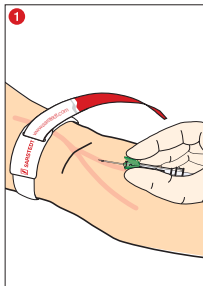
- 1 Rankos raištis, pvz., REF 95.1006
- 2 „Safety-Multifly®“ kaniulė (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 arba 85.1642.235), ilgis: 200 mm
- 3 Tuščias / utilizuojamas vamzdelis (pvz., „S-Monovette® Neutral“ arba kitas „S-Monovette®“ modelis), skirtas užpildyti „Safety-Multifly®“ kaniulės žarnelei
- 4 „S-Monovette® RNA Exact“, REF 01.2048.001

Naudojimas

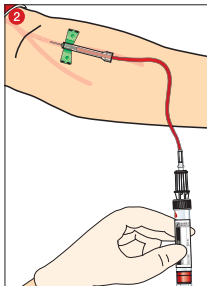
„S-Monovette® RNA Exact“ viduje esantis stabilizuojantysis tirpalas yra kenksmingas sveikatai. Imdami kraują **būtinai** laikykites čia aprašytos procedūros eigos ir naudokite tik nurodytas medžiagas. Pirmiausiai atlikite dezinfekciją pagal vidaus higienos planą. Imdami kelius mėginius, „S-Monovette® RNA Exact“ visada užpildykite kaip paskutinį „S-Monovette®“ įtaisą. Kraują galima paimti su „S-Monovette® RNA Exact“, taikant aspiracijos arba vakuumo techniką.

Taikydami aspiracijos techniką, po prijungimo pripildykite „S-Monovette® RNA Exact“ norimu kiekiu kraujo, lėtai traukdami atgal stūmoklio strypą.

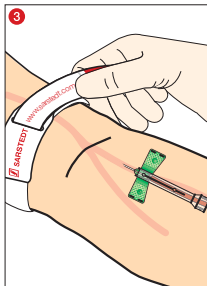
Taikydami vakuumo techniką, prieš prijungdami „S-Monovette® RNA Exact“, patraukite stūmoklio strypą atgal į galinę fiksavimo padėtį ir nulaužkite.



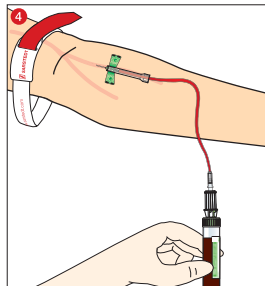
1) Atlikite venos punkciją



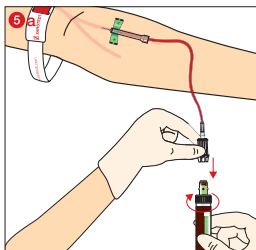
2) „Safety-Multifly®“ ir tuščią vamzdelį užpildykite krauju.



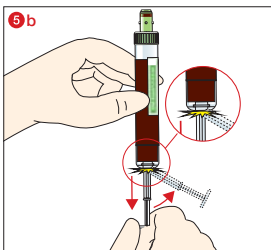
3) Dabar atlaisvinkite rankos raištį ir prijunkite „S-Monovette® RNA Exact“.



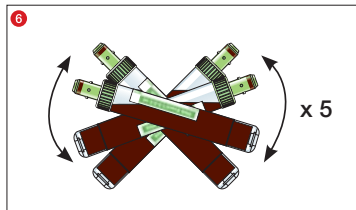
4) Aspiracijos technika: prijunkite „S-Monovette® RNA Exact“ ir užpildykite lėtai traukdami atgal stūmoklio strypą. Vakuumo technika: prijunkite vakuumuotą „S-Monovette® RNA Exact“ ir laikykite jį vertikaliai žemiau rankos lygio, kol jis užsipildys.



5a) Atjunkite. Kai „S-Monovette® RNA Exact“ yra užpildytas, užpildymo lygis yra ties viršutinio etiketės krašto sritimi.



5b) Taikydami aspiracijos techniką, stūmoklio strypą nustatykite į galinę padėtį (jei reikia) ir nulaužkite.



6) Pripildytą „S-Monovette® RNA Exact“ bent 5 x papurtykite, kad preparatas gerai susimaišytų su kraujo mėginiu.

Mėginio transportavimas

Kadangi mėginiai dažnai imami decentralizuotai, paimtus kraujo mėginius reikia transportuoti į laboratoriją. Kad būtų transportuojama saugiai, SARSTEDT siūlo visą „S-Monovette®“ pakuočių sistemą, patikrintą ir patvirtintą Vokietijos medžiagų tyrimų tarnybos BAM ir Vokietijos pašto „Deutsche Post“ bei visiškai atitinkančią P 650, ADR, RID, ICAO ir IATA pakuočių standartų reikalavimus:

- apsauginis indas su sugeriamuoju įklotu (REF 78.898) ir antrinis sandarus indas (REF 65.679);
- siuntos dėžutė (REF 95.900, 95.901 ir 95.902);
- siuntos pakuotė, skirta transportuoti šaldytuve (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 arba 95.1625);
- putplasčio dėklas, skirtas transportuoti šaldytuve (REF 95.1011).

Mėginio laikymas

„S-Monovette® RNA Exact“ viduje kraujo mėginio RNR savybės išlieka nepakitusios ne mažiau kaip:

- 5 dienas, laikant kambario temperatūroje (nuo 18 °C iki 22 °C);
 - 14 dienų, laikant temperatūroje nuo 2 °C iki 8 °C;
 - ilgalaikis laikymas nuo -40 °C iki -80 °C.
- „S-Monovette® RNA Exact“ mėgintuvėlis pagamintas iš stabilios temperatūros polipropileno ir iš esmės puikiai tinka šaldyti.
 - Vis dėlto reikia atkreipti dėmesį, kad mėginiai užšaldomi juos pastačius vertikaliai atvirame stove. Izoliacinių putplasčio stovų arba uždarytų blokinių stovų naudoti negalima.
 - Mėginiai turi būti iškart užšaldomi -40 °C arba žemesnėje (pvz., -80 °C) temperatūroje.
 - Norint atitirpinti mėginius, jų negalima šildyti aukštesnėje nei kambario temperatūroje. Atitirpinus reikia atsargiai papurtyti, kad mėginys susimaišytų.

Tinkami mėginių izoliavimo gaminiai:

1. Rankinės izoliavimo sistemos

- „NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit“, gamintojas „Macherey-Nagel“, REF 740210.20

2. Automatinės izoliavimo sistemos

- „chemagic Total RNA 9k Kit H24“, gamintojas „Perkin Elmer“, REF CMG-1084-S
- „InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12)“, gamintojas „Invitex-Molecular“, REF 2463120100

Daugiau informacijos pateikiama SARSTEDT interneto svetainėje ir dokumente *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Įspėjimai

- Jokiu atveju rankos raiščio atlaisvinti negalima, kai prijungta „S-Monovette® RNA Exact“.
- Kraujas ir kraujo sudedamosios dalys, patekusios į „S-Monovette® RNA Exact“ sistemą ir joje apdorojamos, neskirtos įšvirkti ar įleisti į žmogaus kūną.
- Naudojant laboratorinius reagentus, reikia laikytis įprastų atsargumo priemonių.
- „S-Monovette®“ įranga skirta naudoti tik kraujui imti, bet ne injekcijoms.

Pavojinga



Pavojingumo frazės

H314
H332
H412

Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.
Kenksminga įkvėpus.
Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

Atsargumo frazės

P260
P264
P273
P280

Neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerozolio.

Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas.

Saugoti, kad nepatektų į aplinką.

Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P301+P330+P331
P303+P361+P353

PRARIJUS: išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo.

PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): nedelsiant nuvilkti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu arba čirkšle.

P363

Užterštus drabužius išskalbti prieš vėl juos apsivilkiant.

P304+P340

ĮKVĖPUS: Išnešti nukentėjusįjį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti.

P310

Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/kreiptis į gydytoją.

P305+P351+P338

PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P310

Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/kreiptis į gydytoją.

P405

Laikyti užrakintą.

P501

Turinį/talpyklą šalinti pagal utilizavimo teisinius reikalavimus.

Tam tikrų mišinių specialus ženkinimas

EUH032

Kontaktuodama su rūgštimis išskiria labai toksiškas dujas.

Saugos duomenų lapas patalpintas adresu www.sarstedt.com

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius pranešama gamintojui ir kompetentingai nacionalinei institucijai, kurioje yra vartotojas.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Naudojant pakartotinai:
užrėtimo rizika

Laikykite kambario
temperatūroje

S-Monovette® RNA Exact

LV

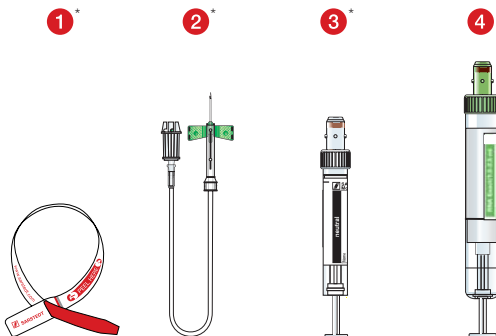
Lietošanas pamācība

Mērķuzdevums

S-Monovette® RNA Exact ir paredzēts venozo asins paraugu ņemšanai un ļauj paņemt brīvi izvēlētu parauga tilpumu līdz 9,7 ml (no tā līdz 2,4 ml asiņu). Turklāt sistēma tūdaļ stabilizē visas asins sastāvā esošās ribonukleīnskābes RNS (nepieļauj RNS degradāciju vai jaunu RNS sintēzi). S-Monovette® RNA Exact standartizē pirmsanalīzes etapu noslēgtā sistēmā, kamēr paraugs tiek uzglabāts un transportēts.

Nepieciešamie materiāli

Lai iegūtu venozās asinis RNS analīzei, Jums būs nepieciešami šādi priekšmeti, kas ne vienmēr ietilpst sistēmas S-Monovette® RNA Exact piegādes komplektā*:



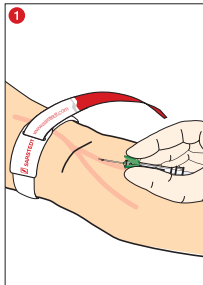
- 1 Vēnas žņpaugs, piem., REF 95.1006
- 2 Safety-Multifly® kanīle (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 vai 85.1642.235), garums: 200 mm
- 3 Tukšs/iznīcināms stobriņš (piem., S-Monovette® Neutral vai cits S-Monovette® variants), lai piepildītu Safety-Multifly® kanīles cauruli
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Lietošana

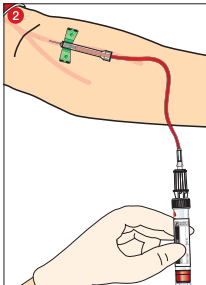
Sistēmā S-Monovette® RNA Exact iepriekš iepildītais stabilizatoru šķīdums ir kaitīgs veselībai. Tāpēc **obligāti** ievērojiet šeit aprakstīto rīcības gaitu un izmantojiet vienīgi norādītos materiālus, lai iegūtu asins paraugu. Vispirms dezinficējiet saskaņā ar iestādes iekšējiem sanitārajiem noteikumiem. Ņemot vairākus paraugus, sistēmu S-Monovette® RNA Exact vienmēr piepildiet kā pēdējo S-Monovette®. Asins paraugu ar S-Monovette® RNA Exact var ņemt aspirācijas tehnikā vai vakuuma tehnikā.

Izmantojot aspirācijas tehniku, uzreiz pēc pievienošanas, lēni velkot atpakaļ virzuli, piepildiet S-Monovette® RNA Exact ar vajadzīgo asins daudzumu.

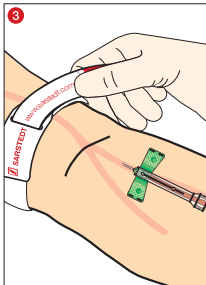
Izmantojot vakuuma tehniku, pirms S-Monovette® RNA Exact pievienošanas velciet virzuli atpakaļ līdz aizmugurējai fiksācijas pozīcijai („knak“) un nolauziet.



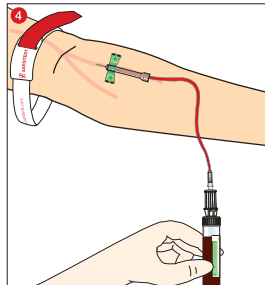
1) Vēnas punkcija



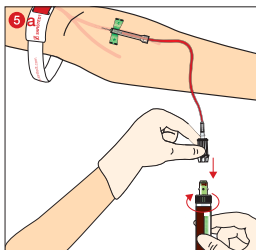
2) Safety-Multify® un tukšo stobriņu piepilda ar asinīm.



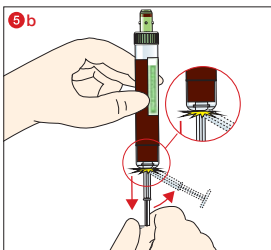
3) Tagad atlaiž vēnas žņaugu un pievieno S-Monovette® RNA Exact.



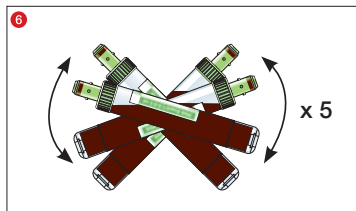
4) Aspirācijas tehnika: Pievienojiet S-Monovette® RNA Exact un piepildiet, lēnām velkot atpakaļ virzuli. Vakuuma tehnika: Savienojiet vakuumētu S-Monovette® RNA Exact un turiet vertikāli zemāk par rokas līmeni, līdz tas ir piepildīts.



5a) Atvienojiet. S-Monovette® RNA Exact maksimālā piepildījumā uzpildes līmenis atrodas etiķetes augšmalas zonā.



5b) Aspirācijas tehnikā virzuli (pēc vajadzības novietojiet gala pozīcijā un) nolauziet.



6) Piepildīto S-Monovette® RNA Exact vismaz 5 x apgrieziet otrādi, lai preparāts labi sajauktos ar asins paraugu.

Parauga nosūtīšana

Tā kā paraugu ņemšana bieži vien notiek decentralizēti, pēc parauga paņemšanas parasti ir nepieciešams nogādāt paraugu laboratorijā. Lai transportēšana būtu droša, SARSTEDT piedāvā kompleksu S-Monovette® iepakojšanas sistēmu, kas ir pārbaudīta un atļauta Federālajā Materiālu izpētes un pārbaudes institūtā BAM un Vācijas pastā, kā arī pilnā apjomā atbilst P 650, ADR, RID, ICAO un IATA iepakojšanas noteikumiem:

- Aizsargvertne ar uzsūcošu ieliktņi (REF 78.898) un noslēgu (REF 65.679) kā sekundārais trauks
- Sūtījuma kaste (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Sūtījuma iepakojums transportam ar dzesēšanu (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 vai 95.1625)
- Stropora apvalks transportam ar dzesēšanu (REF 95.1011)

Parauga uzglabāšana

Sistēmā S-Monovette® RNA Exact asins parauga RNS saglabā stabilitāti vismaz:

- 5 dienas istabas temperatūrā (no 18 °C līdz 22 °C)
- 14 dienas 2 °C līdz 8 °C temperatūrā
- Ilgstoša uzglabāšana temperatūrā no -40 °C līdz -80 °C

- S-Monovette® RNA Exact sastāv no termiski stabila polipropilēna un principā ir labi piemērota sasaldēšanai.
- Tomēr jāragās, lai paraugu sasaldēšana notiktu vertikālā stāvoklī vajējā statīvā. Nedrīkst izmantot izolējošus stropora statīvus vai slēgtus bloka statīvus.
- Paraugi jāsasaldē tieši -40 °C vai zemākā temperatūrā (piem., -80 °C).
- Atkausējot paraugus, tos nedrīkst uzsildīt augstāk par istabas temperatūru. Pēc atkausēšanas jāapgriež otrādi, lai paraugs tiktu piesardzīgi samaisīts.

Paraugu izolācijai piemērotie produkti:

1. Manuālās izolācijas sistēmas

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, firma Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatizētās izolācijas sistēmas

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, firma Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), firma Invitex-Molecular, REF 2463120100

Plašāku informāciju meklējiet SARSTEDT vietnē un Baltajā grāmatā *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Brīdinājuma norādes

- Nekādā gadījumā neatlaidiet vēnas žņaugu, kamēr ir pievienota S-Monovette® RNA Exact.
- Asinis un asiņu sastāvdaļas, kas paņemtas un apstrādātas ar sistēmu S-Monovette® RNA Exact, nav piemērotas infūzijai vai ievadīšanai cilvēka ķermenī.
- Strādājot ar laboratorijas reaģentiem, ievērojiet parastos piesardzības pasākumus.
- Lietojiet S-Monovette® tikai asins paraugu ņemšanai, bet ne injekcijām.

Bīstami



Brīdinājuma uzraksti

H314	Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus.
H332	Kaitīgs ieelpojot.
H412	Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.

Drošības prasību apzīmējumi

P260	Neieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu.
P264	Pēc izmantošanas rokas kārtīgi nomazgāt.
P273	Izvairoties no izplatīšanas apkārtnē vidē.
P280	Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.
P301+P330+P331	NORIŠANAS GADĪJUMĀ: Izskaloj muti. NEIZRAISĪT vemšanu.
P303+P361+P353	SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): Nekavējoties novilkt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni vai iet dušā.
P363	Pirms atkārtotas lietošanas piesārņoto apģērbu izmazgāt.
P304+P340	IEELPOŠANAS GADĪJUMĀ: Nogādāt cietušu svaigā gaisā un nodrošināt netraucētu elpošanu.
P310	Nekavējoties sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU/ārstu.
P305+P351+P338	SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskaloj ar ūdeni vairākas minūtes. Izņem kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skaloj.
P310	Nekavējoties sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU/ārstu.
P405	Glabāt slēgtā veidā.
P501	Atbrīvoties no satura/tvertnes saskaņā ar aplabāšanas tiesiskajiem noteikumiem.

Izņēmuma marķējums īpašiem maisījumiem

EUH032	Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
--------	---

Drošības datu lapa vietnē www.sarstedt.com

Par visiem nopietniem starpgadījumiem, kas saistīti ar produktu, paziņo ražotājam un kompetentajai valsts iestādei, kurā atrodas lietotājs.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Izmantojot atkārtoti:
piesārņojuma risks

Glabāt istabas temperatūrā

S-Monovette® RNA Exact

NL

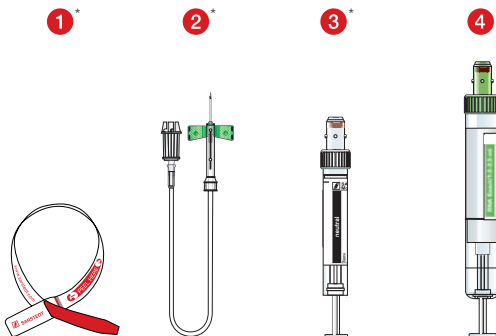
Gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

De S-Monovette® RNA Exact wordt gebruikt voor veneuze bloedafname en maakt de afname mogelijk van een vrij te kiezen monstervolume van maximaal 9,7 ml (waarvan maximaal 2,4 ml bloed). Daarbij is het product bedoeld voor de onmiddellijke stabilisering van het totale in het bloed aanwezige RNA (voorkoming van degradatie en nieuwe synthese van RNA). De S-Monovette® RNA Exact standaardiseert de preanalyse in een gesloten systeem tijdens de opslag en het transport van het monster.

Benodigde materialen

Om veneus bloed voor de RNA-analyse af te nemen, hebben we de volgende producten nodig, die gedeeltelijk niet bij de S-Monovette® RNA Exact worden geleverd*:



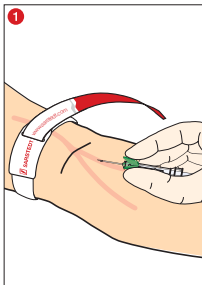
- 1 Een stuwband, bijv. REF 95.1006
- 2 Een Safety-Multifly®-naald (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 of 85.1642.235), lengte: 200 mm
- 3 Een leeg buisje/wastebuis (bijv. S-Monovette® Neutral of andere S-Monovette®) voor het vullen van de slang van de Safety-Multifly®-naald
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Hantering

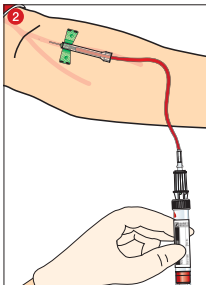
De stabilisatoroplossing in de S-Monovette® RNA Exact is schadelijk voor de gezondheid. Volg daarom altijd de hier beschreven handelwijze en gebruik uitsluitend de voorgeschreven materialen bij de bloedafname. Voer eerst een desinfectie uit volgens het interne hygiëneprotocol. Vul de S-Monovette® RNA Exact bij meerdere afnames altijd als laatste buis. Bloedafname met de S-Monovette® RNA Exact kan uitgevoerd worden met de aspiratietechniek of de vacuümtechniek.

Wanneer u de aspiratietechniek gebruikt, vult u de S-Monovette® RNA Exact na het aansluiten met de gewenste hoeveelheid bloed door de zuigerstang langzaam terug te trekken.

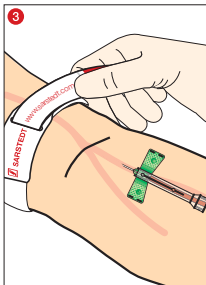
Bij gebruik van de vacuümtechniek de zuigerstang terugtrekken naar de achterste vastklikpositie („klik“) en afbreken alvorens de S-Monovette® RNA Exact aan te sluiten.



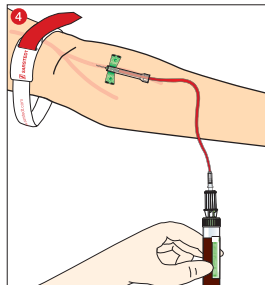
1) Aderpunctie



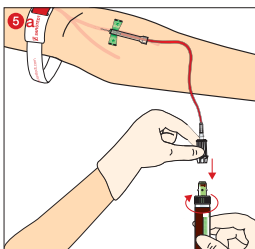
2) Safety-Multify®-naald slang met bloed vullen totdat bloed in leeg buisje/waste buis stroomt.



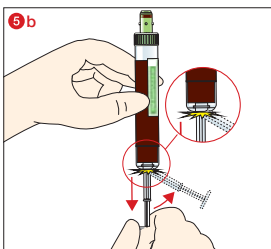
3) Stuwband nu losmaken en de waste buis vervangen door de S-Monovette® RNA Exact.



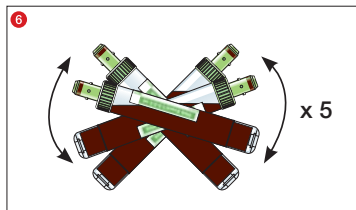
4) Aspiratietechniek: Sluit de S-Monovette® RNA Exact aan en vul hem door de zuigerstang langzaam terug te trekken. Vacuümtechniek: Sluit de gevacumeerde S-Monovette® RNA Exact aan en houd deze verticaal onder het armniveau totdat deze vol is.



5a) Losmaken. Bij een maximale vulling van de S-Monovette® RNA Exact bevindt het vulniveau zich in het gebied van de bovenrand van het label.



5b) Voor de aspiratietechniek de zuigerstang (indien nodig in de eindstand brengen en) afbreken.



6) Gevulde S-Monovette® RNA Exact ten minste 5 x zorgvuldig zwenken, zodat de stabilisator zich goed met het bloedmonster mengt.

Monstertransport

Omdat monsternames vaak gedecentraliseerd plaatsvinden, moet het monster na de bloedafname vaak naar het laboratorium worden getransporteerd. Voor een veilig transport biedt SARSTEDT een compleet verpakkingssysteem voor de S-Monovette® aan, dat voldoet aan alle eisen van het verpakkingvoorschrift P 650 en van ADR, RID, ICAO en IATA:

- Verzendbuis met absorptiemateriaal (REF 78.898) en schroef dop (REF 65.679) als secundaire houder
- Verzendoos (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Verzendverpakking voor koeltransport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 of 95.1625)
- Polystyreenomhulsel voor koeltransport (REF 95.1011)

Monsteropslag

In de S-Monovette® RNA Exact blijft het RNA-profiel stabiel, gedurende ten minste:

- 5 dagen bij omgevingstemperatuur (18 °C tot 22 °C)
 - 14 dagen bij 2 °C tot 8 °C
 - lange-termijn-opslag bij -40 °C tot -80 °C
- De S-Monovette® RNA Exact bestaat uit temperatuurstabiel polypropyleen en in principe goed geschikt voor invriezen.
 - Desondanks dient men erop te letten dat de monsters rechtop staan in een open rek worden ingevroren. Isolerende polystyreenrekken of gesloten blokrekken mogen niet worden gebruikt.
 - Het invriezen van monsters moet direct bij -40 °C of lager (bijv. -80 °C) plaatsvinden.
 - Bij het ontdooien mogen de monsters niet tot een temperatuur boven de omgevingstemperatuur worden opgewarmd. Na het ontdooien moet het buisje op en neer worden geschud om het monster voorzichtig te mengen.

Geschikte producten voor de monsterisolatie zijn:

1. Handmatige isolatiesystemen

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, fa. Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Geautomatiseerde isolatiesystemen

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, fa. Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), fa. Invitex-Molecular, REF 2463120100

Nadere informatie vindt u op de website van SARSTEDT en in het White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Waarschuwingen

- Maak de stuwband nooit los wanneer de S-Monovette® RNA Exact is aangesloten.
- Bloed en bloedbestanddelen die in de S-Monovette® RNA Exact worden opgenomen en verwerkt, zijn niet geschikt voor infusie of inbrenging in het menselijk lichaam.
- Neem de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen bij de omgang met laboratoriumreagentia.
- Gebruik de S-Monovette® alleen voor de bloedafname en niet voor injectie.

Gevaar



Gevarenaanduidingen

H314	Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel.
H332	Schadelijk bij inademing.
H412	Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

Voorzorgsmaatregelen

P260	Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen.
P264	Na het werken met dit product handen grondig wassen.
P273	Voorkom lozing in het milieu.
P280	Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.
P301+P330+P331	NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken.
P303+P361+P353	BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoeien of afdouchen.
P363	Verontreinigde kleding wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken.
P304+P340	NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen.
P310	Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen.
P305+P351+P338	BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
P310	Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen.
P405	Achter slot bewaren.
P501	Inhoud/verpakking afvoeren naar volgens de wettelijke voorschriften voor verwijdering.

Bijzondere etikettering voor bepaalde mengsels

EUH032	Vormt zeer giftig gas in contact met zuren.
--------	---

Veiligheidsinformatieblad op www.sarstedt.com

Alle ernstige incidenten met betrekking tot het product worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde nationale instantie waar de gebruiker zich bevindt.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Bij hergebruik:
Besmettingsgevaar

Bij omgevingstemperatuur
bewaren

S-Monovette® RNA Exact

NO

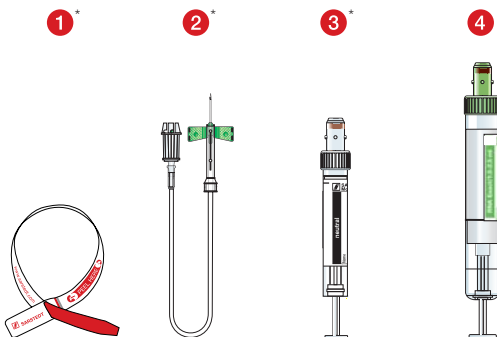
Merknad om bruk

Bruksformål

S-Monovette® RNA Exact benyttes for venøs blodprøvetaking og muliggjør uttak av et fritt valgbart prøvevolum på opp til 9,7 ml (derav opp til 2,4 ml blod). I denne forbindelse har produktet til oppgave å sørge for øyeblikkelig stabilisering av alt RNA som finnes i blodet (forhindre degradering og ny syntese av RNA). S-Monovette® RNA Exact standardiserer foranalysen i et lukket system under lagring og transport av prøven.

Nødvendige materialer

For å ta blodprøver fra vener til RNA-analyse, trenger du følgende produkter som per i dag ikke er inkludert i leveransen av S-Monovette® RNA Exact*:



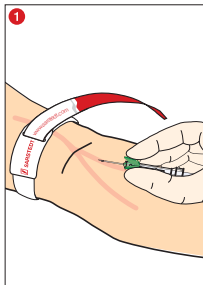
- 1 En tourniquet, f.eks. REF 95.1006
- 2 En Safety-Multifly®-kanyle (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 eller 85.1642.235), lengde: 200 mm
- 3 Et tom-/engangsør (f.eks. S-Monovette® Neutral eller annet S-Monovette®) til fylling av Safety-Multifly®-kanylens slange
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Håndtering

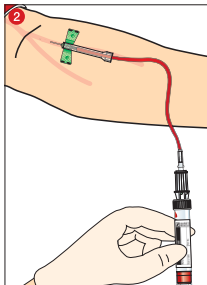
Stabilisatorløsningen i S-Monovette® RNA Exact er helseskadelig. Det er tyngende nødvendig å følge den fremgangsmåten som er beskrevet her, og kun de foreskrevne materialene må brukes under blodprøvetakingen. Desinfiser på forhånd i samsvar med institusjonens hygieneprotokoller. S-Monovette® RNA Exact skal alltid fylles som siste S-Monovette® når det tas flere blodprøver. Blodprøvetaking med S-Monovette® RNA Exact kan utføres med aspirasjonsteknikk eller vakuumenteknikk.

Ved bruk av aspirasjonsteknikk fylles S-Monovette® RNA Exact med den ønskede blodmengden ved langsom tilbaketrekking av stempelstangen etter tilkobling.

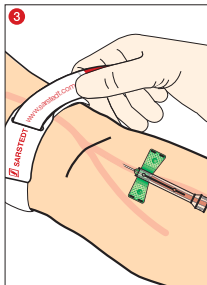
Ved bruk av vakuumenteknikk trekkes stempelstangen tilbake til bakre gripeposisjon («klikk») før tilkobling av S-Monovette® RNA Exact og brytes av.



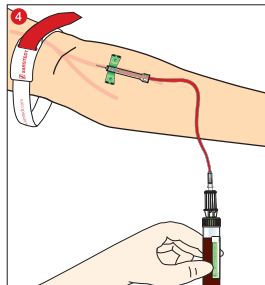
1) Venepunksjon



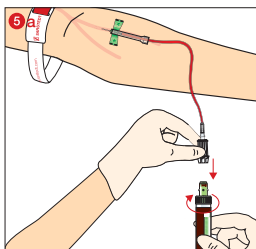
2) Fyll Safety-Multifly®-kanylene og tomrøret med blod.



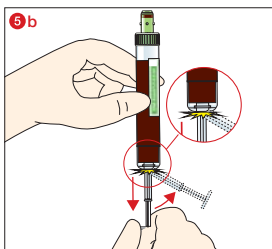
3) Løsne så tourniqueten og koble til S-Monovette® RNA Exact.



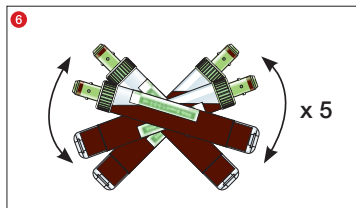
4) Aspirasjonsteknikk: Koble til S-Monovette® RNA Exact og fyll idet stempelstangen trekkes langsomt tilbake. Vakuumenteknikk: Koble til evakuert S-Monovette® RNA Exact og hold den loddrett under armnivået til den er fylt.



5a) Frakobling. Ved maksimal påfylling i S-Monovette® RNA Exact er påfyllingsnivået i området ved den øvre kanten på etiketten.



5b) Med aspirasjonsteknikk brytes stempelstangen av (evt. etter at den er brakt til endeposisjon).



6) Sving den fylte S-Monovette® RNA Exact minst 5 x over hodet, slik at prepareringen blandes godt med blodprøven.

Forsendelse av prøven

Ettersom blodprøvetakingen ofte finner sted desentralisert, kreves det ofte transport av prøven til laboratoriet etter blodprøvetakingen. Med henblikk på sikker transport tilbyr SARSTEDT et komplett forpakningssystem for S-Monovette®, som er testet og godkjent av BAM og Deutsche Post, samt som fullt ut oppfyller kravene i forskriften om emballasje P 650, ADR, RID, ICAO og IATA:

- Beskyttende hetteglass med absorberende pute (REF 78.898) og lokk (REF 65.679) som sekundært hetteglass
- Forsendelsesboks (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Emballasje for forsendelse som kjøletransport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 eller 95.1625)
- Styroporbeskyttelse for kjøletransport (REF 95.1011)

Lagring av prøver

I S-Monovette® RNA Exact holdes blodprøvens RNA-profil stabil i minst:

- 5 dager ved romtemperatur (18 °C til 22 °C)
 - 14 dager ved 2 °C til 8 °C
 - Langtids oppbevaring ved -40 °C til -80 °C
- S-Monovette® RNA Exact består av temperaturstabil polypropylen og er prinsipielt godt egnet til nedfrysing.
 - Det må imidlertid likevel påses at prøvene står oppreist i et åpent stativ når de fryses. Det er ikke tillatt å bruke isolerende styroporstativer eller lukkede blokkstativer.
 - Nedfrysingen av prøvene må skje direkte ved -40 °C eller lavere temperatur (f.eks. -80 °C).
 - Prøvene må ikke varmes opp over romtemperatur under optiningen. Svinges over hodet etter optiningen, slik at prøven blandes forsiktig.

Egnede produkter til isolasjon av prøven er:

1. Manuelle isolasjonssystemer

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatiserte isolasjonssystemer

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), Invitex-Molecular, REF 2463120100

Du finner mer informasjon på nettstedet til SARSTEDT og i White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Advarsler

- Tourniqueten må ikke under noen omstendighet løsnes når S-Monovette® RNA Exact er koblet til.
- Blod og bestanddeler av blod som tas ut og behandles i S-Monovette® RNA Exact, er ikke egnet til infusjon eller til å tilføres menneskekroppen.
- Vanlige forholdsregler skal tas som under håndtering av reagenser for laboratorier.
- S-Monovette® skal kun brukes til blodprøvetaking, ikke til injeksjon.

Fare



Fareutsagn

H314
H332
H412

Gir alvorlige etseskader på hud og øyne.
Farlig ved innånding.
Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann.

Forsiktighetsutsagn

P260
P264
P273
P280
P301+P330+P331
P303+P361+P353

P363
P304+P340

P310
P305+P351+P338

P310
P405
P501

Ikke innånd støv/royk/gass/tåke/damp/aerosoler.
Vask hender grundig etter bruk.
Unngå utslipp til miljøet.
Benytt vernehansker/vernekåper/øyevern/ansiktsskjerm.
VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.
VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann.
Tilsølte klær må vaskes før de brukes på nytt.
VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet.
Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege.
VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege.
Oppbevares innelåst.
Innhold/beholder leveres til deponeringsanlegg i henhold til lovbestemmelser.

Særlig merking av visse preparater

EUH032

Ved kontakt med syrer utvikles meget giftig gass.

Sikkerhetsdatablad på www.sarstedt.com

Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet skal varsles til produsenten og til den nasjonale myndigheten der brukeren befinner seg.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Ved gjenbruk: Fare for kontaminering

Oppbevares ved romtemperatur

S-Monovette® RNA Exact

PL

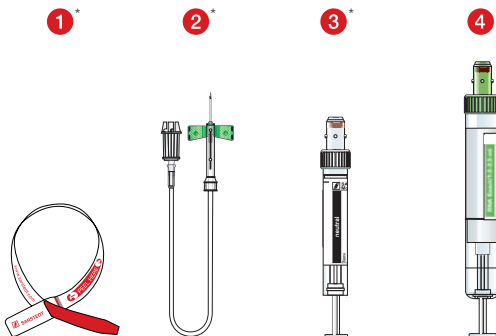
Instrukcja użycia

Przeznaczenie

Wyrób S-Monovette® RNA Exact służy do pobierania krwi żyłnej i umożliwia pobranie próbki o dowolnej objętości do maks. 9,7 ml (z czego maks. 2,4 ml krwi). Produkt zapewnia natychmiastową stabilizację całości RNA zawartego we krwi (zapobiega procesom degradacji i syntezy RNA). S-Monovette® RNA Exact standaryzuje postępowanie przedanalizyczne w zamkniętym systemie w trakcie przechowywania i transportu próbki.

Potrzebne materiały

Do pobierania krwi żyłnej przeznaczonej do analizy RNA potrzebne są następujące produkty, które nie są dostarczane wraz z S-Monovette® RNA Exact*:



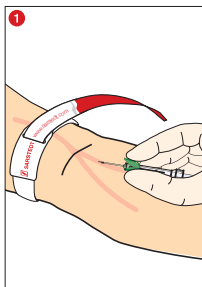
- 1 Opaska uciskowa, np. REF 95.1006
- 2 Igła Safety-Multifly® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 lub 85.1642.235) o długości: 200 mm
- 3 Probówka pusta / probówka wstępna (np. S-Monovette® Neutral lub inna probówka S-Monovette®) do napełnienia drenu igły Safety-Multifly®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Sposób postępowania

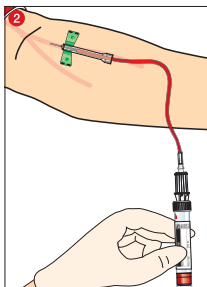
Roztwór stabilizujący zawarty w S-Monovette® RNA Exact jest szkodliwy dla zdrowia. Należy **bezwzględnie** przestrzegać przedstawionego tu sposobu postępowania i stosować wyłącznie wskazane materiały do pobierania krwi. Wykonać dezynfekcję zgodnie z planem higieny obowiązującym w danej placówce. W przypadku pobierania kilku próbek krwi do probówek S-Monovette® probówkę S-Monovette® RNA Exact należy zawsze napierać w ostatniej kolejności. Krew można pobrać za pomocą wyrobu S-Monovette® RNA Exact przy zastosowaniu techniki aspiracji lub techniki próżniowej.

Podczas stosowania techniki aspiracji, po podłączeniu należy napierać wyrób S-Monovette® RNA Exact żądaną ilością krwi, powoli odciągając tłok.

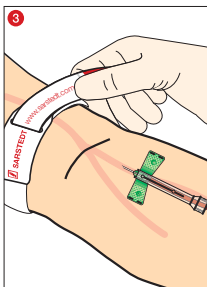
Podczas stosowania techniki próżniowej, przed podłączeniem wyrobu S-Monovette® RNA Exact należy odciągnąć tłok do tylnej pozycji, aż do zatrzaśnięcia („kliknięcia”), i odłączyć go.



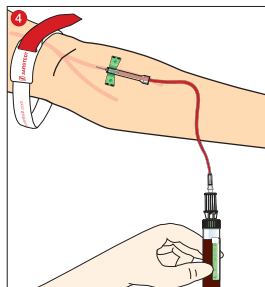
1) Wykonać punkcję żylną



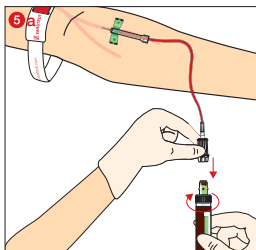
2) Napierać igłę Safety-Multifly® i pustą probówkę krwią.



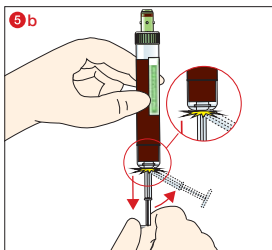
3) Poluzować opaskę uciskową i podłączyć S-Monovette® RNA Exact.



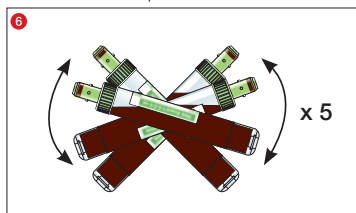
4) Technika aspiracji: Podłączyć wyrób S-Monovette® RNA Exact i wypełnić go, powoli odciągając tłok. Technika próżniowa: Podłączyć pustą probówkę S-Monovette® RNA Exact i trzymać ją pionowo poniżej ramienia, aż całkowicie się napelni.



5a) Odłączanie. Całkowite napalenie wyrobu S-Monovette® RNA Exact wskazywane jest przy górnej krawędzi etykiety.



5b) W razie stosowania techniki aspiracji odciągnąć tłok do końca i odłączyć go.



6) Napeloną probówkę S-Monovette® RNA Exact odwrócić do góry dnem co najmniej 5 razy, aby dokładnie wymieszać zawartość próbki z pobraną krwią.

Wysyłka próbek

Pobieranie próbek krwi często odbywa się w sposób zdecentralizowany, co oznacza konieczność przesyłania próbek do laboratorium. SARSTEDT oferuje kompletny system opakowań do bezpiecznego transportu próbek S-Monovette®, przetestowany i dopuszczony do użytku przez Federalny Urząd ds. Kontroli i Badań Materiałów BAM i poczty Deutsche, spełniający wszystkie wymagania instrukcji P650 oraz wytycznych ADR, RID, ICAO i IATA:

- Pojemnik ochronny z wkładem chłonnym (REF 78.898) i pokrywą (REF 65.679) jako pojemnik pośredni
- Pudełko transportowe (REF 95.900, 95.901 i 95.902)
- Opakowanie do transportu w warunkach chłodniczych (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 lub 95.1625)
- Pojemnik styropianowy do transportu w warunkach chłodniczych (REF 95.1011)

Przechowywanie próbek

Profil RNA w próbówce S-Monovette® RNA Exact zachowuje stabilność przez co najmniej:

- 5 dni w temperaturze pokojowej (od 18 °C do 22 °C)
 - 14 dni w temperaturze od 2 °C do 8 °C
 - długotrwale przechowywanie w temperaturze od -40 °C do -80 °C
- Probówka S-Monovette® RNA Exact jest wykonana ze stabilnego temperaturowo polipropylenu i co do zasady nadaje się do mrożenia.
 - Należy jednak zwrócić uwagę na to, by próbki zamrażać w pozycji pionowej w otwartym statywie. Nie należy stosować termoizolujących statywów styropianowych ani statywów zamykanych.
 - Probki należy zamrażać bezpośrednio w temperaturze -40 °C lub niższej (np. -80 °C).
 - Podczas odmrażania nie ogrzewać próbek do temperatur wyższych niż temperatura pokojowa. Po odmrożeniu odwrócić probówkę do góry dnem, aby ostrożnie wymieszać próbkę.

Produkty odpowiednie do izolacji RNA z próbek:

1. Ręczne systemy do izolacji RNA

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit firmy Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatyczne systemy do izolacji RNA

- chemagic Total RNA 9k Kit H24 firmy Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12) firmy Invitex-Molecular, REF 2463120100

Dalsze informacje są dostępne na stronie internetowej SARSTEDT oraz w białej księdze pt. *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Wskazówki bezpieczeństwa

- Po podłączeniu S-Monovette® RNA Exact nie należy pod żadnym pozorem poluzowywać opaski uciskowej.
- Krew i składniki krwi gromadzone i przetwarzane w probówce S-Monovette® RNA Exact nie są przeznaczone do wykonywania wlewów ani wprowadzania do organizmu ludzkiego.
- Podczas obchodzenia się z odczynnikami laboratoryjnymi należy zachować standardowe środki ostrożności.
- S-Monovette® należy stosować wyłącznie do pobierania krwi, a nie do wykonywania wstrzyknięć.

Niebezpieczeństwo



Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H314	Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.
H332	Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
H412	Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P260	Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.
P264	Dokładnie umyć dłonie po użyciu.
P273	Unikać uwolnienia do środowiska.
P280	Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
P301+P330+P331	W PRZYPADKU POŁKNIECIA: wypluć usta. NIE wywoływać wymiotów.
P303+P361+P353	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody lub prysznicem.
P363	Wyprać zanieczyszczoną odzież przed ponownym użyciem.
P304+P340	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania.
P310	Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIEK/lekarzem.
P305+P351+P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P310	Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIEK/lekarzem.
P405	Przechowywać pod zamknięciem.
P501	Zawartość/pojemnik usuwać do zgodnie z przepisami prawa dotyczącymi usuwania.

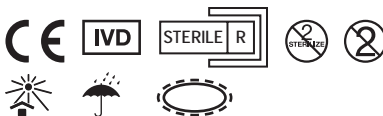
Specjalne oznakowanie niektórych preparatów

EUH032	W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
--------	--

Karta charakterystyki jest dostępna na stronie www.sarstedt.com

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi krajowemu, w którym znajduje się użytkownik.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



W przypadku ponownego użycia:
ryzyko zanieczyszczenia

Przechowywanie w temperaturze pokojowej

S-Monovette® RNA Exact

PT

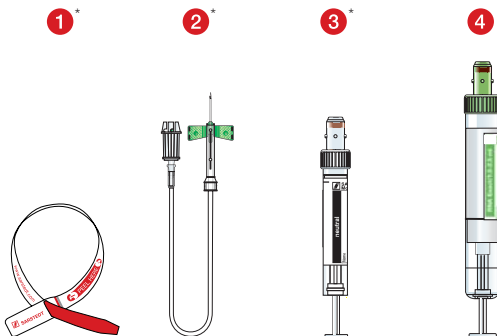
Instruções de utilização

Finalidade

A S-Monovette® RNA Exact é usada para a colheita de sangue venoso e permite colher um volume de amostra livremente selecionável de até 9,7 ml (dos quais até 2,4 ml de sangue). Assim, o produto serve para a estabilização imediata de todo o RNA presente no sangue (prevenção da degradação e nova síntese de RNA). A S-Monovette® RNA Exact normaliza a pré-análise num sistema fechado durante o armazenamento e o transporte da amostra.

Materiais necessários

Para a colheita de sangue venoso para a análise de RNA, vai precisar dos seguintes produtos, que, em alguns casos, não fazem parte do material fornecido com a S-Monovette® RNA Exact*:



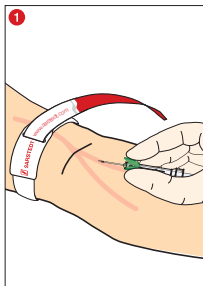
- 1 Um garrote, p. ex., REF 95.1006
- 2 Uma agulha Safety-Multify® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 ou 85.1642.235), comprimento: 200 mm
- 3 Um tubo vazio/rejeitado (p. ex., S-Monovette® neutra ou outra S-Monovette®) para encher o tubo flexível da agulha Safety-Multify®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Manuseamento

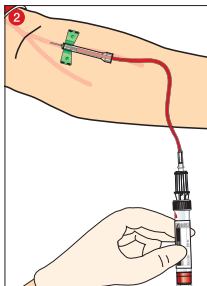
A solução de estabilização presente na S-Monovette® RNA Exact é prejudicial à saúde. Por favor, siga o procedimento aqui descrito e utilize apenas os materiais prescritos para a colheita de sangue. Proceda primeiro à desinfeção de acordo com o plano de higiene interno. Para múltiplas colheitas, a S-Monovette® RNA Exact deve ser preenchida como a última S-Monovette® a encher. O sangue pode ser colhido com a S-Monovette® RNA Exact, usando a técnica por aspiração ou a técnica a vácuo.

Ao usar a técnica por aspiração, preencha a S-Monovette® RNA Exact com a quantidade desejada de sangue após a conexão, puxando lentamente a haste do êmbolo.

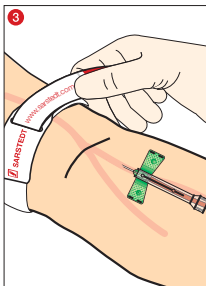
Ao usar a técnica a vácuo, antes de conectar a S-Monovette® RNA Exact, puxe a haste do êmbolo de volta para a posição de encaixe traseiro ("clique") e quebre.



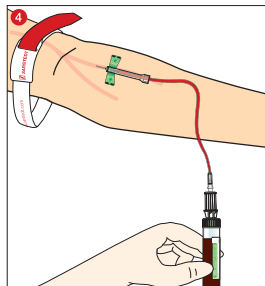
1) Punção venosa



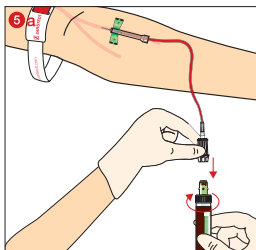
2) Encha com sangue a agulha Safety-Multify® e os tubos vazios.



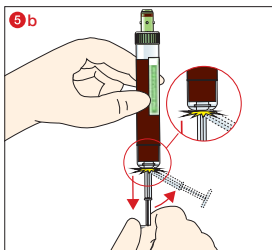
3) Solte agora o garrote e una a S-Monovette® RNA Exact.



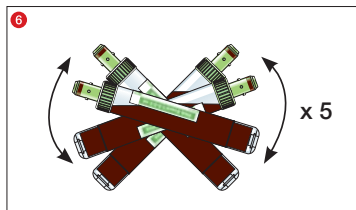
4) Técnica por aspiração: Conecte a S-Monovette® RNA Exact e encha-a, puxando lentamente a haste do êmbolo.
Técnica a vácuo: Conecte o S-Monovette® RNA Exact evacuado e mantenha-o na vertical abaixo do nível do braço até que esteja cheio.



5a) Desconectar. Quando a S-Monovette® RNA Exact está cheia, o nível de preenchimento encontra-se na área da borda superior da etiqueta.



5b) Com a técnica por aspiração, quebre a haste do êmbolo na posição final (se necessário, coloque-a na posição final).



6) Inverta a S-Monovette® RNA Exact, pelo menos, 5 vezes para que o preparado se misture bem com a amostra de sangue.

Envio da amostra

Dado que a colheita da amostra é muitas vezes realizada em local descentralizado, é frequentemente necessário transportar as amostras para o laboratório após a colheita de sangue. Para um transporte seguro, a SARSTEDT oferece um sistema de embalagens completo para a S-Monovette®, testado e que cumpre plenamente com os requisitos da norma de embalagem P 650, ADR, RID, ICAO e IATA:

- Recipiente de proteção com compressa de absorção (REF 78.898) e tampa (REF 65.679) como recipiente secundário
- Caixa de envio (REF 95.900, 95.901 e 95.902)
- Embalagem de envio para transporte refrigerado (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 ou 95.1625)
- Proteção em esferovite para transporte refrigerado (REF 95.1011)

Armazenamento de amostras

Na S-Monovette® RNA Exact, o perfil de RNA da amostra de sangue permanece estável durante, pelo menos:

- 5 dias à temperatura ambiente (18 °C a 22 °C)
 - 14 dias entre 2 °C e 8 °C
 - Armazenamento a longo prazo de -40 °C a -80 °C
- A S-Monovette® RNA Exact é composta por polipropileno estável à temperatura e está especialmente indicado para congelação.
 - Não obstante, deve ter-se o cuidado de assegurar que as amostras em posição vertical num suporte aberto. Não devem ser utilizados suportes isolantes esferovite ou suportes em bloco fechados.
 - As amostras devem ser congeladas diretamente a -40 °C ou menos (p. ex., -80 °C).
 - Não aqueça as amostras acima da temperatura ambiente para descongelar. Depois de descongelar, inverta os tubos para misturar suavemente a amostra.

Os produtos adequados para o isolamento da amostras são:

1. Sistemas de isolamento manuais

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit da Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Sistemas de isolamento automatizados

- chemagic Total RNA 9k Kit H24 da Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12) da Invitex-Molecular, REF 2463120100

Para mais informações, consulte o website da SARSTEDT e o livro branco *White Paper Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Advertências

- Nunca soltar o garrote enquanto a S-Monovette® RNA Exact inserida.
- O sangue e os componentes sanguíneos recolhidos e processados na S-Monovette® RNA Exact não se destinam a infusão ou a introdução no corpo humano.
- Devem observar-se as precauções habituais no manuseamento de reagentes de laboratório.
- Usar a S-Monovette® apenas para a colheita de sangue e não para injeção.

Perigo



Advertências de perigo

H314	Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.
H332	Nocivo por inalação.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

Recomendações de prudência

P260	Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.
P264	Lavar mãos cuidadosamente após manuseamento.
P273	Evitar a libertação para o ambiente.
P280	Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.
P301+P330+P331	EM CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. NÃO provocar o vómito.
P303+P361+P353	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água ou tomar um duche.
P363	Lavar a roupa contaminada antes de a voltar a usar.
P304+P340	EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração.
P310	Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.
P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar.
P310	Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.
P405	Armazenar em local fechado à chave.
P501	Eliminar o conteúdo/recipiente em de acordo com os regulamentos legais de descarte.

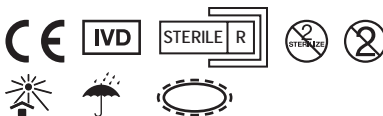
Identificação diferenciada de misturas especiais

EUH032	Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
--------	---

Ficha de dados de segurança em www.sarstedt.com

Quaisquer incidentes graves relacionados com o produto deverão ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente nacional do país onde o utilizador se encontra localizado.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Em caso de reutilização:
Risco de contaminação

Armazenamento à
temperatura ambiente

S-Monovette® RNA Exact

RO

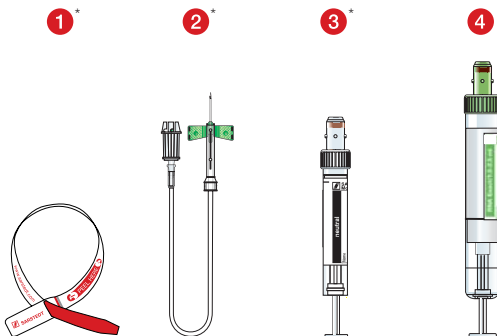
Instrucțiuni de utilizare

Scopul utilizării

S-Monovette® RNA Exact este utilizată pentru prelevarea de probe de sânge venos și permite prelevarea unui volum de probă liber selectabil de până la 9,7 ml (inclusiv până la 2,4 ml de sânge). Produsul servește la stabilizarea imediată a ARN complet existent în sânge (prevenirea degradării și resintezei ARN). S-Monovette® RNA Exact standardizează faza preanalitică într-un sistem închis în timpul depozitării și transportului probei.

Materiale necesare

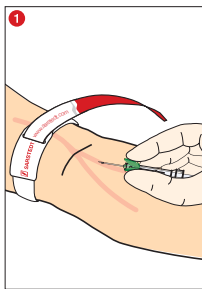
Pentru obținerea sângelui venos pentru analiza ARN, aveți nevoie de următoarele produse, care sunt parțial incluse în pachetul de livrare al S-Monovette® RNA Exact*:



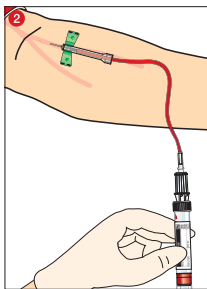
- 1 Un garou, de ex. REF 95.1006
- 2 Un ac tip Safety-Multifly® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 sau 85.1642.235), lungime: 200 mm
- 3 Un sistem de recoltare (de ex. S-Monovette® Neutral sau alte S-Monovette®) pentru îndepărtarea aerului din tubul acului tip Safety-Multifly®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Utilizarea

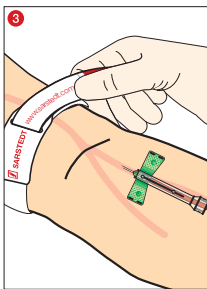
Soluția de stabilizare inclusă în S-Monovette® RNA Exact este nocivă pentru sănătate. Urmați neapărat procedura descrisă aici și utilizați la recoltarea de sânge exclusiv materialele prescrise. Efectuați mai întâi o dezinfectare conform planului de igienă intern. În cazul recoltărilor multiple, S-Monovette® RNA Exact va fi ultima probă recoltată. Sângele poate fi recoltat cu S-Monovette® RNA Exact folosind tehnica de aspirație sau tehnica de vid. Când utilizați tehnica de aspirație, umpleți S-Monovette® RNA Exact cu cantitatea dorită de sânge după conectare, prin retragerea lentă a tijeii pistonului. Când utilizați tehnica de vid, trageți tija pistonului înapoi în poziția de blocare din spate („clic”) înainte de a conecta S-Monovette® RNA Exact și rupeți-o.



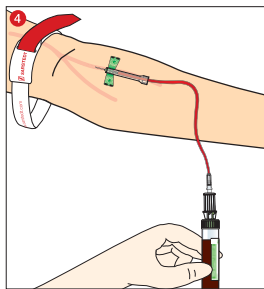
1) Puncție venoasă



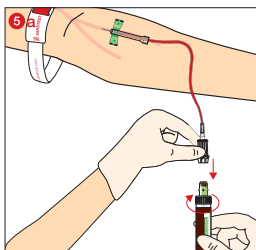
2) Recoltați utilizând acul tip Safety-Multify®.



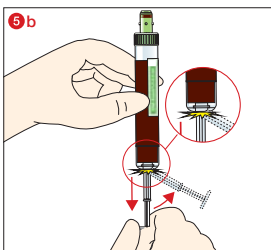
3) Desfaceți garoul și conectați S-Monovette® RNA Exact.



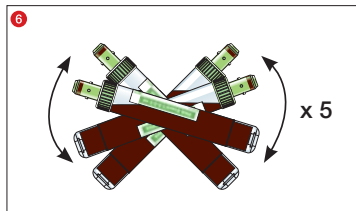
4) Tehnica de aspirație: Conectați S-Monovette® RNA Exact și umpleți prin retragerea lentă a tijeii pistonului.
Tehnica de vidare: Conectați tubul S-Monovette® RNA Exact golit și țineți-l în poziție verticală sub nivelul brațului până când este plin.



5a) Deconectați. La umplerea maximă a S-Monovette® RNA Exact, nivelul de umplere se află în regiunea marginii superioare a etichetei.



5b) În tehnica de aspirație, aduceți tija pistonului (dacă este necesar, în poziția finală și rupeți-o).



6) Agitați de minim 5 x ori S-Monovette® RNA Exact, pentru ca aditivul să se omogenizeze cu proba de sânge.

Expedierea probelor

Deoarece recoltarea probelor are loc deseori descentralizat, după recoltarea probei de sânge este deseori necesar transportul probelor la laborator. Pentru un transport în siguranță, compania SARSTEDT pune la dispoziție un sistem de ambalare complet pentru S-Monovette®, verificat și autorizat de BAM (Institutul Federal de Cercetare și Testare a Materialelor) și Deutsche Post, și care îndeplinește integral cerințele Regulamentului P 650 privind ambalajele, ale ADR, RID, ICAO și IATA:

- recipient de protecție cu absorbant (REF 78.898) și capac (REF 65.679) ca recipient secundar
- cutie de transport (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- ambalaj de transport pentru transport frigorific (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 sau 95.1625)
- înveliș din polistiren pentru transport frigorific (REF 95.1011)

Depozitarea probelor

Stabilitatea probei recoltate cu S-Monovette® RNA Exact:

- 5 zile la temperatura ambiantă (18 °C - 22 °C)
- 14 zile la 2 °C - 8 °C
- Depozitare pe termen lung la -40 °C - -80 °C

- Tubul S-Monovette® RNA Exact este confecționat din polipropilenă stabilă la schimbările de temperatură și, în principiu, poate fi congelat.
- Cu toate acestea, în cazul congelării, asigurați-vă că probele sunt așezate în poziție verticală, într-un stativ deschis. Nu se vor utiliza suporturi din polistiren izolatoare sau suporturi tip bloc închise.
- Congelarea probelor trebuie să aibă loc direct la -40 °C sau la o temperatură mai redusă (de ex. -80 °C).
- Probele nu se vor decongela la temperaturi peste cea ambiantă. După decongelare, întoarceți probele cu capul în jos, pentru a omogeniza ușor conținutul.

Produse recomandate pentru extracția ARN sunt:

1. Kituri de extracție ARN

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, compania Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Sisteme de extracție ARN automate

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, compania Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), compania Invitex-Molecular, REF 2463120100

Informații suplimentare puteți găsi pe site-ul web SARSTEDT și în raportul *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Avertizări

- Nu desfaceți în niciun caz garoul în timp ce S-Monovette® RNA Exact este conectat.
- Sângele și componentele serice recoltate și prelucrate în S-Monovette® RNA Exact nu sunt adecvate pentru infuzie sau injectare în organism.
- Respectați măsurile de precauție uzuale în cazul manipulării reactivilor de laborator.
- Utilizați S-Monovette® doar pentru recoltarea probelor de sânge și nu pentru injecții.

Pericol



Fraze de pericol

H314	Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.
H332	Nociv în caz de inhalare.
H412	Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

Fraze de precauție

P260	Nu inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray ul.
P264	Spălați vă mâinile bine după utilizare.
P273	Evitați dispersarea în mediu.
P280	Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței.
P301+P330+P331	ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provocați vomă.
P303+P361+P353	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau cu părul): Scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă sau faceți duș.
P363	Spălați îmbrăcăminte contaminată, înainte de reutilizare.
P304+P340	ÎN CAZ DE INHALARE: transportați persoana la aer liber și mențineți o într o poziție confortabilă pentru respirație.
P310	Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic.
P305+P351+P338	ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P310	Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic.
P405	A se depozita sub cheie.
P501	Aruncați conținutul/recipientul la conform reglementărilor legale de eliminare.

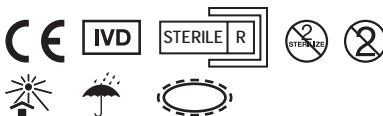
Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale

EUH032	În contact cu acizi, degajă un gaz foarte toxic.
--------	--

Fișa cu datele de siguranță poate fi consultată pe site-ul web www.sarstedt.com

Toate incidentele grave legate de produs trebuie sa fie anuntate atat producatorului cat si autoritatii nationale competente.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



În cazul reutilizării:
pericol de contaminare

Depozitare la temperatura
camerei

S-Monovette® RNA Exact

RU

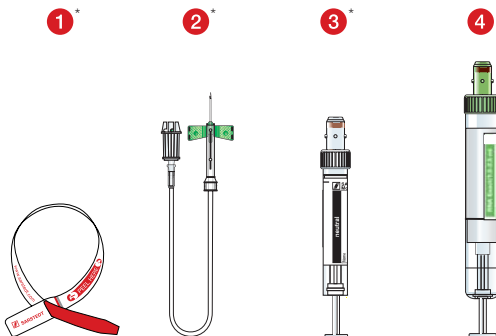
Инструкция по применению

Назначение

Пробирка S-Monovette® RNA Exact используется для забора венозной крови в необходимом объеме до 9,7 мл (из которых до 2,4 мл крови) в соответствии с индивидуальными требованиями. При этом изделие служит для немедленной стабилизации всей РНК, содержащейся в крови (предотвращение деградации и нового синтеза РНК). S-Monovette® RNA Exact стандартизирует преаналитический этап в закрытой системе во время хранения и транспортировки пробы.

Требуемые материалы

Для получения венозной крови для анализа РНК Вам потребуются следующие изделия, не все из которых входят в комплект поставки S-Monovette® RNA Exact*:



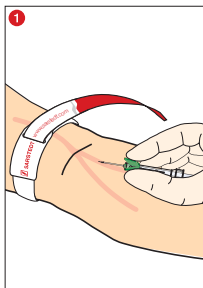
- 1 Жгут для взятия крови, напр. REF 95.1006
- 2 Игла Safety-Multify® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 или 85.1642.235), длина: 200 мм
- 3 Пустая/выбрасываемая пробирка (напр., S-Monovette® нейтральная или другая S-Monovette®) для заполнения трубки иглы Safety-Multify®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Способ применения

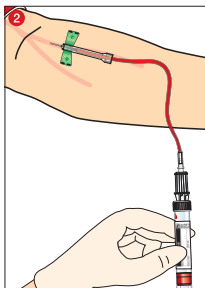
Содержащийся в S-Monovette® RNA Exact раствор стабилизатора вреден для здоровья. **Обязательно** соблюдайте описанный здесь порядок действий и используйте исключительно предписанные материалы при взятии крови. Предварительно выполните дезинфекцию согласно правилам, принятым в Вашем учреждении. При многократном взятии крови всегда заполняйте S-Monovette® RNA Exact в качестве последней S-Monovette®. Взятие крови при помощи S-Monovette® RNA Exact осуществляется посредством аспирационной или вакуумной техники.

При использовании аспирационной техники соедините пробирку S-Monovette® RNA Exact с иглой и наполните ее образцом в требуемом объеме, медленно оттягивая поршневой шток.

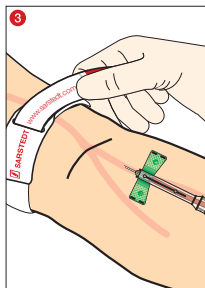
При использовании вакуумной техники перед подсоединением S-Monovette® RNA Exact оттяните поршневой шток, переместив его в положение фиксации поршня («до щелчка») и отломите.



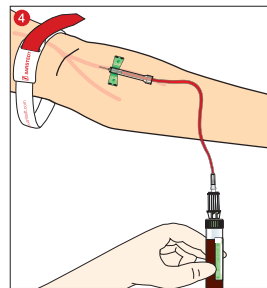
1) Пункцируете вену



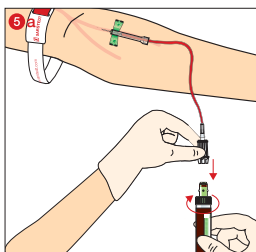
2) Заполните Safety-Multifly® и густую пробирку кровью.



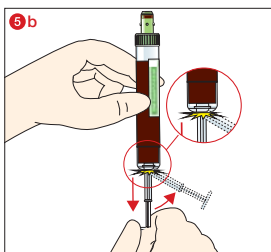
3) Ослабьте жгут и подсоедините S-Monovette® RNA Exact.



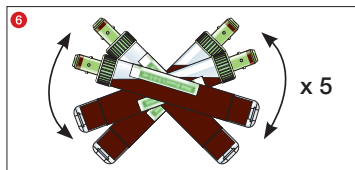
4) Аспирационная техника: Соедините пробирку S-Monovette® RNA Exact с иглой и наполните ее необходимым количеством биоматериала, медленно оттягивая поршневой шток назад.
Вакуумная техника: Подсоедините вакуумную систему S-Monovette® RNA Exact и держите вертикально ниже уровня руки до полного заполнения.



5a) Отсоедините иглу. Максимальный уровень заполнения пробирки S-Monovette® RNA Exact находится в области верхнего края этикетки.



5b) При использовании аспирационной техники отломите поршневой шток (при необходимости переместив его в конечное положение).



6) Заполненную S-Monovette® RNA Exact переверните вниз-вверх не менее 5 раз, чтобы наполнитель хорошо перемешался с пробой крови.

Отправка проб

Так как взятие проб часто нецентрализовано, после взятия крови зачастую требуется транспортировка пробы в лабораторию. Для надёжной транспортировки SARSTEDT предлагает комплексную систему упаковки для S-Monovette®, которая прошла проверку соответствует требованиям норматива по упаковке P 650, требованиям ADR, RID, ICAO и IATA:

- защитная ёмкость с впитывающим вкладышем (REF 78.898) и крышкой (REF 65.679) в качестве вторичной емкости;
- коробка (REF 95.900, 95.901 и 95.902);
- упаковка для пересылки охлаждённого материала (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 или 95.1625);
- стиропоровая оболочка для пересылки охлаждённого материала (REF 95.1011)

Хранение проб

В S-Monovette® RNA Exact профиль РНК пробы крови сохраняет стабильность не менее:

- 5 дней при комнатной температуре (18 °C - 22 °C)
 - 14 дней при температуре 2 °C - 8 °C
 - длительное хранение при температуре от -40 °C до -80 °C
- S-Monovette® RNA Exact состоит из термостабильного полипропилена и прекрасно подходит для заморозки.
 - Тем не менее, необходимо следить, чтобы заморозка проб происходила в вертикальном положении в открытом штативе. Нельзя использовать изолирующие стиропоровые штативы и закрытые универсальные штативы.
 - Заморозка проб должна выполняться непосредственно при температуре -40 °C или ниже (напр., -80 °C).
 - При оттаивании не нагревать пробы выше комнатной температуры. После оттаивания перевернуть вниз-вверх, чтобы осторожно перемешать пробу.

Подходящие изделия для изоляции проб:

1. Ручные системы изоляции

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, фирма Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Автоматизированные системы изоляции

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, фирма Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), фирма Invitex-Molecular, REF 2463120100

Дополнительная информация приводится на сайте SARSTEDT и в документе White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Предостережение

- Ни в коем случае не ослаблять жгут при подсоединённой S-Monovette® RNA Exact.
- Кровь и компоненты крови, которые забираются и обрабатываются в S-Monovette® RNA Exact, непригодны для инфузии и введения в организм человека.
- Принимать меры предосторожности, обычно необходимые в отношении лабораторных реагентов.
- Использовать S-Monovette® только для взятия крови, но не для инъекции.

Опасность



Указание на опасность

H314	При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги.
H332	Наносит вред при вдыхании.
H412	Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Предупреждения

P260	Не вдыхать газ/пары/пыль/аэрозоли.
P264	После работы тщательно вымыть руки.
P273	Избегать попадания в окружающую среду.
P280	Использовать перчатки/спецодежду/средства защиты глаз/лица.
P301+P330+P331	ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Прополоскать рот. Не вызывать рвоту!
P303+P361+P353	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду, кожу промыть водой или под душем.
P363	Перед повторным использованием выстирать загрязненную одежду.
P304+P340	ПРИ ВДЫХАНИИ: Свежий воздух, покой.
P310	Немедленно обратиться за медицинской помощью.
P305+P351+P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь, и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P310	Немедленно обратиться за медицинской помощью.
P405	Хранить в недоступном для посторонних месте.
P501	Упаковать/содержимое в соответствии с правовыми нормами утилизации.

Паспорт безопасности на сайте www.sarstedt.com

О всех серьезных инцидентах, связанных с продуктом при его применении, следует уведомлять производителя и/или уполномоченного представителя производителя и соответствующий.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



При повторном использовании:
опасность контаминации

Хранить при комнатной
температуре

S-Monovette® RNA Exact

SK

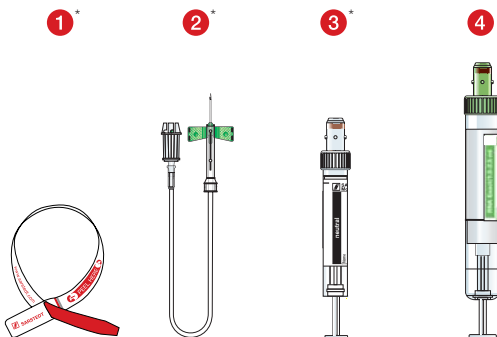
Návod na použitie

Účel použitia

Skúmavka S-Monovette® RNA Exact sa používa na odber venózneho krvi a umožňuje odber voľne voliteľného objemu vzorky až do 9,7 ml (z toho až do 2,4 ml krvi). Tento produkt slúži na okamžitú stabilizáciu celej RNA obsiahnutej v krvi (prevencia degradácie a novej syntézy RNA). Skúmavka S-Monovette® RNA Exact štandardizuje preanalytické postupy v uzatvorenom systéme počas skladovania a transportu vzoriek.

Potrebné materiály

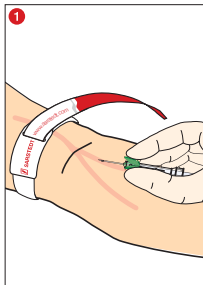
Na získanie venózneho krvi na účely analýzy RNA potrebujete nasledujúce produkty, z ktorých niektoré nie sú súčasťou balenia S-Monovette® RNA Exact*:



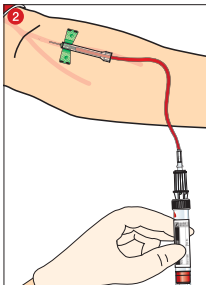
- 1 Venózne škrtidlo, napr. REF 95.1006
- 2 Bezpečnostná ihla Safety-Multifly® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 alebo 85.1642.235), dĺžka: 200 mm
- 3 Prázdna skúmavka / jednorazová skúmavka (napr. skúmavka S-Monovette® Neutral alebo iná skúmavka S-Monovette®) na naplnenie hadičky k bezpečnostnej ihle Safety-Multifly®
- 4 Skúmavka S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Manipulácia

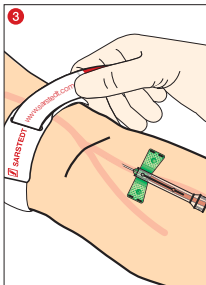
Stabilizačný roztok v skúmavke S-Monovette® RNA Exact môže spôsobiť ujmu na zdraví. Prosím, bezpodmienečne dodržiavajte tu opísaný postup a na získavanie krvi používajte výlučne predpísané materiály. Najskôr vykonajte proces dezinfekcie v súlade s hygienickými predpismi vášho zariadenia. Skúmavku S-Monovette® RNA Exact pre viacnásobné odbery vždy naplňte ako poslednú skúmavku S-Monovette®. Odber krvi pomocou skúmavky S-Monovette® RNA Exact možno vykonať aspiračnou alebo vakuovou technikou. Pri aplikovaní aspiračnej techniky naplňte skúmavku S-Monovette® RNA Exact po pripojení požadovaným množstvom krvi pomalým ťahaním piesta. Pri použití vakuovej techniky potiahnite piest pred pripojením skúmavky S-Monovette® RNA Exact až do zadnej zaistovacej polohy („cvaknutie“) a odloďte ho.



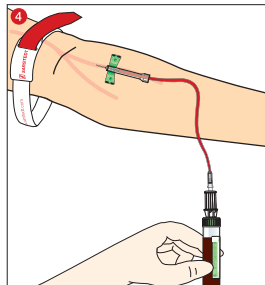
1) Punkcia žily



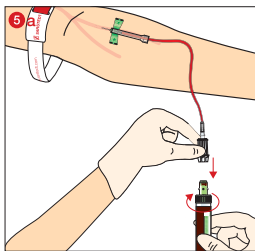
2) Bezpečnostnú ihlu Safety-Multifly® a prázdnu skúmavku naplňte krvou.



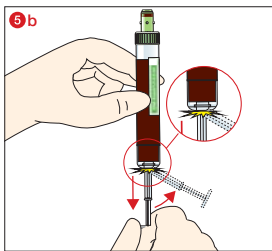
3) Teraz uvoľnite škrtdlo a pripojte skúmavku S-Monovette® RNA Exact.



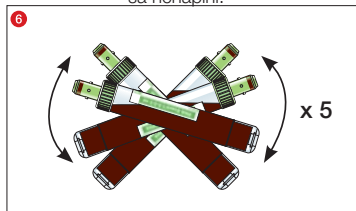
4) Aspiračná technika: Pripojte skúmavku S-Monovette® RNA Exact a naplňte ju pomalým ťahaním piesta.
 Vákuová technika: Pripojte vakuovanú skúmavku S-Monovette® RNA Exact a držte ju zvislo pod úrovňou ramena, kým sa nenaplní.



5a) Odpojte skúmavku. Pri maximálnom naplnení skúmavky S-Monovette® RNA Exact sa hladina nachádza v oblasti horného okraja štítka.



5b) Pri aspiračnej technike piest (príp. uveďte do koncovej polohy a) odloďte.



6) Naplnenú skúmavku S-Monovette® RNA Exact minimálne 5 x premiešajte otáčaním, aby sa preparácia dobre premiešala so vzorkou krvi.

Zaslanie vzoriek

Keďže odber vzoriek je často decentralizovaný, po odbere krvi je často potrebný transport vzorky do laboratória. Pre bezpečný transport spoločnosť SARSTEDT poskytuje pre skúmavku S-Monovette® kompletný baliaci systém, ktorý bol otestovaný a spĺňa požiadavky v predpisoch o balení P 650, ADR, RID, ICAO a IATA:

- ochranná nádoba so sacou vložkou (REF 78.898) a uzáverom (REF 65.679) ako sekundárna skúmavka
- zásielkový box (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- zásielkové balenie na prepravu v chladiarenskom zariadení (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 alebo 95.1625)
- polystyrénové balenie na prepravu v chladiarenskom zariadení (REF 95.1011)

Skladovanie vzoriek

V skúmavke S-Monovette® RNA Exact zostane profil RNA krvnej vzorky stabilný, a to počas minimálne:

- 5 dní pri priestorovej teplote (18 °C až do 22 °C)
 - 14 dní pri 2 °C až do 8 °C
 - dlhodobé skladovanie pri teplote -40 °C až -80 °C
- Skúmavka S-Monovette® RNA Exact sa skladá z tepelne stabilného polypropylénu a v zásade je vhodná k zmrazeniu.
 - Napriek tomu je potrebné dbať na to, aby sa vzorky zamrazovali v zvislej polohe v otvorenom stojane. Izolačné polystyrénové stojany, alebo uzavreté stojany na skúmavky sa nesmú používať.
 - Zamrazenie vzoriek sa musí zrealizovať priamo pri teplote -40 °C alebo nižšej (napr. -80 °C).
 - Na rozmrazenie vzorky nepoužívajte vyššiu ako izbovú teplotu. Po rozmrazení vzorku otáčaním premiešajte.

Vhodnými produktmi na izoláciu vzoriek sú:

1. Manuálne izolačné systémy

- NucleoSpin® RNA Blood Midi súprava, firma Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatizované izolačné systémy

- chemagic Total RNA 9k súprava H24, firma Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA súprava /IG (8x12), firma Invitex-Molecular, REF 2463120100

Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke spoločnosti SARSTEDT a v informačnom liste *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Upozornenie

- Venózne škrtidlo v žiadnom prípade neuvolňujte, kým je skúmavka S-Monovette® RNA Exact pripojená.
- Krv a krvné zložky, ktoré sú odobrané a spracované v skúmavke S-Monovette® RNA Exact, nie sú vhodné na použitie v infúzii alebo na zavedenie do ľudského tela.
- Pri manipulácii s laboratórnymi činidlami je potrebné dodržiavať obvyklé bezpečnostné opatrenia.
- Skúmavku S-Monovette® používajte iba na odber krvi a nie na injektovanie.

Nebezpečenstvo



Výstražné upozornenia

H314	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.
H332	Škodlivý pri vdýchnutí.
H412	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Bezpečnostné upozornenia

P260	Nevdychujte prach/dym/plyn/hmlu/pary/aerosóly.
P264	Po manipulácii starostlivo umyte ruky.
P273	Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
P280	Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P301+P330+P331	PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie.
P303+P361+P353	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou alebo sprchou.
P363	Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte.
P304+P340	PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlné dýchať.
P310	Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára.
P305+P351+P338	PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
P310	Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára.
P405	Uchovávajte uzamknuté.
P501	Zneškodnite obsah/nádobu spôsobom likvidácie odpadu podľa právnych predpisov.

Zvláštne značenie u špeciálnych zmesí

EUH032	Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi toxický plyn.
--------	--

Karta bezpečnostných údajov na www.sarstedt.com

Všetky závažné udalosti týkajúce sa výrobku sa musia oznámiť výrobcovi a príslušnému vnútroštátnemu orgánu, v ktorom sa používateľ nachádza.mu vnútroštátnemu orgánu, v ktorom sa používateľ nachádza.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Pri opätovnom použití:
riziko kontaminácie



Skladujte pri izbovej teplote



SARSTEDT

S-Monovette® RNA Exact

SL

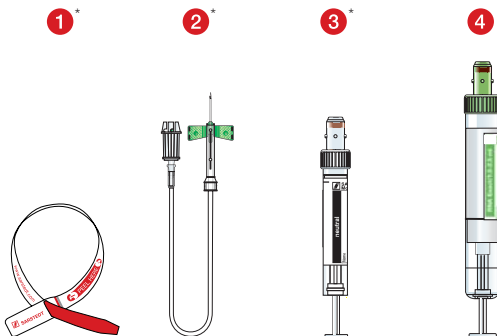
Navodila za uporabo

Namen

Epruveta S-Monovette® RNA Exact je primerna za odvzem venske krvi, z njo lahko odzimate poljubno količino vzorca za preiskave do 9,7 ml (od tega do 2,4 ml krvi). Pri tem se izdelek uporablja za takojšnjo stabilizacijo celotne RNA, vsebovane v krvi (preprečevanje degradacije in nove sinteze RNA). S-Monovette® RNA Exact standardizira predanalitiko v zaprtem sistemu med skladiščenjem in transportom vzorca.

Potrebni materiali

Za pridobivanje venske krvi za analitiko RNA potrebujete naslednje izdelke, ki deloma niso vključeni v obseg dobave S-Monovette® RNA Exact*:



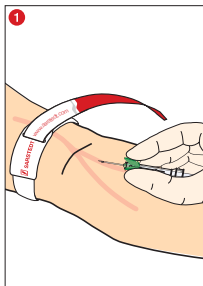
- 1 Zažemka, npr. REF 95.1006
- 2 Kanila Safety-Multifly® (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 ali 85.1642.235), dolžina: 200 mm
- 3 Prazna epruveta/epruveta za enkratno uporabo (npr. S-Monovette® Neutral ali druga epruveta S-Monovette®) za polnjenje cevke kanile Safety-Multifly®
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Uporaba

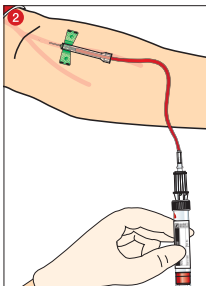
Raztopina stabilizatorja, vsebovana v epruveti S-Monovette® RNA Exact, je zdravju škodljiva. Obvezno upoštevajte tukaj opisane postopke in pri odvzemu krvi uporabljajte izključno predpisane materiale. Predhodno izvedite razkuževanje v skladu z internimi pravilniki ustanove za zagotavljanje higiene. Pri večkratnih odvzemih napolnite S-Monovette® RNA Exact vedno kot zadnjo epruveto S-Monovette®. Z epruveto S-Monovette® RNA Exact je odvzem krvi možen z aspiracijsko tehniko ali vakuumskim odvzemom.

Pri aspiracijski tehniki priključite epruveto S-Monovette® RNA Exact in potem počasi vlecite batnico nazaj, da jo napolnite z želeno količino krvi.

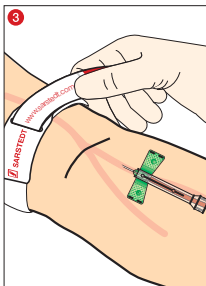
Pri vakuumskem odvzemu batnico že pred priključitvijo epruvete S-Monovette® RNA Exact povlecite nazaj do zadnjega položaja zaskoka („klik“) in jo odlopite.



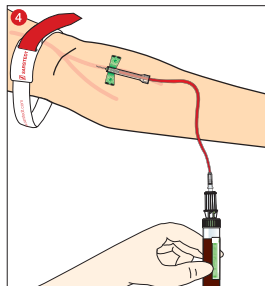
1) Venepunkcija



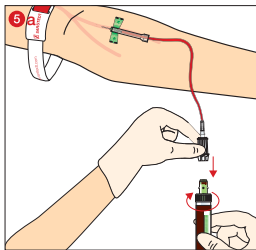
2) Kanilo Safety-Multifly® in prazno epruveto napolnite s krvjo.



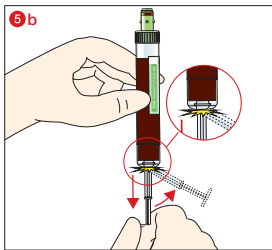
3) Nato sprostite zažemo in pritrdite S-Monovette® RNA Exact.



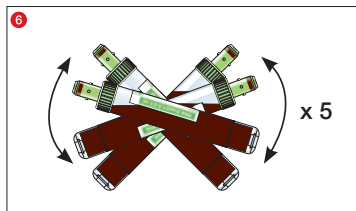
4) Aspiracijska tehnika: Priključite epruveto S-Monovette® RNA Exact in jo napolnite, tako da batnico počasi vlečete nazaj. Vakuumski odvzem: Priključite premeščeno epruveto S-Monovette® RNA Exact in jo držite navpično pod nivojem roke, dokler se ne napolni.



5a) Izključite. Pri največji napoljenosti epruvete S-Monovette® RNA Exact sega vsebina do zgornjega roba etikete.



5b) Pri aspiracijski tehniki batnico (po potrebi pomaknite na končni položaj) in jo odlopite.



6) Napolnjeno epruveto S-Monovette® RNA Exact obrnite vsaj 5-krat na glavo, tako da se preparat dobro premeša z vzorcem krvi.

Pošiljanje vzorcev

Ker so odvzemi vzorcev pogosto izvajani decentralizirano, je po odvzemu krvi velikokrat potreben transport vzorcev do laboratorija. Za varen transport ponuja podjetje SARSTEDT popoln embalažni sistem za S-Monovette®, ki sta ga pregledala in odobrila nemški zvezni inštitut BAM in Deutsche Post ter povsem izpolnjuje zahteve iz nemškega predpisa o embalaži P 650, sporazuma ADR, uredbe RID ter zahteve organizacij ICAO in IATA.

- Zaščitni vsebnik z vpojnim vložkom (REF 78.898) in s pokrovčkom (REF 65.679) kot sekundarni vsebnik
- Transportni vsebnik (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Transportna embalaža za hlajeni prevoz (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 ali 95.1625)
- Stiroporna embalaža za hlajeni transport (REF 95.1011)

Skladiščenje vzorcev

V epruveti S-Monovette® RNA Exact ostane profil RNK krvnega vzorca stabilen vsaj:

- 5 dni pri sobni temperaturi (od 18 °C do 22 °C);
- 14 dni pri temperaturi od 2 °C do 8 °C;
- dolgoročno skladiščenje temperaturi od -40 °C do -80 °C.

- Epruveta S-Monovette® RNA Exact je izdelana iz temperaturno stabilnega polipropilena in je načeloma primerna za zamrzovanje.
- Kljub temu je treba paziti, da je zamrzovanje vzorcev izvedeno v pokončnem položaju na odprtem stojalu. Izolacijskega stiropornega stojala ali zaprtih blokovnih stojal ni dovoljeno uporabiti.
- Zamrzovanje vzorcev mora biti izvedeno neposredno pri temperaturi -40 °C ali nižji (npr. -80 °C).
- Če želite vzorce odtajati, pri segrevanju ne presežite sobne temperature. Po odtajanju obrnite vzorce na glavo, da jih previdno premešate.

Primerni izdelki za izolacijo vzorcev so naslednji:

1. Ročni izolacijski sistemi

- Komplet NucleoSpin® RNA Blood Midí, podjetja Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Avtomatizirani izolacijski sistemi

- chemagic Total RNA 9k H24, podjetja Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- Komplet InviMag Blood RNA/IG (8x12), podjetja Invitex-Molecular, REF 2463120100

Nadaljnje informacije najdete na spletnem mestu podjetja SARSTEDT in v informativnem dokumentu *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes (Vpliv epruvet za odvzem krvi za stabilizacijo RNK na veljavnost podatkov o izraženiosti genov – primerjava epruvet za RNK v krvi S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA in Tempus™)*.

Opozorila

- Zažemke nikakor ne sprostite, medtem ko je pritrjena epruveta S-Monovette® RNA Exact.
- Kri in njeni sestavni deli, ki so odvzeti z epruveto S-Monovette® RNA Exact in v njej obdelani, niso primerni za infundiranje ali dovajanje v človeško telo.
- Pri ravnanju z laboratorijskimi reagenti je treba upoštevati običajne previdnostne ukrepe.
- Epruveto S-Monovette® uporabite le za odvzem krvi in ne za injiciranje.

Nevamo



Stavki o nevarnosti

H314
H332
H412

Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.
Zdravju škodljivo pri vdihavanju.
Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

Previdnostni stavki

P260
P264
P273
P280
P301+P330+P331
P303+P361+P353

Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila.
Po uporabi temeljito umiti roki.
Preprečiti sproščanje v okolje.
Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.
PRI ZAUŽITJU: Izprati usta. Ne izzivati bruhanja.
PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vsa kontaminirana oblačila. Kožo izprati z vodo ali prho.

P363
P304+P340

Kontaminirana oblačila oprati pred ponovno uporabo.
PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje.

P310
P305+P351+P338

Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika.
PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P310
P405
P501

Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika.
Hraniti zaklenjeno.
Odstraniti vsebino/posodo po zakonskih predpisih o odlaganju.

Izjemno označevanje posebnih zmesi

EUH032

V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

Varnostni list je na voljo na spletnem mestu www.sarstedt.com

O vseh resnih incidentih v zvezi z izdelkom je treba obvestiti proizvajalca in pristojni nacionalni organ v državi uporabnika.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Pri ponovni uporabi:
nevarnost kontaminacije

Skladiščenje pri sobni
temperaturi

S-Monovette® RNA Exact

SV

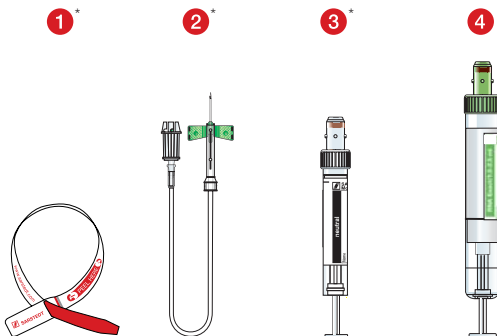
Bruksanvisning

Avsett ändamål

S-Monovette® RNA Exact används för venös blodprovstagning och tillåter upptagning av en fritt valbar provvolym på upp till 9,7 ml (varav upp till 2,4 ml blod). Produkten används för att få en omedelbar stabilisering av all RNA i blodet, genom att RNA-degraderingen och fortsatt RNA-syntes förhindras. S-Monovette® RNA Exact standardiserar pre-analys hanteringen i ett slutet system medan provet transporteras och lagras.

Material som behövs

För utvinning av venöst blod för RNA-analyser behöver du följande produkter (som för tillfället inte medföljer S-Monovette® RNA Exact)*:



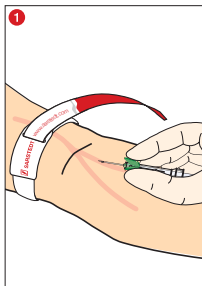
- 1 Ett stasband, exempelvis REF 95.1006
- 2 En Safety-Multify®-kanyl (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 eller 85.1642.235), längd: 200 mm
- 3 Ett „slaskrör“ (exempelvis S-Monovette® Neutral eller annan S-Monovette®) för påfyllning av blod i slangen på Safety-Multify®-kanylen
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Handhavande

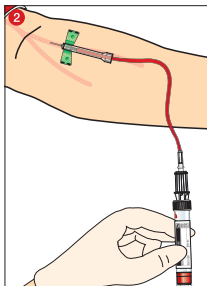
Det förfyllda S-Monovette® RNA Exact med stabilisator är hälsovådlig. Använd alltid metoden som anvisas under blodprovtagningen. Desinficera först enligt lokala hygienrutiner. Fyll alltid S-Monovette® RNA Exact som sista S-Monovette® om fler rör tas vid samma provtagningstillfälle. Blodprovstaging med S-Monovette® RNA Exact kan utföras med aspirationsteknik eller vakuumenteknik.

Vid användning av aspirationsteknik fylls S-Monovette® RNA Exact efter anslutningen genom att varsamt dra tillbaka kolvstängningen med önskad mängd blod.

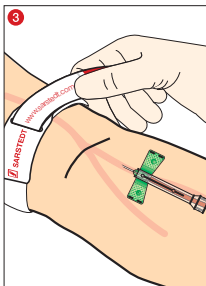
Vid användning med vakuumenteknik ska kolvstängningen före anslutningen av S-Monovette® RNA Exact dras tillbaka till det bakre läsläget ("knäppljud") och brytas av.



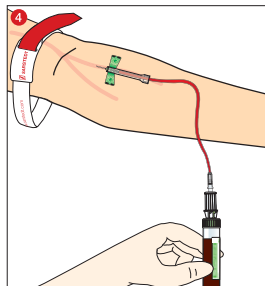
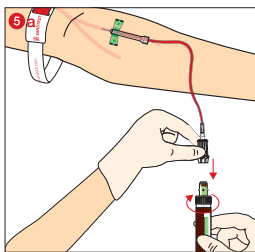
1) Venpunktion



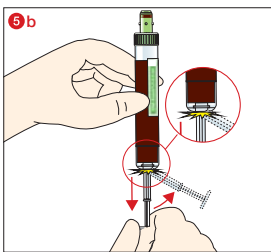
2) Fyll Safety-Multifly®-kanyl och det tomma „slaskröret“ med blod.



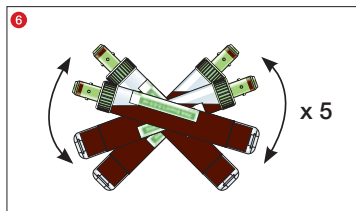
3) Lossa på stasbandet och anslut S-Monovette® RNA Exact.

4) Aspirationsteknik:
Anslut S-Monovette® RNA Exact och fyll genom att långsamt dra tillbaka kolvstängningen.
Vakuumenteknik:
Anslut tömd S-Monovette® RNA Exact och håll lodrätt under armnivå tills den är fylld.

5a) Koppla loss. Vid maximal fyllnad av S-Monovette® RNA Exact ligger fyllnadsnivån vid etikettens övre kant.



5b) Vid aspirationsteknik ska kolvstängningen (ev. föras till ändpositionen och) brytas av.



6) Vänd det fyllda S-Monovette® RNA Exact minst 5 gånger så att stabilisatorn blandas ordentligt med blodet.

Provtransport

Provtagningar sker ofta på andra platser än i laboratoriet och därför behöver provet ofta transporteras. SARSTEDT erbjuder ett komplett och säkert förpackningssystem för S-Monovette® som har kontrollerats och godkänts som har kontrollerats och uppfyller samtliga villkor i förpackningsföreskrift P650, ADR, RID, ICAO och IATA:

- Transporthylsa med absorbent (REF 78.898) och skruvlock (REF 65.679) som sekundär behållare
- Transportlåda (REF 95.900, 95.901 och 95.902)
- Transportförpackning för kyltransport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 eller 95.1625)
- Frigolit för kyltransport (REF 95.1011)

Lagring av prov

Blodprovets RNA-profil förblir stabil i S-Monovette® RNA Exact i minst:

- 5 dagar vid rumstemperatur (18 °C – 22 °C)
- 14 dagar vid 2 °C – 8 °C
- Långtidsförvaring vid -40 °C till -80 °C

- S-Monovette® RNA Exact består av temperaturstabil polypropen och är generellt lämpligt för nerfrysning.
- Observera att proverna i förekommande fall ska frysas stående i öppna ställ. Inga isolerande styroporstativ frigolitställ eller ställ med lock får användas.
- Proverna ska frysas ner direkt till -40 °C eller kallare (exempelvis -80 °C).
- Proverna får inte tinas i högre värme än rumstemperatur. Vänd provet så att det blandas varsamt.

Lämpliga produkter för provisolering:

1. Manuella isoleringssystem

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit från Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automatiska isoleringssystem

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, från Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), från Invitex-Molecular, REF 2463120100

Mer information finns på SARSTEDTs webbplats och i den tekniska rapporten *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Varningar

- Lossa aldrig på stasbandet då S-Monovette® RNA Exact är ansluten.
- Blod och blodbeståndsdelar som tas ut med S-Monovette® RNA Exact och behandlas får inte infunderas eller föras in i människor.
- Följ alla gängse försiktighetsåtgärder vid hantering av laboratoriereagenser.
- Använd S-Monovette® endast för blodprovtagning – inte för injektioner.

Fara



Faroangivelser

H314
H332
H412

Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.
Skadligt vid inandning.
Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer.

Skyddsangivelser

P260
P264
P273
P280
P301+P330+P331
P303+P361+P353

Inandas inte damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.
Tvätta händer grundligt efter användning.
Undvik utsläpp till miljön.
Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
VID FÖRTÅRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning.
VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten eller duscha.
Nedstänkta kläder ska tvättas innan de används igen.
VID INANDNING: Flytta personen till frisk luft och se till att andningen underlättas.
Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare.
VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.
Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare.
Förvaras inlåst.
Innehållet/behållaren lämnas till avfallshanteringsplats enligt lagbestämmelser.

P363
P304+P340
P310
P305+P351+P338

P310
P405
P501

Särskild märkning av vissa blandningar

EUH032

Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

Säkerhetsdatablad finns på www.sarstedt.com

Alla allvarliga händelser som rör produkten ska meddelas tillverkaren och berörd nationell myndighet i det land i vilken användaren är belägen.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Vid återanvändning:
Kontamineringsrisk

Förvaras i rumstemperatur

S-Monovette® RNA Exact

TH

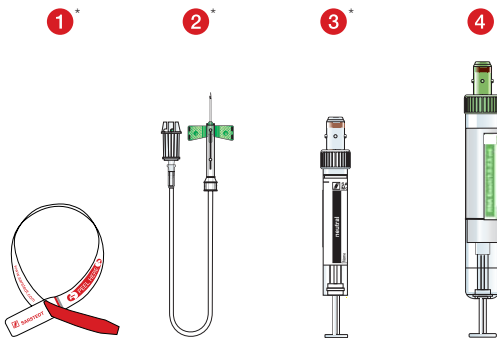
ข้อแนะนำในการใช้งาน

จุดประสงค์ในการใช้งาน

หลอดเก็บตัวอย่างสารพันธุกรรม S-Monovette® RNA Exact ใช้สำหรับเจาะเลือดจากหลอดเลือดดำและผู้ใช้สามารถเลือกเก็บตัวอย่างได้ตามปริมาณที่ต้องการมากถึง 9.7 มล. (ซึ่งในตัวอย่างจะมีปริมาณเลือดมากถึง 2.4 มล). โดยผลิตภัณฑ์นี้จะช่วยรักษาสภาพของ RNA ในเลือดให้คงที่ (ป้องกันการสลายตัวและการสร้าง RNA ใหม่) S-Monovette® RNA Exact ทุกขั้นตอนอยู่ในระบบปิด รวมถึงการเก็บรักษาและการขนส่งสิ่งส่งตรวจ ซึ่งเป็นไปตามมาตรฐานของขั้นตอนก่อนการตรวจวิเคราะห์

อุปกรณ์ที่จำเป็น

อุปกรณ์ที่ต้องใช้สำหรับเจาะเก็บตัวอย่างเลือดสำหรับการตรวจวิเคราะห์ RNA ซึ่งไม่รวมอยู่ใน S-Monovette® RNA Exact มีดังต่อไปนี้:



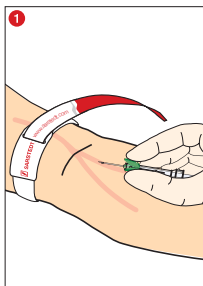
- 1 สายรัดแขนเจาะเลือด เช่น REF 95.1006
- 2 เข็ม Multifly® แบบปลอดภัย / อัน (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 หรือ 85.1642.235) ความยาว: 200 มม
- 3 หลอดเก็บเลือด / หลอด (S-Monovette® Neutral หรือ S-Monovette® อื่น ๆ) สำหรับใส่อากาศออกจากสายต่อของเข็ม Multifly® แบบปลอดภัย
- 4 หลอด S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

การจัดการ

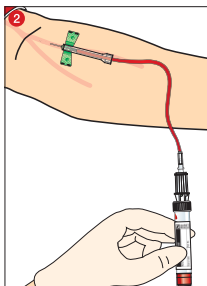
สารละลายที่สร้างความคงตัวที่บรรจุอยู่ใน S-Monovette® RNA Exact เป็นอันตรายต่อสุขภาพ กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างเคร่งครัดและใช้ข้อปฏิบัติ
 เจาะเก็บเลือดตามที่กำหนดไว้เท่านั้น ทำการฆ่าเชื้อก่อนปฏิบัติงานทุกครั้ง ใช้ S-Monovette® RNA Exact เก็บเลือดเป็นหลอดสุดท้าย หากมีการเจาะ
 เก็บเลือดหลายหลอด. การเจาะเลือดด้วยหลอดเก็บตัวอย่างสารพันธุกรรม S-Monovette® RNA Exact สามารถทำได้โดยใช้เทคนิคการดูดเลือดหรือ
 เทคนิคสุญญากาศ

หากใช้เทคนิคการดูดเลือด หลังจากเชื่อมต่อหลอดเก็บตัวอย่างสารพันธุกรรม S-Monovette® RNA Exact เข้ากับหัวเข็มแล้ว ให้เติมเลือดในปริมาณที่
 ต้องการลงในหลอดโดยค่อยๆ ดึงก้านสูบอย่างช้าๆ

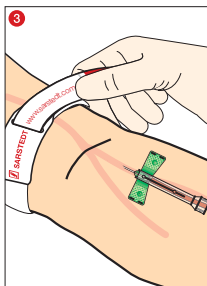
หากใช้เทคนิคสุญญากาศ ให้ดึงก้านสูบกลับจนสุด (ได้ยินเสียง „คลิก“) แล้วหักก้านสูบทิ้ง ก่อนที่จะเชื่อมต่อหลอดเก็บตัวอย่างสารพันธุกรรม
 S-Monovette® RNA Exact เข้ากับหัวเข็ม



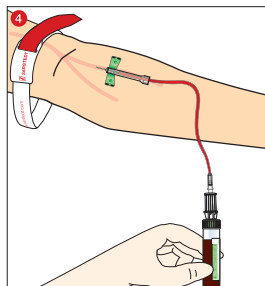
1) การเจาะเลือด



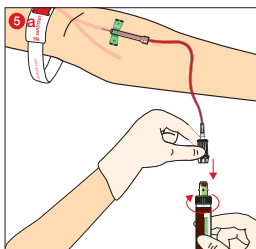
2) ต่อเข็ม Multifly® แบบ
 ปลอดภัยเข้ากับหลอดเก็บ
 เลือด ปล่อยให้เลือดไหลเข้าสู่
 หลอดเก็บเลือด.



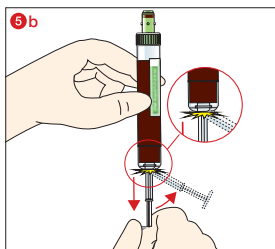
3) คลายสายรัดแขนเจาะเลือด
 และต่อเข็มเข้ากับหลอด
 S-Monovette® RNA
 Exact.



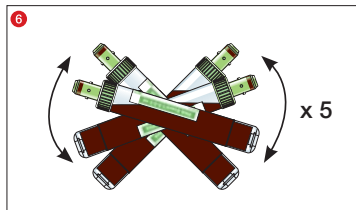
4) เทคนิคการดูดเลือด:
 เชื่อมต่อหลอดเก็บตัวอย่างสารพันธุกรรม
 S-Monovette® RNA Exact เข้า
 กับหัวเข็ม แล้วเติมเลือดลงในหลอดโดย
 ดึงก้านสูบอย่างช้าๆ.
 เทคนิคสุญญากาศ:
 เชื่อมต่อและจับหลอดเก็บตัวอย่างสาร
 พันธุกรรม S-Monovette® RNA
 Exact ให้ตั้งตรงในแนวตั้งได้ระดับ
 แขนจนกว่าจะเติมเลือดเต็มหลอด.



5a) การถอดการเชื่อมต่อ. เมื่อเติมเลือดจนเต็มหลอดเก็บตัวอย่างสารพันธุกรรม
 S-Monovette® RNA Exact แล้ว ระดับของเลือดจะอยู่ที่บริเวณขอบด้านบนบนของ
 ฉลาก.



5b) เมื่อใช้เทคนิคการดูดเลือด ให้ (ดึงก้านสูบกลับจนสุดและ) หักก้านสูบทิ้ง.



6) พลิกกลับหลอดเติม S-Monovette® RNA Exact
 ขึ้นลงอย่างน้อย 5 ครั้ง เพื่อให้สารละลายผสมกับ
 ตัวอย่างเลือดได้ดี.

การส่งตัวอย่างเลือด

หลังจากเจาะเก็บตัวอย่างเลือดเสร็จเรียบร้อยแล้ว ควรส่งตัวอย่างเลือดไปที่ห้องปฏิบัติการโดยเร็วที่สุด สำหรับการขนส่งที่ปลอดภัย Sarstedt ขอเสนอบรรจุภัณฑ์ที่เหมาะสมสำหรับขนส่ง S-Monovette ซึ่งผ่านการทดสอบและรับรองโดย BAM และ Deutsche Post รวมถึงข้อกำหนดของระเบียบบรรจุภัณฑ์ ซึ่งสอดคล้องตามมาตรฐาน ADR, RID, ICAO และ IATA:

- มีภาชนะป้องกันพร้อมแผ่นดูดซับ (REF 78.898) และฝาปิด (REF 65.679)
- มีกล่องสำหรับส่ง (REF 95.900, 95.901 หรือ 95.902)
- บรรจุภัณฑ์ขนส่งสำหรับการขนส่งโดยแช่เย็น (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 หรือ 95.1625)
- ฝาครอบโฟมสำหรับจัดส่งแบบแช่เย็น (REF 95.1011)

การเก็บรักษาตัวอย่างเลือด

ใน S-Monovette® RNA Exact จะรักษาสภาพของ RNA ได้อย่างน้อย:

- 5 วัน เมื่อเก็บที่อุณหภูมิห้อง (18 °C ถึง 22 °C)
- 14 วัน เมื่อเก็บที่อุณหภูมิ 2 °C ถึง 8 °C
- หากต้องการเก็บรักษาตัวอย่างเป็นระยะเวลานาน ควรเก็บที่ -40 °C ถึง -80 °C

- S-Monovette® RNA Exact ประกอบด้วยโพลีโพรพิลีนมีอุณหภูมิที่คงที่ เหมาะสำหรับการแช่แข็ง
- ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าหลอดเก็บตัวอย่างเลือดที่แช่แข็ง ตั้งตรงอยู่ในตำแหน่งแบบเปิด ห้ามวางในตำแหน่งโพลิสไตรีนหรือตำแหน่งแบบปิด
- ต้องแช่แข็งตัวอย่างเลือดที่อุณหภูมิ -40 °C หรือต่ำกว่า (เช่น -80 °C)
- ให้ละลายตัวอย่างเลือดแช่แข็งที่อุณหภูมิห้อง ห้ามละลายในอุณหภูมิที่สูงกว่า เมื่อตัวอย่างเลือดละลายแล้ว ให้ผสมตัวอย่างเลือดให้เข้ากันโดยพลิกกลับหลอดไปมา

ผลิตภัณฑ์ที่เหมาะสมสำหรับแยก RNA:

1. แยกด้วยตนเอง

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. แยกโดยใช้เครื่องอัตโนมัติ

- Chemicag Total RNA 9k Kit H24, ของบริษัท Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), ของบริษัท Invitex-Molecular, REF 2463120100

ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของบริษัท SARSTEDT และเอกสารเพิ่มเติมเรื่อง *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*

คำเตือน

- ห้ามคลายสายรัดแขนเจาะเลือดในขณะที่ถอดกับหลอด S-Monovette® RNA Exact
- เลือดและส่วนประกอบของเลือดที่เจาะเก็บเข้าไปในหลอด S-Monovette® RNA Exact เรียบร้อยแล้ว ไม่ควรฉีดกลับเข้าไปในรูปร่าง
- ควรปฏิบัติตามคู่มือคำแนะนำเกี่ยวกับกาใช้สารเคมีในห้องปฏิบัติการ
- S-Monovette® ใช้สำหรับเจาะเก็บเลือดเท่านั้น ห้ามใช้สำหรับฉีด

คำสัญญาณ: อันตราย
พิกัดแกรม:



ข้อความแสดงความเป็นอันตราย

H303+H313

อาจเป็นอันตรายหากสูดดมหรือสัมผัสกับผิวหนัง

H314

ทำให้เกิดการระคายเคืองอย่างรุนแรงต่อผิวหนังและสร้างความเสียหายต่อดวงตาอย่างรุนแรง

H332

เป็นอันตรายหากสูดดมเข้าไป

H318

เป็นสาเหตุของการเกิดความเสียหายต่อดวงตาอย่างรุนแรง

H412

เป็นอันตรายต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ และมีผลในระยะยาว

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

P260

ห้ามหายใจเอาฝุ่น/ควัน/ก๊าซ/หมอก/ไอ/ละอองในอากาศเข้าไป

P264

ล้างมือให้สะอาดทุกครั้งหลังการใช้

P273

หลีกเลี่ยงการปล่อยสู่สิ่งแวดล้อม

P280

สวมใส่ถุงมือกันรอย/ชุดป้องกัน/แว่นตาป้องกัน/อุปกรณ์ป้องกันใบหน้า

P273

หลีกเลี่ยงการปล่อยสู่สิ่งแวดล้อม

P280

สวมถุงมือป้องกัน/ชุดป้องกัน/อุปกรณ์ป้องกันดวงตา/อุปกรณ์ป้องกันใบหน้า

P301+P330+P331

หากสูดดม: มีน้ำปาก ห้ามทำให้อาเจียน

P312

หากคุณรู้สึกไม่สบายในโทรหาศูนย์พิษวิทยา/แพทย์

P303+P361+P353

หากสัมผัสกับผิวหนัง (หรือผม): ถอดเสื้อผ้าที่เป็นเบี่ยงทั้งหมดออกทันที ล้างผิวหนังด้วยน้ำหรืออาบน้ำ

P363

ซักเสื้อผ้าที่เปื้อนก่อนนำกลับมาใช้ใหม่

P304+P340

หากสูดดม: ย้ายบุคคลไปยังที่มีอากาศบริสุทธิ์ และตรวจสอบให้แน่ใจว่าพวกเขาสามารถหายใจได้อย่างอิสระ

P310

โทรหาศูนย์พิษวิทยา/แพทย์ทันที

P305+P351+P338

หากสัมผัสกับดวงตา: ล้างออกด้วยน้ำเบา ๆ สักที ถอดคอนแทคเลนส์ที่มีอยู่ถ้าเป็นไปได้ ล้างต่อไป

P310

โทรหาศูนย์พิษวิทยา/แพทย์ทันที

P405

เก็บรักษาโดยที่ล็อคไว้

P501

กำจัดเนื้อหา/ภาชนะตามกฎหมายระบุไว้ในกาจำกัดตามกฎหมาย

เอกสารข้อมูลความปลอดภัยในเว็บไซต์ www.sarstedt.com

เหตุการณ์ร้ายแรงทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ จะต้องแจ้งให้ผู้ผลิตและหน่วยงานที่รับผิดชอบของประเทศไทยที่ผู้ซื้อทราบ



เมื่อนำมาใช้ใหม่: ความเสี่ยงจากการปนเปื้อน

เก็บที่อุณหภูมิห้อง

S-Monovette® RNA Exact

TR

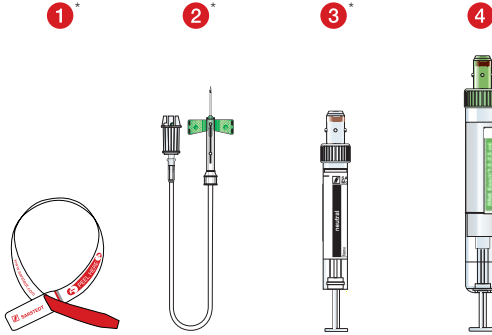
Kullanım bilgisi

Kullanım amacı

S-Monovette® RNA Exact venöz kan alımı için kullanılır ve serbestçe seçilebilen 9,7 ml'ye kadar (bunun 2,4 ml'ye kadarı kan) örnek hacminin alınmasını sağlar. Ürün kandaki RNA'nın tamamının derhal stabilize edilmesini sağlar (RNA'nın degradasyonu ve yeniden sentezi engellenir). S-Monovette® RNA Exact numunenin saklanması ve nakliyesi sırasında kapalı bir sistem içerisinde analiz öncesi işlemleri standardize eder.

Gerekli malzemeler

RNA analizi amacıyla venöz kan alma için aşağıda belirtilen ürünler gereklidir. Bunlar kısmen S-Monovette® RNA Exact ürününün teslimat kapsamında değildir*:



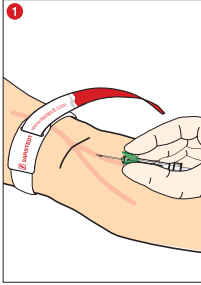
- 1 Turnike, örn. REF 95.1006
- 2 Safety-Multifly® iğne (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 veya 85.1642.235), uzunluğu: 200 mm
- 3 Safety-Multifly® iğnenin hortumunu doldurmak için boş/tek kullanımlık tüp (örn. S-Monovette® Nötr veya başka S-Monovette®)
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Kullanım

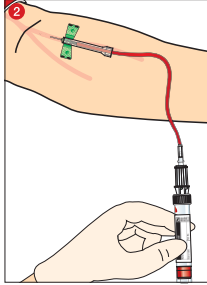
S-Monovette® RNA Exact ürününde bulunan stabilizasyon solüsyonu sağlığa zararlıdır. Burada açıklanan talimatları **mutlaka** dikkate alın ve kan alımında sadece öngörülen malzemeleri kullanın. Dahili hijyen planına uygun olarak önceden dezenfeksiyonu sağlayın. S-Monovette® RNA Exact ürününi birden fazla numune alındığında daima son S-Monovette® olarak doldurun. Kan S-Monovette® RNA Exact ile aspirasyon tekniği veya vakum tekniği kullanılarak alınabilir.

Aspirasyon tekniğini kullanırken, pistonu yavaşça geri çekerek bağladıktan sonra S-Monovette® RNA Exact' i istenen miktarda kanla doldurun.

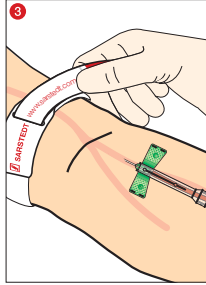
Vakum tekniğini kullanırken, S-Monovette® RNA Exact' i bağlamadan önce, pistonu arka geçmeli konuma („klik“) geri çekin ve kırın.



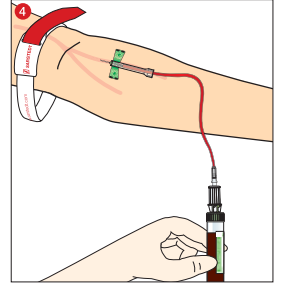
1) Ven ponksiyonu



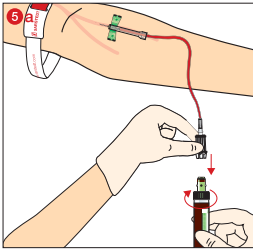
2) Safety-Multify® ürününü ve boş tüpü kanla doldurun.



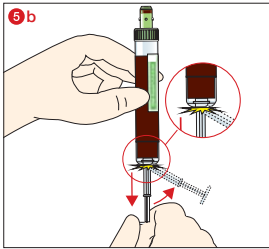
3) Tırnıkeiyi şimdi çözün ve S-Monovette® RNA Exact ürününün bağlantısını yapın.



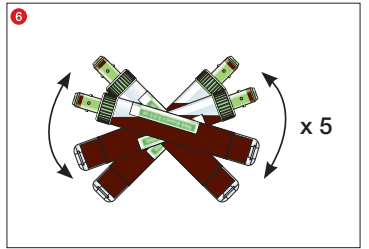
4) Aspirasyon tekniği: S-Monovette® RNA Exact' i bağlayın ve pistonu yavaşça geri çekerek doldurun. Vakum tekniği: Tahliye edilen S-Monovette® RNA Exact' i bağlayın ve dolana kadar dikey konumda kol seviyesinin altında tutun.



5a) Bağlantıyı kesin. S-Monovette® RNA Exact tam dolduğunda, dolun seviyesi etiketin üst kenarı alanındadır.



5b) Aspirasyon tekniğinde pistonu (gerektiğinde uç konumuna getirin ve) kırın.



6) Preparatın kanla iyi karışmasını sağlamak için doldurulan S-Monovette® RNA Exact ürününü en az 5 kez baş üstü çevirin.

Numunenin gönderilmesi

Numuneler genelde merkezi bir yerde alınmadığından, kan alımından sonra numunenin laboratuvara nakledilmesi söz konusudur. SARSTEDT, numunenin güvenli nakliyesini sağlamak amacıyla S-Monovette® için Materyal Araştırma ve Test Federal Kurumu P 650, ADR, RID, ICAO ve IATA ambalaj yönetmeliklerinin gerekliliklerini tam olarak karşılayan komple taşıma sistemi sunmaktadır:

- Sekonder kap olarak emici parçalı (REF 78.898) ve kapaklı (REF 65.679) koruyucu kap
- Uygun maliyetli dış ambalaj olarak gönderi kutusu (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Soğutmalı nakliye için gönderi ambalajı (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 veya 95.1625)
- Soğutmalı nakliye için polistren kılıf (REF 95.1011)

Numune saklama

S-Monovette® RNA Exact ürününde numunenin RNA profili aşağıda belirtilen koşullarda stabil kalır. En az:

- 5 gün, oda sıcaklığında (18 °C ila 22 °C)
- 14 gün, 2 °C ila 8 °C de
- -40 °C ila -80 °C de uzun süreli saklama

- S-Monovette® RNA Exact sıcaklığa dayanıklı polipropilenden üretilmiştir ve dondurulmaya elverişlidir.
- Buna rağmen numunelerin dik konumda ve açık stand içerisinde dondurulmasına dikkat edilmelidir. İzole edici polistren stand veya kapalı blok standlar kullanılmamalıdır.
- Numunelerin dondurulması doğrudan -40 °C veya daha düşük (örn. -80 °C) derecelerde gerçekleşmelidir.
- Numuneleri çözmek için oda sıcaklığının üzerinde ısıtmayın. Numunenin karışmasını sağlamak için çözüldükten sonra dikkatle baş üzeri çevirin.

Numune izolasyonu için uygun ürünler şunlardır:

1. Manuel izolasyon sistemleri

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Firma Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Otomatik izolasyon sistemleri

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Firma Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), Firma Invitex-Molecular, REF 2463120100

Daha ayrıntılı bilgi için bkz. SARSTEDT web sitesi ve White Paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes.*

Uyarılar

- S-Monovette® RNA Exact ürünü takılı iken turnikeyi kesinlikle çözmeyin.
- S-Monovette® RNA Exact içinde alınan ve işlenen kan ve kan bileşenleri infüzyon veya insan vücuduna nakledilmek için uygun değildir.
- Laboratuvar reaktif maddeleriyle çalışırken bilinen koruyucu tedbirlere uyulmalıdır.
- S-Monovette® ürününü sadece kan almak için kullanın; enjeksiyon amaçlı kullanmayın.

Tehlike



Zararlılık ifadesi

H314
H332
H412

Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar.
Solunması halinde zararlıdır.
Sucul ortamda uzun süre kalıcı, zararlı etki.

Önlem ifadeleri

P260
P264
P273
P280
P301+P330+P331
P303+P361+P353

Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumayın.

Elleçlemeden sonra eller ile iyice yıkayın.

Çevreye verilmesinden kaçının.

Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

YUTULDUĞUNDA: Ağızınızı çalkalayın. İstifra etmeye ÇALIŞMAYIN.

DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın.

Kirlenmiş giysilerinizi yeniden kullanmadan önce yıkayın.

SOLUNDUĞUNDA: Zarar gören kişiyi temiz havaya çıkartın ve kolay biçimde nefes alması için rahat bir pozisyonda tutun.

Hemen ULUSAL ZEHİR DANIŞMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU veya doktoru/hekimi arayın.

GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

Hemen ULUSAL ZEHİR DANIŞMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU veya doktoru/hekimi arayın.

Kilit altında saklayın.

İçeriği/kabı imha kanunları uyarınca bertaraf edin.

P363
P304+P340

P310

P305+P351+P338

P310

P405

P501

Belirli karışımların özel etiketlenmesi

EUH032

Asitlerle temasında çok toksik gaz çıkarır.

Güvenlik bilgi formu için bkz. www.sarstedt.com

Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen ciddi olaylar üreticiye ve kullanıcının yerleşik bulunduğu yetkili ulusal makama bildirilmelidir.

S-Monovette® RNA Exact

US

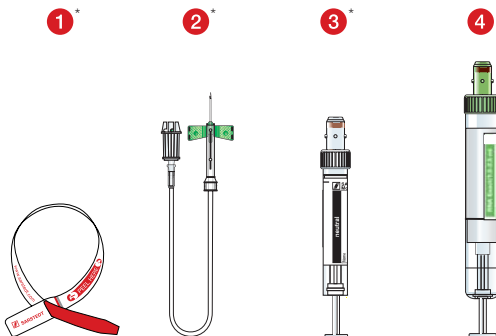
Instructions for use

Intended purpose

The S-Monovette® RNA Exact is used for venous blood collection and allows a freely selectable sample volume of up to 9.7 ml (including up to 2.4 ml of blood) to be collected. The product serves to immediately stabilize all of the RNA contained in the blood (prevents degradation and new synthesis of RNA). The S-Monovette® RNA Exact standardizes preanalytics in a closed system during storage and transport of the sample.

Required materials

To obtain venous blood for RNA analysis, you need the following products, some of which are not included with the S-Monovette® RNA Exact*:



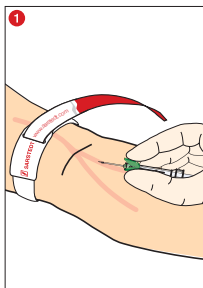
- 1 A tourniquet, e.g. REF 95.1006
- 2 One Safety-Multifly®-Needle (REF 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 or 85.1642.235), length: 200 mm
- 3 One empty/discard tube (e.g. S-Monovette® Neutral or other S-Monovette®) for removing air from the Safety-Multifly®-Needle tubing
- 4 S-Monovette® RNA Exact, REF 01.2048.001

Handling

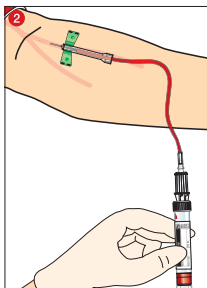
The stabilizer solution that comes in the S-Monovette® RNA Exact is harmful to health. Please follow the procedure described here and use only the prescribed materials for blood collection. Disinfect beforehand according to your in-house hygiene plan. The S-Monovette® RNA Exact should always be filled as the last S-Monovette® for multiple withdrawals. Blood can be collected with the S-Monovette® RNA Exact using the aspiration technique or the vacuum technique.

When using the aspiration technique, fill the S-Monovette® RNA Exact with the desired amount of blood after connection by slowly retracting the plunger.

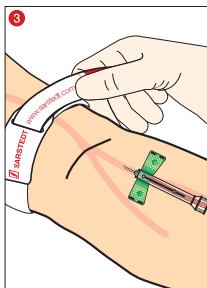
When using the vacuum technique, retract the plunger to the rear latching position („click“) before connecting the S-Monovette® RNA Exact and break it off.



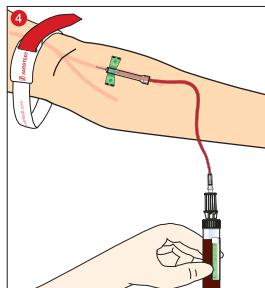
1) Venipuncture



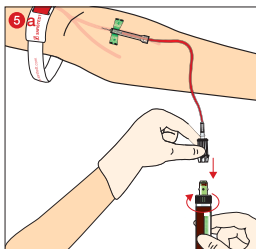
2) Fill Safety-Multify®-Needle and empty discard tubes with blood.



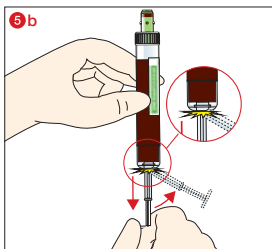
3) Now loosen the tourniquet and connect S-Monovette® RNA Exact.



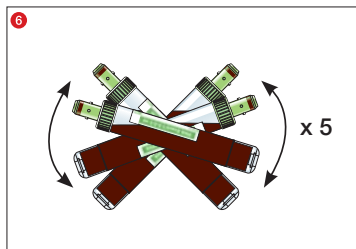
4) Aspiration technique: Connect the S-Monovette® RNA Exact and fill by slowly retracting the plunger. Vacuum technique: Connect the evacuated S-Monovette® RNA Exact and hold it upright below arm level until it is filled.



5a) Disconnecting. At maximum filling of the S-Monovette® RNA Exact, the fill level is in the region of the upper edge of the label.



5b) In the aspiration technique, (bring the plunger, if necessary, into the end position and) break the plunger off.



6) Invert filled S-Monovette® RNA Exact at least 5 times so that the preparation mixes well with the blood sample.

Sample shipment

Since sampling is often decentralized, it is frequently necessary to transport samples to the laboratory after blood collection. For safe transport, SARSTEDT offers a complete packaging system for the S-Monovette® that has been tested and meets the requirements of packaging regulation P 650 of the ADR, RID, ICAO and IATA:

- Protective vessel with suction insert (REF 78.898) and closure (REF 65.679) as secondary vessel
- Shipping box (REF 95.900, 95.901 & 95.902)
- Shipping packaging for refrigerated transport (REF 95.995, 95.1123, 95.1124 or 95.1625)
- Styrofoam cover for refrigerated transport (REF 95.1011)

Sample storage

In the S-Monovette® RNA Exact, the RNA profile of the blood sample remains stable for at least:

- 5 days at room temperature (18 °C to 22 °C)
 - 14 days at 2 °C to 8 °C
 - long-term storage at -40 °C to -80 °C
- The S-Monovette® RNA Exact consists of temperature-stable polypropylene and is in principle well suited for freezing.
 - Nevertheless, care should be taken to ensure that the samples are frozen upright in an open rack. Insulating polystyrene foam racks or closed block racks must not be used.
 - Samples must be frozen directly at -40 °C or lower (e.g. -80 °C).
 - Do not heat samples above room temperature to thaw. After defrosting, invert to gently mix the sample.

Suitable products for RNA isolation are:

1. Manual isolation systems

- NucleoSpin® RNA Blood Midi Kit, Macherey-Nagel, REF 740210.20

2. Automated isolation systems

- chemagic Total RNA 9k Kit H24, Perkin Elmer, REF CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA Kit /IG (8x12), Invitex-Molecular, REF 2463120100

Further information can be found on the SARSTEDT website and in the white paper *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes*.

Warnings

- Never loosen the tourniquet while the S-Monovette® RNA Exact is connected.
- Blood and blood components collected and processed in the S-Monovette® RNA Exact are not suitable for infusion or introduction into the human body.
- The usual precautions for handling laboratory reagents must be observed.
- Use S-Monovette® only for blood collection and not for injection.

Danger



Hazard statements

Causes severe skin burns and eye damage
Harmful if inhaled

Precautionary statements

Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapors/spray.
Wash thoroughly after handling.
Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
If swallowed: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.
If on skin (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.
Wash contaminated clothing before reuse.
If inhaled: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Immediately call a poison center/doctor.
If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a poison center/doctor.
Store locked up.
Dispose of contents/container to waste disposal site according to legal regulations.

Safety data sheet at www.sarstedt.com

All serious incidents relating to the product shall be notified to the manufacturer and the competent national authority where the user is located.

 SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



For reuse: Risk of contamination

Store at room temperature

S-Monovette® RNA Exact

ZH

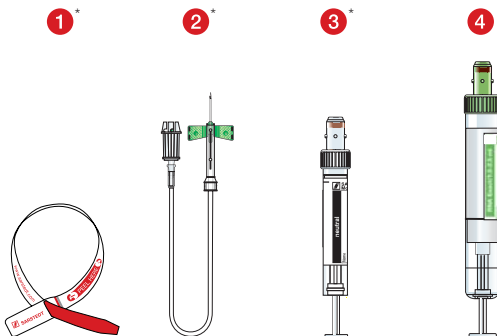
使用提示

用途

S-Monovette® RNA Exact 用于静脉采血，并且可以容纳不超过 9.7 ml（其中血液最多 2.4 ml）的任意样本量。同时，该产品可以立即稳定血液中所包含的所有 RNA（防止 RNA 降解和重新合成）。使用 S-Monovette® RNA Exact，存放和运输样本的过程中在封闭系统中的预分析可以实现标准化。

所需材料

为采集用于 RNA 分析的静脉血，您需要使用以下产品（部分产品未包含在 S-Monovette® RNA Exact 的供货范围内）*：



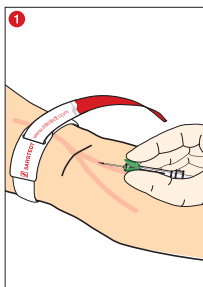
- 1 止血带，例如产品编号 95.1006 的止血带
- 2 Safety-Multify® 管（产品编号 85.1637.235, 85.1638.235, 85.1640.235 或 85.1642.235），长度：200 mm
- 3 空小管/一次性管（例如 S-Monovette® Neutral 或其他 S-Monovette®），用于填充 Safety-Multify® 管
- 4 S-Monovette® RNA Exact，产品编号 01.2048.001

操作

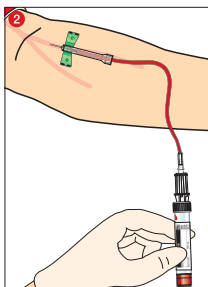
S-Monovette® RNA Exact 中的稳定剂溶液对健康有害。请务必遵照此处所说明的操作方法，在采血时仅使用规定的材料。事先按照医院内部的卫生指南进行消毒。在多重采血时，始终将 S-Monovette® RNA Exact 作为最后的 S-Monovette® 采血管。使用 S-Monovette® RNA Exact 的采血作业可以通过穿刺采血技术或真空采血技术完成。

使用穿刺采血技术时，在连通后通过缓慢回拉活塞杆将所需的血量注入 S-Monovette® RNA Exact。

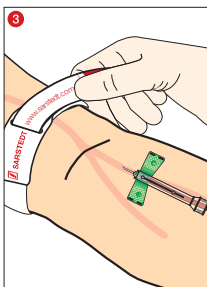
使用真空采血技术时，在接通 S-Monovette® RNA Exact 前将活塞杆回拉至后部卡入位置（“咔嚓”）并折断。



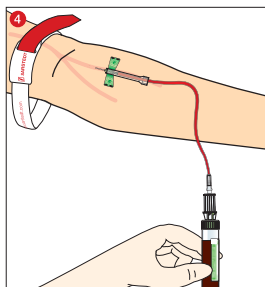
1) 静脉穿刺



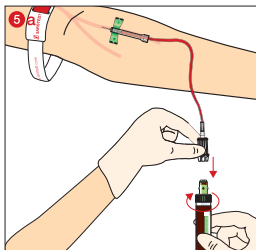
2) 使用 Safety-Multify® 和小空管进行采血。



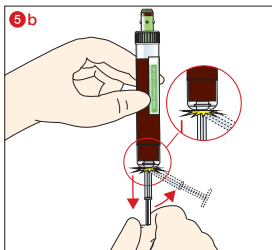
3) 现在松开止血带并连接 S-Monovette® RNA Exact。



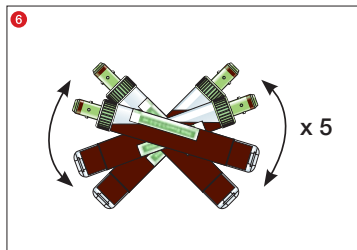
4) 穿刺采血技术：
连通 S-Monovette® RNA Exact 并通过缓慢回拉活塞杆填充。
真空采血技术：
连通已抽真空的 S-Monovette® RNA Exact 并以竖直状态保持于手臂高度下方，直至其填充完毕。



5a) 断开连接。达到 S-Monovette® RNA Exact 的最大填充量时，液位于标签上边缘范围。



5b) 采用穿刺采血技术时，（必要时将活塞杆置于终端位置）并折断活塞杆。



6) 将采血后的 S-Monovette® RNA Exact 上下颠倒摇至少 5 次，让制剂与血液样本充分混合。

样本运送

由于采样通常是分散进行的，因此在采血后通常需要将样本运输至实验室。为进行安全运输，SARSTEDT 可提供完整的 S-Monovette® 包装系统，该系统经过包装系统，该系统满足 P650 包装规定，ADR, RID, ICAO 和 IATA 要求：

- 带吸盘的保护容器（产品编号 78.898）和作为二级容器的塞子（产品编号 65.679）
- 运送盒（产品编号 95.900, 95.901 和 95.902）
- 用于冷链运输的运送包装（产品编号 95.995, 95.1123, 95.1124 或 95.1625）
- 用于冷链运输的泡沫塑料壳（产品编号 95.1011）

样品储存

血液样本的 RNA 谱在 S-Monovette® RNA Exact 中保持稳定的时间：

- 室温（18 °C 至 22 °C）下至少 5 天
- 2 °C 至 8 °C 环境中至少 14 天
- -40 °C 至 -80 °C 长期储存

S-Monovette® RNA Exact 由温度稳定的聚丙烯制成，原则上适用于冷冻。

- 但仍须注意，样本应放在敞口架子中直立冷冻。不得使用绝缘泡沫塑料支架或封闭式块支架。
- 样本必须直接在 -40 °C 或更低的温度（例如 -80 °C）下冷冻。
- 解冻时，不得将样本加热至高于室温。解冻后，上下颠倒摇动，小心地使样本充分混合。

适用于样本分离的产品有：

1. 手动分离系统

- NucleoSpin® RNA Blood Midi 套件, Macherey-Nagel 公司, 产品编号 740210.20

2. 自动分离系统

- chemagic Total RNA 9k 套件 H24, Perkin Elmer 公司, 产品编号 CMG-1084-S
- InviMag Blood RNA 套件/IG (8x12), Invitex-Molecular 公司, 产品编号 2463120100

详细信息参见 SARSTEDT 网站以及白皮书 *Impact of RNA Stabilizing Blood Collection Tubes on Gene Expression Data Validity – A Comparison of S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes* (RNA 稳定采血管对基因表达数据有效性的影响 - S-Monovette® RNA Exact, PAXgene™ Blood RNA Tubes & Tempus™ Blood RNA Tubes 的比较)。

警告提示

- S-Monovette® RNA Exact 连接期间, 严禁松开支血带。
- S-Monovette® RNA Exact 中所采集和处理的血液和血液成分不适用于输注或引入人体中。
- 应遵照实验室试剂处理通常适用的预防措施。
- S-Monovette® 仅用于采血, 不得用于注射。

危险



危险性说明

吞咽或吸入有害
 皮肤接触可能有害
 造成轻微皮肤刺激
 造成严重眼损伤
 对水生生物有害并具有长期持续影响

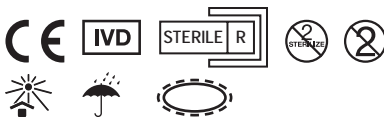
防范说明

避免吸入粉尘/烟/气体/烟雾/蒸气/喷雾。
 作业后彻底清洗手。
 使用本产品时不要进食, 饮水或吸烟。
 只能在室外或通风良好之处使用。
 避免释放到环境中。
 戴防护手套/穿防护服/戴防护眼罩/戴防护面具。
 如误吞咽: 立即呼叫解毒中心/医生。
 漱口。
 如感觉不适, 呼叫解毒中心或医生。
 如发生皮肤刺激:
 如误吸入: 将人转移到空气新鲜处, 保持呼吸舒适体位。
 如感觉不适, 呼叫解毒中心或医生。
 如进入眼睛: 用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出, 取出隐形眼镜。继续冲洗。
 立即呼叫解毒中心/医生。
 处置内装物/容器根据处置的法律规定。

材料安全数据表请参见 www.sarstedt.com

所有与产品有关的严重事件, 应及时通知制造商及用户所在的国家主管当局。

 SARSTEDT AG & Co. KG
 Sarstedtstr. 1
 D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



如果重复使用: 会有
污染风险

常温储存

